

INSTITUTO FRANKLIN DE LA
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

MEMORIA
ANUAL
2019



El Instituto Franklin-UAH (fundado originalmente como “Centro de Estudios Norteamericanos” en 1987) es un organismo propio de la Universidad de Alcalá que obtuvo el estatus de “Instituto Universitario de Investigación” en 2001 (Decreto 51/2001 de 1 de febrero; BOCM 8 de febrero del 2001, no 33, p. 10). Su naturaleza, composición y competencias se ajustan a lo dispuesto en los Estatutos de la Universidad de Alcalá de acuerdo al Capítulo IX: “De los Instituto Universitarios” (artículos del 89 al 103). El Instituto Franklin-UAH tiene como misión fundamental servir de plataforma comunicativa, cooperativa y de unión entre España y Norteamérica, con el objetivo de promover el conocimiento mutuo. El Instituto Franklin-UAH desarrolla su misión favoreciendo y potenciando la creación de grupos de investigadores en colaboración con distintas universidades norteamericanas; impartiendo docencia oficial de postgrado (másteres y doctorado en estudios norteamericanos); difundiendo el conocimiento sobre Norteamérica mediante distintas líneas editoriales; y organizando encuentros académicos, de temática inherente a la propia naturaleza del Instituto, tanto de carácter nacional como internacional.

Consejo académico

Director:
Francisco Manuel Sáez de Adana

Subdirector:
Miguel Ángel Zavala

Secretaria:
Esperanza Cerdá

Julio Cañero
Jesús García Laborda
José Antonio Gurpegui
Luisa Juárez
Francisco Moreno
José Morilla
Manuel Peinado
Serafín Vegas
Cristina Crespo
Iulia Vescan
Carlos Herrero

Consejo asesor

José Ignacio Goirigolzarri
Joaquín Ayuso
José Antonio Gurpegui
Amalia Blanco
Claudio Boada
Daniel Carreño
Bernardo Hernández
Helena Herrero
Antonio Vázquez
Miguel Zugaza

Comité editorial

Cristina Crespo
Carlos Herrero
Ana Lariño
Ana Serra

Diseño y maquetación:
David Navarro

© Instituto Franklin-UAH.
2020

Impreso en España
Impresión: Cimapress

Información de contacto

Universidad de Alcalá
c/ Trinidad, 1
288001 Alcalá de Henares
Madrid. España

Tel: 91 885 52 52

www.institutofranklin.net



MEMORIA ANUAL 2019 INSTITUTO FRANKLIN-UAH





ÍNDICE

1. Informe de resultados	9
2. Instituto Franklin-UAH	13
3. Organización	17
3.1. Consejo Académico	18
3.2. Consejo Asesor	24
3.3. Personal del Instituto	28
4. Investigación	35
4.1. Ayuda Margaret Fuller	37
4.2. Ayuda Washington Irving	39
4.3. Bolsas de viaje Benjamin Franklin	41
4.4. Ayudas formativas para médicos residentes	42
4.5. Ayudas de estudio y doctorado	42
4.6. Investigadores visitantes	44
5. Grupos de investigación y proyectos en curso	47

6. Programas académicos	61
6.1. Programas de Estudios Norteamericanos	62
6.1.1. Doctorado	62
6.1.2. Máster en Estudios Norteamericanos	67
6.2. Programa de estudios en educación bilingüe	69
6.2.1. Premio de investigación Alice Gould	72
6.3. Programas para estudiantes de grado	73
6.3.1. Study Abroad in Spain Program	73
6.3.2. International Studies Program	77
7. Publicaciones	79
7.1. Revistas	80
7.1.1. REDEN	80
7.1.2. Camino Real	82
7.1.3. Tribuna Norteamericana	84
7.1.4. Ecozon@	86
7.2. Libros	90
7.2.1. Colección “Biblioteca Benjamin Franklin”	90
7.2.2. Libros en colaboración	93
8. Producción investigadora	95
8.1. Publicaciones	96
8.2. Participación en encuentros científicos	99
9. Congresos, seminarios y conferencias	103
9.1. Congresos internacionales	104
9.2. Seminarios y mesas redondas	107
9.3. Otros eventos	118
10. Presencia institucional	123
11. Presupuesto	133
12. Presencia en medios	137
13. Página web, blog y redes sociales	149



CARTA DEL DIRECTOR



Debo empezar mi primera carta introductoria a la memoria de investigación del Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá agradeciendo a todos los directores que me precedieron en el cargo. El resultado positivo del balance del año 2019 que me toca ahora presentar no habría sido posible sin su labor previa durante los más de 30 años que ya tiene el Instituto. Una labor que ha permitido situar nuestra institución como un centro de referencia en el ámbito de los Estudios Norteamericanos y que ha desarrollado una estructura de investigación cuyos frutos se recogen en esta memoria.

En el año 2019, hemos seguido creciendo y volvimos a superar el número de alumnos estadounidenses que recibimos en el Franklin en los diferentes programas. Considerando los resultados tanto del programa de Study Abroad in Spain, como del Teach & Learn in Spain, hemos superado la barrera de los 500 alumnos, la mayoría de ellos estadounidenses. Todo ello gracias al incansable trabajo del equipo del Instituto que consigue año tras año que nuestros programas mantengan los más altos estándares de calidad, pues de no ser así, un público tan exigente como es el estadounidense no mantendría su confianza en nosotros durante tanto tiempo. Dentro de este apartado dedicado a la docencia, quisiera darle mi más sincera enhorabuena a la estudiante Karis Gorak, merecedora del V premio Alice Gould, sufragado por esa maravillosa organización que son las Daughters of the American Revolution, y que llevaba por título “A Neurolinguistic Approach to Language Acquisition: Analysis of Motivation Applied to Language Proficiency in the Context of Spanish Primary Education”. Esta investigación se incorpora al largo repositorio de Trabajos Fin de Máster que se guarda en nuestro centro.

Dentro del apartado de investigación cabe destacar la publicación del decimocuarto número de *Camino Real*, dedicado a un tema fundamental para el Instituto: la presencia de la lengua española y la cultura hispana en los Estados Unidos. También se han publicado dentro del volumen 10, los números 1 y 2 de *Ecozon@*, revista pionera de las humanidades ambientales. Y, por supuesto, *Tribuna Norteamericana* ha continuado su andadura con la publicación de los números 29, 30 y 31, dedicados a temas de tanto interés

como son la posesión de armas en Estados Unidos, la ciberseguridad, y la presencia del español en los Estados Unidos, este último coordinado por Francisco Moreno a quien quiero reconocer su labor. En este apartado de publicaciones me hace especialmente feliz el inicio de la segunda etapa de la revista *REDEN* de la que, en el año 2019, se han publicado dos números y que retoma su camino con el ambicioso objetivo de convertirse en una revista de referencia en el ámbito de los Estudios Norteamericanos.

También en el ámbito de la investigación, en el mes de abril, tuvimos la oportunidad de coorganizar, junto a la División de Estudios Interdisciplinarios del City College of New York (CUNY) y el Instituto Cervantes de Nueva York, el V Congreso internacional sobre vínculos históricos entre España y Norteamérica, con el epígrafe “Las relaciones en tiempos de crisis”; un congreso internacional que gana cada año en participación demostrando que, incluso en estos tiempos de crisis, la relaciones entre estos dos países despiertan un gran interés por parte de la comunidad investigadora. Además, en el mes de julio, acogimos el IX Congreso internacional de la International American Studies Association, ocasión que sirvió para comprobar la vigencia que nuestra disciplina tiene a nivel internacional.

Para terminar, quisiera agradecer al rector de la Universidad de Alcalá, el catedrático José Vicente Saz, el apoyo institucional que, desde su elección, tanto él como su equipo de gobierno han prestado al progreso del Instituto Franklin-UAH. Gracias, también, a la Fundación General de la UAH, a todas las instituciones con las que colaboramos a diario, al Consejo Académico, al Consejo Asesor, a las universidades estadounidenses con las que nos unen tantas y tantas experiencias, a las familias que acogen a nuestros estudiantes, y a nuestros alumnos y profesores. Y, muy especialmente, todo mi agradecimiento a todo el equipo del Instituto Franklin que no dejan de sorprenderme cada día, tanto cuantitativa como cualitativamente, con su capacidad de trabajo y, por supuesto, a mi equipo directivo, Miguel Ángel de Zavala, Esperanza Cerdá y Cristina Crespo.

Director del Instituto Franklin-UAH
Francisco Sáez de Adana



INFORME DE RESULTADOS

1



**ACTA FINAL DEL CONSEJO
DEL INSTITUTO 2019**

INVESTIGACIÓN

- 2 bolsas de viaje Benjamin Franklin de un total de 5000€ para realizar estancias de investigación en Norteamérica.
- 1 ayuda formativa para médicos residentes para realizar estancias formativas en Estados Unidos.
- 3 ayudas de estudio otorgadas a estudiantes de grado de la UAH para estudiar en universidades de Estados Unidos.
- 3 ayudas de lectorado otorgadas a estudiantes de la UAH para trabajar en universidades de Estados Unidos.
- 1 ayuda en colaboración con AEDEAN para estancia de investigación en el Instituto Franklin-UAH de 1600€.
- 1 ayuda en colaboración con SAAS para estancia de investigación en el Instituto Franklin-UAH de 1600€.
- 10 investigadores visitantes de 8 universidades externas.

PUBLICACIONES

- Publicación de los números 0 y 1 de la revista *REDEN*, con 6 artículos científicos cada uno.
- Publicación del número 14 de la revista *Camino Real* sobre la lengua española y la cultura hispana en los Estados Unidos, que consta de 7 artículos científicos, 5 obras de creación literaria y 7 reseñas.
- Publicación de tres números de la revista *Tribuna Norteamericana*: TN29 sobre la posesión de armas en Estados Unidos, TN30 sobre ciberseguridad, y TN31 “Debates en torno al español en los EE. UU.”, coordinado por Francisco Moreno.
- Publicación de dos números de la revista *Ecozon@*.
- 4 libros en autoría publicados en la colección Biblioteca Benjamin Franklin.
- 2 volúmenes editados publicados en la colección Biblioteca Benjamin Franklin.
- Publicación de una obra en colaboración con la editorial Los libros de la Catarata.
- Publicación de una obra en colaboración con la City University of New York.

EVENTOS

- 2 congresos internacionales organizados en la UAH: V Congreso internacional sobre vínculos históricos entre España y Norteamérica, y IX Congreso internacional de IASA.
- 5 seminarios organizados en colaboración con la Universidad Complutense de Madrid, la Fundación Consejo España-EE.UU., la Embajada de Estados Unidos y la escuela de doctorado de la UAH.
- 3 mesas redondas internacionales organizadas en Casa de América, en colaboración con la Fundación Consejo España-EE.UU.
- 3 presentaciones de libros organizadas con otras instituciones.

1. INFORME DE RESULTADOS

- IV encuentro de Alumni del Instituto Franklin-UAH.
- Proyección y coloquio *Nasario Remembers Río Puerco*.
- 3 conferencias de especialistas invitados.

PRENSA

- 22 intervenciones en radio.
- 22 apariciones en prensa escrita.
- 3 colaboraciones en televisión.
- 12 publicaciones en blogs externos.

ALUMNADO

- 26 alumnos en el programa de doctorado en Estudios Norteamericanos.
- 19 alumnos matriculados en el programa de máster en Estudios Norteamericanos.
- 154 alumnos matriculados en los diferentes másteres del programa Teach & Learn in Spain.
- 418 estudiantes en el programa de Study Abroad in Spain (cursos de primavera, verano y otoño).
- 14 alumnos en el programa de Estudios Internacionales.

INVESTIGADORES

- 4 investigadores principales (IP) participantes en grupos de investigación del Instituto.
- 40 investigadores vinculados o colaboradores de proyectos.
- 26 investigadores en formación.

WEB Y BLOG

- Nuevos contenidos en redes sociales: podcast “Franklin Talks”, vídeos “Apuntes Franklin” e infografías.
- Web: media aproximada de 3300 visitas mensuales.
- Facebook: un perfil dirigido a Estudios Norteamericanos y otro dirigido a programas académicos.
- Twitter: aumento de un 10 % de la comunidad en 2019.
- LinkedIn: más de 625 miembros en la comunidad.
- Blog: 60 entradas publicadas en 2019.
- Apertura de nuevo canal de Ivoox y Spotify.



INSTITUTO FRANKLIN-UAH

2



EL ÚNICO INSTITUTO DE ESTUDIOS NORTEAMERICANOS EN ESPAÑA

El Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericanos “Benjamin Franklin” es un centro de la Universidad de Alcalá (Instituto Franklin-UAH) fundado en 1987 para investigar sobre Norteamérica. Asimismo, se dedica a impartir programas de doctorado, posgrado y enseñanzas especializadas.

El Instituto Franklin-UAH se centra en el desarrollo de nuevas vías de colaboración institucional entre España y Norteamérica a través de iniciativas específicas basadas principalmente en la financiación de proyectos de investigación, la organización de encuentros internacionales y conferencias y el desarrollo de programas académicos para estudiantes norteamericanos.

QUÉ HACEMOS

El Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá es el único Instituto Universitario de Investigación sobre Norteamérica en España.

Fundado en 1987, su actividad se centra en la investigación y la enseñanza de posgrado relacionada con los Estudios Norteamericanos y la Educación Bilingüe a través de proyectos, becas y ayudas a la investigación, y su difusión en publicaciones propias y eventos de carácter científico.

Como centro propio de la Universidad de Alcalá, su naturaleza, composición y competencias se ajustan a lo dispuesto en los estatutos de la UAH, Capítulo IX: “De los Institutos Universitarios”.

MISIÓN

La misión del Instituto Franklin-UAH es la de servir como plataforma comunicativa, cooperativa y de unión entre España y Norteamérica, con el fin de promover el conocimiento mutuo.

VISIÓN

Ser el centro de referencia educativa y de conocimiento en los Estudios Norteamericanos.

OBJETIVOS

Los objetivos del Instituto Franklin-UAH son:

- Servir de **foro para el análisis y difusión de temas relacionados con Norteamérica**, y en especial sobre Estados Unidos, con una proyección académica y social.
- **Potenciar la cooperación entre la Universidad de Alcalá e instituciones norteamericanas**, prestando especial atención a las relaciones con las comunidades hispanas de Estados Unidos.
- **Promover la generación de conocimiento y análisis**, destinando fondos a la realización de proyectos de investigación y a la formación de nuevos investigadores en su ámbito natural de actuación.
- **Formar estudiantes** en un marco de excelencia académica para que desarrollen competencias profesionales.

ACTIVIDAD

El Instituto se financia mediante las matrículas de los distintos programas académicos que imparte. Su actividad económica se detalla en la Memoria Económica Anual de la Universidad de Alcalá.

INVESTIGACIÓN

- Las líneas principales de investigación son las comunidades hispanas en EE.UU., las relaciones transatlánticas, los estudios ambientales, y la cultura y sociedad norteamericana.
- Publica las revistas *Tribuna Norteamericana* (de actualidad en EE.UU.), *Camino Real* (de hispanos en EE.UU.) y *Ecozon@* (de ecocrítica).
- Promueve la investigación subvencionando publicaciones de contenido académico.
- Organiza seminarios y congresos internacionales.

ENSEÑANZA

- Forma doctores en Estudios Norteamericanos.
- Ofrece el único Máster en Estudios Norteamericanos en España.
- Imparte 6 másteres relacionados con la Educación Internacional y Bilingüe.
- Forma auxiliares de conversación norteamericanos en España.
- Recibe a una cifra aproximada de 500 estudiantes norteamericanos al año.

NUESTRA HISTORIA

En 1987, el rector de la Universidad de Alcalá, D. Manuel Gala fundó el Centro de Estudios Norteamericanos (CENUAH), ubicado en el Colegio de León hasta su posterior traslado al Colegio de Trinitarios, su localización actual, en el centro de la ciudad de Alcalá de Henares, Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, junto a la Universidad de Alcalá.

El Colegio Trinitarios fue construido en la primera mitad del siglo XVII como convento de la orden de los Trinitarios Descalzos. En 1839, pasó a ser propiedad de las fuerzas armadas españolas y se convirtió en un cuartel de artillería. En 1994, la Universidad de Alcalá recuperó el edificio y lo rehabilitó para adecuarlo a sus actividades académicas actuales.

En 2001, se convirtió en Instituto Universitario de Estudios Norteamericanos (Decreto 15/2001 de 1 de febrero; BOCM 8 de febrero del 2001, nº33, p.10), lo que supuso tanto un reconocimiento a la investigación realizada como un impulso a la ejecución de proyectos de mayor trascendencia.

En 2009, el Instituto incorporó el nombre de Benjamin Franklin a su anterior denominación Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericanos de la Universidad de Alcalá, comenzando a ser conocido como Instituto Franklin-UAH.

En 2010, creó su Consejo Asesor formado por empresarios y profesionales externos de la Universidad con objeto de potenciar el papel social del Instituto, consecuencia de ello fue la instauración en 2012, coincidiendo con el 25 aniversario de la fundación del Instituto, del Galardón Camino Real.



ORGANIZACIÓN

3

3. ORGANIZACIÓN



FRANCISCO SÁEZ DE ADANA, NUEVO DIRECTOR DEL INSTITUTO FRANKLIN-UAH

En las elecciones celebradas el pasado jueves 25 de abril de 2019, el Consejo Académico del Instituto Franklin-UAH eligió por unanimidad al Dr. Francisco Sáez de Adana Herrero, catedrático del Departamento de Ciencias de la Computación de la Universidad de Alcalá, como nuevo director del Instituto Franklin-UAH.

Además, el equipo de dirección estará formado por el Dr. Miguel Ángel de Zavala, catedrático del Departamento de Ciencias de la Vida, como subdirector, y la Dra. Esperanza Cerdá, profesora titular del Departamento de Filología Moderna, como secretaria académica.

CONSEJO ACADÉMICO

El Consejo Académico de Instituto Universitario de Investigación, presidido por el correspondiente director, es el órgano de gobierno de cada uno de los Institutos Universitarios de Investigación propios de la Universidad de Alcalá. Son competencias de los Consejos de Instituto Universitario de Investigación las establecidas en el artículo 98 de los Estatutos de la Universidad.

EQUIPO DIRECTIVO

**Dr. FRANCISCO
MANUEL SÁEZ
DE ADANA**

**DIRECTOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA COMPUTACIÓN**



Ingeniero en Telecomunicación y doctor en Telecomunicación por la Universidad de Cantabria. Doctor en Comunicación por la Universidad Pompeu Fabra. Trabajó en Arizona State University como *Visiting Scholar* y como profesor visitante. Ha sido *Visiting Scholar* en Harvard University. También trabaja en temas relacionados con el cómic y la cultura popular norteamericana. Ha recibido la beca Benjamin Franklin para realizar una estancia corta en Ohio State University.

**Dr. MIGUEL ÁNGEL
DE ZAVALA**

**SUBDIRECTOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA VIDA**



Ingeniero de Montes por la UPM (1993) y doctor en Ecología y Biología Evolutiva (2000) por la Princeton University. Ha sido profesor invitado en el CNRS (2007), Cambridge University (“Fitzwilliam fellow”, 2011), University of Stirling (2015) y Université de Bordeaux (2009, 2010, 2016). Es investigador del INIA en excedencia y ha sido director del CIFOR-INIA (2011). En la actualidad es el coordinador del Grupo de investigación de la UAH “FORECO, Forest Ecology & Restoration” y coordinador del Programa de Doctorado Interuniversitario en Ecología, Conservación y Restauración de Ecosistemas.

**Dra. ESPERANZA
CERDÁ**

**SECRETARIA ACADÉMICA.
PROFESORA TITULAR DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA MODERNA**



Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá. Doctora en Estudios Norteamericanos por el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá. En el Instituto, además de secretaria académica, es coordinadora del Máster Universitario en Estudios Norteamericanos. Su investigación se centra en Lingüística y en Literatura Norteamericana, más concretamente en poesía norteamericana.

VOCALES-INVESTIGADORES

**Dr. JULIO
CAÑERO**

**VOCAL INVESTIGADOR.
VICERRECTOR DE RELACIONES INTERNACIONALES
DE LA UAH**



Licenciado en Filosofía y Letras y doctor en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá. Ha sido *Visiting Scholar* en la University of California y en la University of Limerick. Es miembro del grupo de innovación docente FYES. Ha sido subdirector y secretario académico del Instituto Franklin de la UAH. Además, es miembro electo del Claustro y del Consejo de Gobierno de la Universidad de Alcalá, y tesorero de la American Studies Network.

**Dr. JESÚS
GARCÍA LABORDA**

**VOCAL INVESTIGADOR.
PROFESOR TITULAR DE LA UAH.
DECANO DE LA FACULTAD DE EDUCACIÓN**



Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid. Tiene un master en ESL por la University of Georgia, máster en Lengua y Literatura Comparada por la University of Wisconsin. Doctor en Filología Inglesa y doctor Europeo en Didáctica por la Universidad Complutense de Madrid. Desde 2019 es decano de la Facultad de Educación de la Universidad de Alcalá y antes ha sido director del Departamento de Filología Moderna de la misma universidad (2016-2019).

**Dr. JOSÉ
ANTONIO
GURPEGUI**

**VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA MODERNA**



Licenciado en Filología Inglesa y doctor por la Universidad Complutense de Madrid. Fue *Visiting Scholar* en la Harvard University entre los años 1994-1996 y es Fellow de la Matthiessen Room de esa misma universidad. Ha publicado una veintena de libros en editoriales como Cátedra, Espasa-Calpe, Huerga y Fierro, etc. En Estados Unidos ha publicado en editoriales universitarias como Duke University Press, University of Iowa Press, Bilingüal Press, etc. Miembro del Board of Editorial Advisors del proyecto Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage. Colaborador habitual del diario *El Mundo* y *El Confidencial*. Fue director del Instituto Franklin-UAH (2003-2013).

**Dra. LUISA
JUÁREZ****VOCAL INVESTIGADOR.
PROFESORA TITULAR DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA MODERNA**

Licenciada y doctora en Filología Inglesa. Sus principales áreas de investigación son la narrativa en lengua inglesa desde las categorías de clase, etnia y género, con especial atención a la producción de escritores judeo-americanos, la representación y conmemoración del Holocausto, y el tema de la memoria y el trauma en los estudios culturales. Es miembro del proyecto de investigación del Instituto “E Pluribus ‘Non’ Unum: Linajes alternativos en la modernidad estadounidense”.

**Dr. FRANCISCO
MORENO****VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA, COMUNICACIÓN
Y DOCUMENTACIÓN**

Doctor en Lingüística Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid. Ha sido director académico del Instituto Cervantes (1995-1996), director de los Institutos Cervantes de Sao Paulo (1998-2001) y Chicago (2001-2005), así como director académico y de investigación de la Fundación Comillas (2006-2008). Ha publicado una treintena de libros, entre ellos algunos de amplia difusión: *Diccionario para la enseñanza de la lengua española* (1995), *Qué español enseñar* (2000, 2007), *Principios de sociolingüística y sociología del Lenguaje* (1998, 2005), *Historia social de las lenguas de España* (2005), *Demografía de la lengua española* (2007, con Jaime Otero), *Atlas de la lengua española en el mundo* (2007, con Jaime Otero).

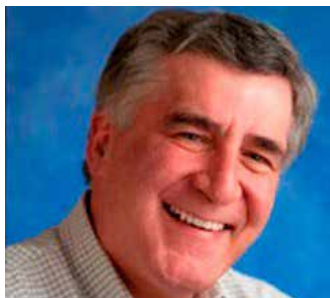
**Dr. JOSÉ
MORILLA****VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA**

Doctor en Ciencias Económicas por la Universidad de Málaga (1975). Director del Seminario Permanente de Historia Económica y Social del Corredor del Henares. Fue director del Instituto Franklin-UAH (1990-1998). Es consejero de la Empresa Municipal “Alcalá Desarrollo”. Fue decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales (2007-2010). Creador de la Biblioteca de Estudios Norteamericanos tras la recuperación de los fondos del Centro Cultural Washington Irving y de las bibliotecas de la Base de Torrejón.

3. ORGANIZACIÓN

Dr. MANUEL PEINADO

**VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE BIOLOGÍA VEGETAL**



Licenciado en Ciencias Biológicas por la Universidad de Granada. Doctor en Ciencias Biológicas por la UCM. En la Universidad de Alcalá, ha sido secretario general, secretario del Consejo Social, vicerrector de Investigación y director del departamento de Biología Vegetal. Ha sido director de la cátedra de Medio Ambiente de la Fundación General de la Universidad de Alcalá. Es especialista en el estudio de la vegetación del oeste de Norteamérica, donde ha llevado a cabo su investigación desde 1989. Entre sus últimas investigaciones destacan los temas relacionados con el cambio climático y el *fracking*.

Dr. SERAFÍN VEGAS

**VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOSOFÍA**



Licenciado en Filosofía por la UCM y doctor en Filosofía por la Universidad de Valencia. Ha sido profesor visitante en la Universidad de La Serena y coordinador del Programa de Doctorado del departamento de Historia I y Filosofía. Ha dirigido la realización de un amplio número de tesinas y trabajos de suficiencia investigadora, inaugurando en la Universidad de Alcalá la realización de tesis doctorales de Filosofía. Fue galardonado con la Encomienda de la Orden de Alfonso X y de las Palmas Académicas de la República de Francia.

VOCALES-REPRESENTANTES

**Dra. CRISTINA
CRESPO**

**VOCAL DEL PERSONAL.
COORDINADORA GENERAL DEL INSTITUTO
FRANKLIN-UAH**



Doctora en Estudios Norteamericanos por el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá. MsC in European Studies, Heriot Watt University, Edinburgh. UK. Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Málaga. Editora adjunta de la revista *Tribuna Norteamericana*. Imparte docencia en el Programa Study Abroad in Spain y en el Máster en Enseñanza. Su investigación se centra en la política norteamericana y las relaciones España-Estados Unidos.

**IULIA
VESCAN**

**VOCAL DE INVESTIGADORES EN FORMACIÓN.
TUTORA DE ALUMNOS DE POSGRADO DEL
INSTITUTO FRANKLIN-UAH**



Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá en 2008. Máster en Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, 2010. En la actualidad se encuentra realizando su tesis doctoral sobre la formación de profesorado nativo en lengua inglesa para programas de educación bilingüe en España en el programa de Doctorado de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH.

**JOAQUÍN
SARAVIA**

**VOCAL DE ESTUDIANTES.
ESTUDIANTE DE DOCTORADO EN ESTUDIOS
NORTEAMERICANOS DEL INSTITUTO
FRANKLIN-UAH**



Máster con premio extraordinario en Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH y la Universidad Complutense de Madrid. Máster en Cooperación Estratégica entre América Latina y la UE del IELAT-UAH. Graduado en Estudios Ingleses por la Universidad de Alicante con estancia ERASMUS en la Manchester Metropolitan University. En la actualidad es investigador en formación y doctorando en Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH.

3. ORGANIZACIÓN



Algunos miembros del Consejo Asesor del Instituto Franklin-UAH con Antonio Banderas, que recibió el IV Galardón Camino Real, entregado por la Universidad de Alcalá y el Instituto Franklin el 26 de abril de 2017.

CONSEJO ASESOR

El Consejo Asesor del Instituto Franklin-UAH fue constituido en diciembre de 2010 y tiene la finalidad de impulsar la proyección del Instituto en la sociedad española, así como en Europa y América y, al mismo tiempo, cumplir funciones de órgano referencial, de consulta, y consejo de cuantas actividades se desarrollan en el seno del Instituto Franklin-UAH.

JOSÉ IGNACIO GOIRIGOLZARRI

**PRESIDENTE.
PRESIDENTE EJECUTIVO DE BANKIA**



Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad Comercial de Deusto (Bilbao) y en Finanzas y Planificación Estratégica por la Universidad de Leeds (Reino Unido). Es presidente de Bankia y de BFA, Tenedora de Acciones, S.A.U. desde el 9 de mayo de 2012. Es vicepresidente de CECA y preside la Fundación Garum, es patrono de Everis, Orkestra, CEDE y patrono de honor de la Fundación España-USA y vicepresidente de Deusto Business School.

JOAQUÍN AYUSO

**VICEPRESIDENTE.
VICEPRESIDENTE DE FERROVIAL**



Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos por la Universidad Politécnica de Madrid. Es consejero de Ferrovial desde 2002 donde se incorporó en 1982; nombrado director general de Construcción en 1992. Consejero delegado de Ferrovial Agroman entre 1999 y 2002. Ha sido consejero delegado de Ferrovial y vicepresidente de Cintra entre 2002 y 2009. Además, es consejero de Bankia, de National Express Group y de Hispania Activos Inmobiliarios. Miembro del Consejo Asesor de A.T. Kearney para España y Portugal. Ha sido consejero de Holcim España, S.A.

JOSÉ ANTONIO GURPEGUI

**SECRETARIO.
CATEDRÁTICO DE LA UAH**

Fue director del Instituto Franklin-UAH (2003-2013). Véase página 20.

AMALIA BLANCO

**VOCAL.
DIRECTORA DE COMUNICACIÓN Y
RELACIONES EXTERNAS DE BANKIA**



Licenciada en Derecho y en Administración y Dirección de Empresas (Icade-E3) por la Universidad Pontificia de Comillas. Es presidenta de A Contracorriente Films. Fue auditora interna y Controller de Santander Investment. Ha sido directora general de Comunicación y Relaciones Externas de Gamesa y Ferrovial, directora del gabinete de presidencia de Hidrocantábrico y consejera y directora general de Vértice 360°. Comenzó su carrera profesional en Arthur Andersen.

3. ORGANIZACIÓN

CLAUDIO BOADA

VOCAL. CONSEJERO DE BLACKSTONE



Ingeniero industrial por la Universidad Politécnica de Madrid y MBA por la University of Southern California. Durante casi quince años fue *Managing Director* responsable del negocio de Lehman Brothers en España y Portugal, donde también ocupó la presidencia desde el año 2000 hasta el 2004. Ha sido consejero de Abantia Empresarial y de Aegón España, presidente del Consejo Asesor de SAP España, *Senior Advisor* para España y Portugal de Blackstone y del Banco HSBC, donde también es miembro de su Consejo Asesor Europeo. Es miembro del Consejo Rector de la Asociación para el Progreso de la Dirección (APD) y presidente de honor del Círculo de Empresarios.

DANIEL CARREÑO

VOCAL. PRESIDENTE & CEO DE GE ESPAÑA Y PORTUGAL



Daniel Carreño lleva más de 16 años en General Electric, donde ha ocupado diversas posiciones, siendo desde hace cuatro años su presidente para España y Portugal. Previamente trabajó en Hewlett-Packard en las áreas Financiera y Comercial. Es licenciado en Derecho y en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad Pontificia de Comillas (ICADE, Madrid). Actualmente es vicepresidente de la Cámara Americana de Comercio (AmChamSpain).

BERNARDO HERNÁNDEZ

VOCAL. DIRECTOR GENERAL DE FLICKR



Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad Pontificia de Comillas y Máster en Finanzas por el Boston College. Es patrono y miembro del Consejo de Administración de Fundeso. Doctor Honoris Causa en Arquitectura y Tecnología por la Universidad Camilo José Cela. Desde agosto de 2013 es el director de Flickr en Yahoo! Fue director de producto de Google y director general de Zagat. Ha participado en algunas compañías tecnológicas en España, entre las que se incluyen Tuenti, Idealista.com, FloresFrescas.com, StepOne o 11870.com. Es fundador y presidente de StepOne.

**HELENA
HERRERO****VOCAL.
PRESIDENTE Y CONSEJERA DELEGADA DE HP
PARA ESPAÑA Y PORTUGAL**

Se incorporó a HP en 1982, ocupando diferentes puestos de dirección en áreas de Consumo, Sector Público, Grandes Cuentas y Pequeñas y Medianas Empresas. Fue la responsable de desarrollar el canal y la red de distribución de HP en Iberia. Desde 2002 ha sido vicepresidente de HP Iberia y miembro del Comité de Dirección. En el año 2012 fue nombrada presidente y consejera delegada de HP para España y Portugal. Es miembro del Consejo de Administración de Gas Natural y preside la Fundación I+E Innovación España.

**ANTONIO
VÁZQUEZ****VOCAL.
PRESIDENTE DE IAG (IBERIA-BRITISH AIRWAYS)**

Licenciado en Ciencias Económicas por la Universidad de Málaga. Anteriormente fue director del negocio internacional de Tabacalera, director general de la División de Cigarros, presidente del Consejo de Administración y copresidente de Altadis, donde posteriormente fue nombrado presidente de la Comisión Ejecutiva y consejero delegado del Grupo. También fue nombrado consejero de Telefónica Internacional.

**MIGUEL
ZUGAZA****VOCAL.
DIRECTOR DEL MUSEO DE BELLA ARTES
DE BILBAO**

Licenciado en Geografía e Historia (especialidad Historia del Arte) por la Universidad Complutense de Madrid en 1987. Fue fundador y director, entre 1986 y 1994, de Ikeder, empresa pionera de servicios culturales en el País Vasco. De 1994 a 1996 fue subdirector de conservación del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid, donde participó activamente en la remodelación de la exposición de la colección permanente. Entre 2002 y 2007 fue director del Museo del Prado.

PERSONAL DEL INSTITUTO



El personal del Instituto Franklin-UAH en la celebración del 4 de julio.

**Dra. CRISTINA
CRESPO**

COORDINADORA GENERAL

Doctora en Estudios Norteamericanos por la UAH. Directora de Relaciones Externas del Instituto Franklin-UAH. Véase página 23.

**ANA
LARIÑO**

**RESPONSABLE DEL DEPARTAMENTO
DE COMUNICACIÓN E INNOVACIÓN**



Máster en Dirección de Comunicación Corporativa por OBS-EAE-Universitat de Barcelona. Máster en Comunicación Intercultural por la Universidad de Alcalá. Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Vigo.

Profesora en el Programa Study Abroad in Spain. Sus intereses se centran en la Comunicación Corporativa y Política.

**JOSÉ
LÓPEZ**

**RESPONSABLE DE SISTEMAS INFORMÁTICOS.
DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN
E INNOVACIÓN**



Ingeniero en Informática Técnica por la Universidad Pontificia de Salamanca y titulado en Técnico Superior en Desarrollo de Aplicaciones Informáticas por el IES Alonso de Avellaneda.

**CARLOS
HERRERO**

**RESPONSABLE DE INVESTIGACIÓN, MÁSTER Y
DOCTORADO.
DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN E
INNOVACIÓN**



Licenciado en Historia y Diploma en Estudios Avanzados en Historia medieval por la Universidad de Alcalá. Ha participado en el proyecto Europeo CLIOHRES financiado por la UNESCO y la UE en el grupo “Frontiers and Identities” entre los años 2005 y 2009.

Profesor en el Programa Study Abroad in Spain. Su interés investigador está centrado en Estudios Culturales, la formación de las identidades nacionales y los discursos de alteridad a lo largo de la Historia. Actualmente realiza su tesis doctoral en Estudios Norteamericanos.

**LAURA
REY**

**RESPONSABLE DE CONGRESOS Y ACTIVIDADES.
DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN E
INNOVACIÓN**



Graduada en Educación Infantil por la Universidad Cardenal Cisneros. Tiene experiencia laboral en el campo de la educación como maestra y educadora social.

Profesora en el Programa Study Abroad in Spain. Sus intereses están enfocados a la educación y el intercambio multicultural en el aula.

3. ORGANIZACIÓN

**ANA
SERRA**

**ASISTENTE DE PUBLICACIONES Y EVENTOS.
DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN
E INNOVACIÓN**



Graduada en Estudios Ingleses y en Lenguas Modernas y Traducción por la Universidad de Alcalá. Cursando Máster en Lingüística Inglesa Aplicada por la Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Profesora en el Programa Study Abroad in Spain. Sus intereses se centran en la lingüística inglesa y los estudios de traducción.

**ANTONIO
CABANILLAS**

**ASISTENTE DE REDES SOCIALES.
DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN
E INNOVACIÓN**



Máster en Creatividad en Redes Sociales y Nuevas Tendencias en Media en The Atomic Garden de Madrid. Licenciado en Publicidad y Relaciones Públicas por la Universidad Complutense de Madrid.

Profesor en el Programa Study Abroad in Spain. Sus intereses se centran en comunicación digital, nuevas tendencias en medios y arte.

**ROSA MARÍA
GARCÍA-BARROSO**

**RESPONSABLE DEL DEPARTAMENTO DE
PROGRAMAS DE STUDY ABROAD**



Executive MBA, EOI Escuela de Negocios (Madrid) ABD por la Universidad Autónoma de Madrid. Master of Science Degree in International Relations por la Troy State University, Alabama. Licenciada en Derecho por la Universidad Complutense de Madrid.

Profesora en el Programa de Study Abroad in Spain y del Máster en Eseñanza. Sus intereses se centran en comunicación intercultural en el área de los negocios, la educación bilingüe y la Educación Superior a nivel internacional.

PRISCILLA MARIE RAMOS

**RESPONSABLE DE PROGRAMAS
INTERNACIONALES.
DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS DE STUDY
ABROAD**



Alumna del Instituto Franklin-UAH con un Máster en Aprendizaje y Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Es licenciada en Estudios Internacionales y Filología Hispánica por The College of New Jersey. Ha trabajado de maestra en Educación Primaria y Secundaria. Es profesora de español acreditada en el estado de Maryland.

Profesora en el Programa Study Abroad in Spain. Sus intereses abarcan desde la educación infantil hasta la educación superior, la educación internacional, la educación experiencial, y las relaciones multiculturales, entre otros.

ANTONIO FERNÁNDEZ

**TUTOR DE ALUMNOS DE GRADO.
DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS DE STUDY
ABROAD**



Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por Bowling Green State University. Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá. Cursando el grado de Historia del Arte por la UNED.

Profesor en el Programa Study Abroad in Spain. Especializado en lengua y cultura española, sus intereses abarcan las disciplinas de arte, civilización y cultura española.

JAVIER VELERDAS

**RESPONSABLE DE ALOJAMIENTO.
DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS DE STUDY
ABROAD**



Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Alcalá. Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca.

Profesor en el Programa Study Abroad in Spain y en el Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera del Programa Teach & Learn in Spain. Sus intereses se centran en la competencia sociocultural en la enseñanza del español y la utilización de cortometrajes de cine en las clases.

3. ORGANIZACIÓN

ANGELA DANIELA SAUCIUC

RESPONSABLE DEL DEPARTAMENTO TEACH & LEARN IN SPAIN



Es licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de Letras de Bucarest. Está implicada en la educación internacional desde hace más de 18 años.

Profesora en el Máster en Educación Internacional y en el Máster en Educación Bilingüe y Multicultural. Su principal línea de investigación es el aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas mediante juegos y actividades prácticas.

IULIA VESCAN

TUTORA DE ALUMNOS DE POSGRADO. DEPARTAMENTO TEACH & LEARN IN SPAIN

Máster en Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH. Profesora en el Programa Study Abroad in Spain, en el Máster en Educación Internacional y en el Máster en Educación Bilingüe y Multicultural. Véase página 23.

ALISSA GILDEMANN

RESPONSABLE DE ADMISIÓN. DEPARTAMENTO TEACH & LEARN IN SPAIN



Licenciada en Biología por Washington State University y profesora acreditada de Ciencias Naturales del estado de Washington. Máster en Educación Bilingüe y Multicultural por el Instituto Franklin-UAH. Ha trabajado como profesora en EE.UU. (en los estados de Washington, Texas, y Nueva York) y también en España.

OLGA VILLEGAS

RESPONSABLE DEL DEPARTAMENTO DE GESTIÓN Y RECURSOS HUMANOS



Máster en Publicidad y Relaciones Públicas por el Instituto de Formación Empresarial de la Cámara de Comercio de Madrid. Licenciada en Comunicación y Periodismo con *Minor* en Administración y Producción de Medios por la Universidad del Norte de Colombia.

EVA PIQUERAS

OFFICE MANAGER. DEPARTAMENTO DE GESTIÓN Y RECURSOS HUMANOS



Secretariado Internacional por el Centro de Estudios Frayma. Cuenta con diez años de experiencia como secretaria de Dirección.

EVA TORRES

RECEPCIÓN Y GESTIÓN. DEPARTAMENTO DE GESTIÓN Y RECURSOS HUMANOS



Graduada en Educación Infantil y Primaria por la Universidad Cardenal Cisneros (UAH). Mención en Educación Especial. Experiencia laboral como maestra educadora y de Pedagogía Terapéutica. Intereses enfocados a la inclusión educativa y el trabajo de la inteligencia emocional en el aula.

Handwritten text at the top of the page, mostly illegible due to blurring and perspective. Some words like "Monday" and "Tuesday" are faintly visible.

Handwritten notes on blue grid paper. The text is written in cursive and includes several lines of numbers and names. The numbers are arranged in columns, possibly representing a list or a set of data. Names like "Burdett" and "Burdett" are visible.

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100



INVESTIGACIÓN

4



AYUDAS A LA INVESTIGACIÓN

El Instituto Franklin-UAH, como parte de su actividad en investigación, anualmente convoca diferentes tipos de ayudas con el objetivo de facilitar y fomentar la investigación en el área de los Estudios Norteamericanos.



4.1. AYUDA MARGARET FULLER

Esta ayuda se otorga en colaboración con AEDEAN (Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos). Consiste en una ayuda económica de 1600€ para realizar una estancia de investigación en la sede del Instituto Franklin-UAH.

Beneficiarios:

Elena Errico

Institución:

Università di Genova

Área de investigación:

Chicanos

Título del proyecto:

*“Traducir el barrio: las dos versiones en inglés de Caras viejas y
Vino nuevo de A. Morales”*

Período de la estancia investigadora:

del 3 al 18 de septiembre de 2019

4. INVESTIGACIÓN

Resumen de la estancia:

Desde el 3 hasta el 18 de septiembre Elena Errico se benefició de la estancia de investigación financiada por la ayuda Margaret Fuller. Durante estas dos semanas aprovechó los servicios de la biblioteca del Instituto Franklin que, además de facilitarle libros para la consulta y el préstamo, le hizo llegar artículos a través del préstamo interbibliotecario. Dichos recursos, a los que difícilmente hubiese tenido acceso en su Italia originaria, fueron imprescindibles para recabar información sobre Alejandro Morales y sobre el contexto socio-histórico en el que se publicaron la novela *Caras viejas y vino nuevo* (1975) y sus dos traducciones al inglés (1981 y 1998), cuya calidad es el tema de una monografía que está en curso. La investigación apunta a analizar las decisiones traductoras de las dos versiones desde un punto de vista cuali-cuantitativo no como meros hechos lingüísticos, sino de cara al contexto extralingüístico en el que se produjeron.

La Dra. Elena Errico pudo también llevar a cabo búsquedas de ensayos críticos útiles para líneas de investigación paralelas que está trabajando, relacionadas con traducciones y autotraducciones al español de narrativa chicana (R. Anaya, N. Cantú, R. Grande, entre otros). Además, tuvo numerosas oportunidades de entrevistarse e intercambiar ideas con los investigadores del Instituto Franklin-UAH.

Durante su estancia, la Dra. Errico pudo relacionarse con los colegas del departamento de Filología, Comunicación y Documentación con los que comenzó a explorar posibilidades de cooperación en el marco Erasmus+ para prácticas de estudiantes e intercambio docente. Además, la estancia ayudó al libro que está preparando.

OPORTUNIDADES PARA DOCTORANDOS FRANKLIN

- Contratos FPI
- Bolsas de viaje Benjamin Franklin
- Colaboración con grupos de investigación



4.2. AYUDA WASHINGTON IRVING

El Instituto Franklin-UAH, en colaboración con SAAS (Spanish Association for American Studies), otorga una ayuda económica de 1600€ para realizar una estancia de investigación en la sede del Insituto Franklin-UAH.

Beneficiaria:

Paula Barba Guerrero

Institución:

Universidad de Salamanca

Área de investigación:

Afroamericanos

Título del proyecto:

“Cartographies of Historical Trauma: Re-inscribing Memory to Create Hospitable Spaces in African American Literature”

Período de la estancia investigadora:

del 2 al 17 de septiembre de 2019

4. INVESTIGACIÓN

Resumen del proyecto:

Los estudios de espacio y memoria han atraído gran interés académico y mediático desde los años 90. Su popularidad, un estallido que responde a la necesidad de comprender mejor nuestro pasado, persiguiendo acceder a discursos culturales dejados al olvido. Este impulso resulta quizás más relevante en el ámbito norteamericano, donde un conjunto de grupos vulnerables (a menudo denominado ‘minorías étnicas’) se enfrentan a la ardua labor de recuperar un sentido histórico propio frente a una narrativa única que regala el exilio e impone el silencio. Su labor es, en consecuencia, doble. Pues no solo deben reconstruir el pasado desde el recuerdo, sino que también deben reformular su significado y su valor en el presente.

Más concretamente, la investigación de Paula Barba persigue profundizar en la representación del espacio y la memoria en la literatura afroamericana contemporánea con el propósito de identificar los mecanismos culturales y narrativos que forman parte en este proceso. Espacio y memoria no suponen acciones independientes en las obras analizadas, sino un esfuerzo conjunto por dar visibilidad y testimonio a atrocidades del pasado basadas en biopolíticas que persisten en el presente. La reproducción de identidades vulnerables se entiende, así, como un catalizador sociopolítico que abre camino a nuevas formas de ‘agencia,’ de resistencia cultural y mnemónica frente a un estado de resiliencia hegemónica que obliga a la comunidad afroamericana a regresar a una normalidad donde sus vidas continúan amenazadas y su voz ausente.

El objetivo principal de esta estancia era, en consecuencia, ampliar el marco teórico interdisciplinar de su proyecto con miras a su posterior aplicación crítica. Así, se han consultado diversas fuentes pertinentes a la elaboración del mismo procedentes de la biblioteca del Instituto (y financiadas por el mismo) se ha llegado a conclusiones preliminares referentes a la representación de espacio y memoria en las obras analizadas. Los recursos consultados en el Instituto Franklin han sido de gran ayuda para llevar a cabo este proyecto. Si bien es cierto que aún falta desarrollar estas conclusiones en mayor profundidad para poder entender plenamente su tema de análisis, la estancia en el Instituto Franklin financiada con la ayuda Washington Irving ha impulsado esta investigación.

4.3. BOLSAS DE VIAJE BENJAMIN FRANKLIN

El Instituto Franklin-UAH otorga anualmente las bolsas de viaje Benjamin Franklin para viajar y realizar estancias de investigación en Norteamérica en el marco de los Estudios Norteamericanos y de acuerdo con los siguientes objetivos:

1. Cooperar en la internacionalización de la UAH
2. Ayudar a la formación de los investigadores de la UAH en Estados Unidos
3. Formar a nuevos doctores en Estudios Norteamericanos con mención internacional
4. Establecer contacto con universidades e instituciones norteamericanas
5. Fortalecer la figura del “Investigador Franklin”

Estas ayudas están dirigidas a personal docente e investigador de la UAH y a alumnos del Programa de Doctorado en Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH. En la edición 2019 se concedieron 2 bolsas de viaje a alumnos del programa de Doctorado en Estudios Norteamericanos:

Beneficiario:

Daniel Bustillo Hurtado

Título del proyecto:

*“Las relaciones de Diego de Gardoqui con los EE.UU.
y el “American Southwest”*

Destino:

McNeil Center for Early American Studies de la University of Pennsylvania

Período de la estancia investigadora:

de septiembre a diciembre de 2019

Beneficiario:

Marcos Todeschini

Título del proyecto:

*“Dispatches from the Old Man Overseas:
Ernest Hemingway’s Journalism”*

Destino:

University of Washington

Período de la estancia investigadora:

de marzo a junio de 2020

4.4. AYUDAS FORMATIVAS A MÉDICOS RESIDENTES

El Instituto Franklin-UAH, en virtud de su acuerdo con la Fundación del Hospital Universitario Príncipe de Asturias, concedió una ayuda para la realización de estancias formativas en centros sanitarios de Estados Unidos a médicos residentes del Hospital Universitario Príncipe de Asturias.

Beneficiario:

David Alonso Menchén

(R4 Medicina Interna) cuya estancia se realizó del 8 de enero al 31 de marzo de 2019, en Duke University Hospital, Durham, Carolina del Norte.

4.5. AYUDAS DE ESTUDIO Y LECTORADO

4.5.1 AYUDAS DE ESTUDIO PARA ESTUDIANTES DE GRADO 2019-2020

Estas ayudas van dirigidas a los alumnos de grado de la Universidad de Alcalá dentro del área de Filosofía y Letras, Económicas, Empresariales y Derecho.

En la convocatoria del 2018-2019 se otorgaron 2 ayudas de estudio para **Rider University**.

Beneficiarios:

- María Lázaro Broncano. Grado en Estudios Ingleses.
- Alejandro Ribeiro Sáez. Grado en Administración y Dirección de Empresas.

En la convocatoria del 2018-2019 se otorgó una ayuda de estudio para **SUNY, Stony Brook University**.

Beneficiaria:

- Celia Escribano Pereira. Doble grado en Turismo y Administración y Dirección de Empresas.

4.5.2. AYUDAS DE LECTORADO PARA AUBURN UNIVERSITY

Como *Graduate Teaching Assistant*, en Auburn University (Alabama) EE. UU., estuvieron como resultado de la convocatoria de 2019 y hasta 2021 los estudiantes:

- Álvaro Rey Garrido. Grado en Estudios Hispánicos.
- Alberto Gilabert Taberero. Máster en Formación de Profesores de Español.
- Iván Andrew Rascón. Máster en Formación de Profesores de Español.

En la convocatoria de 2018 se otorgaron los siguientes doctorados cuyo período de realización finalizará en 2020:

- Miguel Ángel Riesco Cuadrado. Grado en Historia y Máster en EE.NN
- Jaime Manzano Tomás. Grado en Historia.
- Jesús Ponte Bernal. Grado en Español, Lengua y Literatura y Máster en Formación de Profesores.
- Zara Aranda Aranda. Grado en Estudios Ingleses y Máster en Formación de Profesores.
- Javier Marco Martínez. Licenciatura en Historia y Máster en Formación de Profesores.
- Carlos Vidales de la Vega. Grado en Español, Lengua y Literatura y Máster en Formación de Profesores.

BIBLIOTECA DE ESTUDIOS NORTEAMERICANOS

La Biblioteca de Estudios Norteamericanos está constituida por cerca de 15.000 libros, publicaciones periódicas, material audiovisual y material no bibliográfico relacionado con la cultura, la historia y la literatura norteamericanas.

La colección se renueva cada año con la adquisición de fondos bibliográficos. Cuenta con una colección sustancial procedente de la antigua Biblioteca Washington Irving, los fondos de la Embajada de Estados Unidos en Madrid y la Biblioteca de la antigua base militar de Torrejón de Ardoz.

Colecciones:

- Colección de Literatura norteamericana: más de 2300 libros de autores norteamericanos.
- Colección de Literatura chicana: unos 600 títulos monográficos.
- Revistas de temas norteamericanos.
- Repositorio de fotografías EE. UU.-España en el siglo XX.

4.6. INVESTIGADORES VISITANTES

El Instituto Franklin-UAH ofrece la posibilidad de realizar una estancia de investigación en su sede para investigadores de otras universidades que estén interesados en los Estudios Norteamericanos.

Este año 2019 hemos contado con diez investigadores visitantes:

Investigador: Alberto Rodríguez Elcorobarrutia

Institución: Universidad de Valladolid

Área de investigación: Humanidades

Proyecto: *Naturaleza y ser humano en Miguel Delibes: un estudio en ecocrítica*

Período de investigación: del 8 de enero al 8 de febrero de 2019

Investigadora: Natacha Ramírez Tamayo

Institución: Universidad de Antioquia

Área de investigación: Ecocrítica y Crítica Textual

Proyecto: *Edición crítica y estudio previo de Voces místicas de la naturaleza de la madre Laura Montoya Upegui*

Período de investigación: del 13 de mayo al 16 de junio de 2019

Investigador: Victor Huertas Martín

Institución: Universidad Nacional de Educación a Distancia

Área de investigación: Estudios Literarios

Proyecto: Edición de: *Television Series as Literature: From the Ordinary to the Unthinkable* (Palgrave Macmillan, 2020)

Período de investigación: del 1 de marzo al 31 de mayo de 2019

Investigadora: Elizabeth Montes Garcés

Institución: University of Calgary

Área de investigación: Literatura y feminismo

Proyecto: Sentido de lugar y género en la obra de narradoras españolas e hispanoamericanas

Período de investigación: del 1 de marzo al 28 de junio de 2019

Investigador: Carlos de Donestevé

Institución: Universidad Nacional de Educación a Distancia

Área de investigación: Historia

Proyecto: *A Comprehensive View of Frontier Life [...] 9 to 13th Centuries, Between Taugus and Douro and Relation to Settlers Between Mississippi and Rockies in 1800 and 1868*

Período de investigación: del 15 al 31 de julio de 2019

Investigadora: Biljana Oklopcic
Institución: University of Osijek
Área de investigación: Erasmus+
Proyecto: *Program Erasmus+*
Período de investigación: del 1 al 31 de julio de 2019

Investigador: Andrzej Podraza
Institución: Institute of Political Science and International Affairs Faculty of Social Sciences John Paul II Catholic University of Lublin
Área de investigación: Transatlantic Relations; American Studies
Proyecto: *Transatlantic Relations in Times of Uncertainty: Crises, Challenges and Chances*
Período de investigación: del 7 al 21 de julio de 2019

Investigadora: Mar García Arribas
Institución: Universidad Autónoma de Madrid
Área de investigación: Estudios artísticos y de la cultura
Proyecto: *Canciones de concierto op. 13 y op. 45 de Samuel Barber*
Período de investigación: del 26 de junio al 26 de julio de 2019

Investigadora: Leah Fabiano Smith
Institución: University of Arizona
Área de investigación: Educación Bilingüe
Proyecto: *Speech Therapy and Bilingual Education*
Período de investigación: del 1 de julio al 20 de diciembre de 2019

Investigadora: Anna Marta Marini
Institución: estudiante de doctorado en el Instituto Franklin-UAH
Área de investigación: Chicanos
Proyecto: *The Other Side. Representation Bridging the US-Mexico Boundary*
Período de investigación: del 21 de octubre al 1 de diciembre de 2019

NUEVAS CONVOCATORIAS PARA EL 2020

- 1 contrato FPI (Formación de Personal Investigador) de hasta 4 años de duración.
- 2 bolsas de viaje “Harry Levin” para asistencia a congresos y seminarios destinadas a estudiantes del programa de doctorado en Estudios Norteamericanos.
- Convocatoria de proyectos de investigación con un total de 100.000€.





GRUPOS DE INVESTIGACIÓN Y PROYECTOS EN CURSO

5



5.1. Grupo de investigación AMICUSS

Investigador principal:

Julio Cañero Serrano.

Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.

Miembros del grupo:

- **Francisco Manuel Sáez de Adana Herrero.**
Departamento de Ciencias de la Computación. Universidad de Alcalá.
- **Esperanza Cerdá Redondo.**
Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.
- **Roberto Carlos Álvarez Delgado.**
Departamento de Filología, Comunicación y Documentación. Universidad de Alcalá.
- **José Santiago Fernández Vázquez.**
Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.

Colaboradores:

- **Cristina Crespo Palomares.**
Instituto Franklin-UAH.
- **Carlos Herrero Martínez.**
Instituto Franklin-UAH.

Descripción del grupo:

El grupo de investigación AMICUSS tiene como principal objetivo establecer puntos de conexión entre España y Estados Unidos desde las perspectivas sociales y culturales: vínculos lingüísticos e históricos, con enfoque en programas educativos y culturales; movilidad entre los dos países que hayan creado redes de conocimiento, apoyo y liderazgo, con notables influencias culturales; relaciones diplomáticas; mutua influencia social y cultural desde la perspectiva de los Estudios Culturales; así como colaboración y vínculos en el área de Ciencia y Tecnología.

El grupo persigue la esencia del Instituto Franklin-UAH como plataforma de intercambio entre España y Estados Unidos. Para ello, participa en las distintas actividades realizadas por el Instituto, como la organización del Congreso de Vínculos Históricos España-Estados Unidos que se celebra desde hace más de seis años en colaboración con la División de Estudios Interdisciplinarios del City College of New York y con el Instituto Cervantes de Nueva York. A su vez, toma parte de forma continuada en el mantenimiento y crecimiento de relaciones con diversas instituciones de prestigio en la comunicación, estudios académicos y culturales tanto en España como en Estados Unidos, como podrían ser la Casa de América, la Fundación Consejo España-Estados Unidos, o el Instituto Cervantes de Nueva York.

Por otro lado, la emergencia de Estudios Culturales en Europa y la implementación de nuevas formas de estudios están presentes en la raíz de este grupo de investigación dirigido por investigadores de prestigio en el marco de los Estudios Norteamericanos en la Universidad de Alcalá, con objeto de establecer un marco académico a estas acciones emprendidas con el ánimo del conocimiento e investigación de las relaciones, vínculos y afinidades (tanto a nivel histórico, cultural, educativo, lingüístico, etc...) de España y Norteamérica.

Líneas de investigación:

- Cultura norteamericana
- Estudios culturales
- Historia comparada
- Historia de Estados Unidos
- Historia de las relaciones internacionales
- Literatura comparada
- Presencia española en EE. UU.
- Relaciones internacionales
- Relaciones transatlánticas

Actividades relacionadas con el grupo:

- Congreso internacional sobre vínculos históricos entre España y Norteamérica
- Seminario sobre Relaciones Hispano-Norteamericanas

Publicaciones relacionadas con el grupo:

- *REDEN*
- “Colección Biblioteca Benjamin Franklin”
- Revista *Tribuna Norteamericana*

5.2.

Proyecto de investigación “La migración española en Estados Unidos, 1880-1940”

Investigador principal:

Albert Esteve.

Centro de Estudios Demográficos. Universidad Autónoma de Barcelona.

Miembros del grupo:

- **Rosalina Alcalde.**
Departamento de Sociología. Universidad Autónoma de Barcelona.
- **Anna Turu.**
Centro de Estudios Demográficos. Universidad Autónoma de Barcelona.
- **Joaquín Saravia.**
Estudiante de doctorado en Instituto Franklin-UAH.

Colaboradores:

- **Esperanza Cerdá Redondo.**
Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.
- **Montserrat Huguet Santos.**
Departamento de Humanidades: Historia, Geografía y Arte.
Universidad Carlos III de Madrid.

Institución colaboradora:

Centro de Estudios Demográficos

VII Plan Innova USA (2018-2020)

Resumen del proyecto:

Este proyecto tiene como objetivo principal el estudio de la migración española en Estados Unidos entre 1880 y 1940 a partir de la explotación de los microdatos de los censos estadounidenses realizados entre estas dos fechas. Los datos han sido digitalizados y armonizados recientemente por la Universidad de Minnesota y están a disposición de la comunidad investigadora. Los datos censales se organizan por hogares y, por tanto, informan de las características de todos sus miembros y de las relaciones de parentesco que se establecen entre ellos. Según el censo de 1930, los migrantes españoles en Estados Unidos alcanzaban las 57 mil personas y, si incluimos a sus descendientes directos, la cifra crecía hasta los 117 mil casos, de los cuales teníamos, hasta la fecha, muy poca información.

En este proyecto, se ha 1) caracterizado la población española residente en los Estados Unidos entre los años 1880 y 1940 a partir del 100% de los microdatos de los censos, incluyendo el estudio de la cuantificación y la evolución de la migración española y sus descendientes directos y examinar también sus características socio-demográficas (sexo, edad, ocupación y alfabetización); y 2) desarrollado e implementado una plataforma de visualización en línea creada a través de Shiny (biblioteca del programa R, desarrollada por R-Studio), que permite crear páginas webs dinámicas.

El trabajo se ha llevado a cabo en el Centre d'Estudis Demogràfics, bajo la dirección de Albert Esteve y Rosalina Alcalde y el trabajo de Anna Turu y Marc Ajenjo en la preparación y análisis de los datos.

Resumen de acciones

Durante el año 2019, se ha recopilado y analizado la información de las muestras completas de los censos de Estados Unidos entre 1880 y 1940. A partir de estos datos se ha realizado una explotación descriptiva de los mismos. Los resultados de esta primera explotación se han publicado en una plataforma en línea que permite explorar de forma interactiva datos básicos relacionados con la migración española en Estados Unidos. Los datos pueden consultarse en http://bancdadesced.uab.es/Espanoles_en_America/. La estructura de los datos se organiza en tres grandes apartados según refieran a la localización, estructura demográfica y características básicas de la migración española en Estados Unidos.

Localización:

Análisis de la geografía de la migración española en Estados Unidos a escala de condados. Realización de la cartografía de la migración española por condados en función del tipo de migración (primera generación o segunda generación) y su evolución en el tiempo (1880, 1910, 1920, 1930 y 1940). Permite conocer la localización y tamaño de las principales comunidades de españoles en Estados Unidos.



5. GRUPOS DE INVESTIGACIÓN Y PROYECTOS EN CURSO

Estructura por edad y sexo:

Cuantificar a través de pirámides de edad el número y evolución de la migración española y sus descendientes directos y estudiar los tipos de hogar, el estado civil y la actividad de los inmigrantes y su evolución a lo largo del tiempo. Consta el crecimiento importante de este colectivo entre 1910 y 1930 y la importancia de las segundas generaciones. Un colectivo fuerte masculinizado, siguiendo el patrón de las migraciones de españoles a América.

ESPAÑOLES EN ESTADOS UNIDOS, 1880-1940



Características de la población en 1930:

Estudio de la estructura de los hogares de los españoles en Estados Unidos en el año 1930. Esto incluye conocer sus pautas de co-residencia, tamaño de los hogares, relaciones de parentesco dentro del hogar, actividad económica que tenían, educación (alfabetización y escolarización) y origen de nacimiento de los hijos de españoles no nacidos en España (segundas generaciones) y residentes en Estados Unidos.

ESPAÑOLES EN ESTADOS UNIDOS, 1880-1940



Actualmente, el proyecto se encuentra en fase de redacción de un artículo de investigación sobre la explotación de los resultados.

Ayuda “Zenobia Camprubí” para estudios sobre españoles en los Estados Unidos 1880-1940

El Instituto Franklin-UAH, a través de la Fundación General de la Universidad de Alcalá, destina 9.960€ para la iniciación en la formación investigadora de alumnos de posgrado en el ámbito de los Estudios Norteamericanos dentro del proyecto “La migración española en Estados Unidos 1880-1940, en colaboración con el Centro de Estudios Demográficos de la Universidad Autónoma de Barcelona.

La ayuda “Zenobia Camprubí” fue concedida a Joaquín Saravia Gedes, estudiante de doctorado del Instituto Franklin-UAH, con objeto de colaborar en este proyecto.

Durante su estancia, Joaquín recibió formación en Estudios Demográficos y análisis de datos. Además, escribió en co-autoría con Albert Esteve y Anna Turu un artículo titulado “La comunidad española en Estados Unidos (1880-1940). Un acercamiento desde los microdatos censales”.

Período de la estancia investigadora: del 1 al 31 de octubre de 2019

5.3.

Proyecto de investigación “Discursos legitimadores de la conquista y la colonización de América al norte y al sur del continente”

Investigador principal:

Francisco Castilla Urbano.

Departamento de Historia y Filosofía. Universidad de Alcalá.

Miembros del grupo:

- **Dolores Cabañas González.**
Departamento de Historia y Filosofía. Universidad de Alcalá.
- **Francisco J. Montalvo Martín.**
Departamento de Historia y Filosofía. Universidad de Alcalá.
- **Rita Ríos de la Llave.**
Departamento de Historia y Filosofía. Universidad de Alcalá.

Colaboradores:

- **Abel Marcelo Aravena Zamora.**
Centro de Estudios Avanzados. Universidad de Playa Ancha.
- **Miquel Beltrán Munar.**
Departamento de Filosofía y Trabajo Social. Universidad de las Islas Baleares.
- **Ignacio Díaz de la Serna.**
CISAN (Centro de Investigaciones sobre América del Norte). Universidad Nacional Autónoma de México.
- **José F. Forníes Casals.**
Departamento de Historia y Filosofía. Universidad de Alcalá.
- **Juan Manuel Forte Monge.**
Departamento de Filosofía y Sociedad. Universidad Complutense de Madrid.
- **Amparo Jesica Herrera Santiago.**
Departamento de Historia y Filosofía. Universidad de Alcalá.
- **Manuel Méndez Alonso.**
Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias Humanas. Universidad de São Paulo.
- **Paulina Numhauser Fux.**
Departamento de Historia y Filosofía. Universidad de Alcalá.
- **Fermín del Pino Díaz.**
CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas).
- **Jaime de Salas Ortueta.**
Departamento de Historia de la Filosofía, Estética y Teoría del Conocimiento. Universidad Complutense de Madrid.

II Plan Innova USA (2011-2014)

Ampliación del proyecto: hasta 2020

Resumen del proyecto:

El proyecto tiene por objeto el estudio comparativo entre la conquista y colonización del sur y centro del continente americano, a la que se atribuye una base premoderna, incluso medieval, y comprometida con un catolicismo de cruzada, con una fuerte tendencia a la mezcla racial y concepciones ideológicas comunitaristas donde la presencia indígena es importante, y la del norte, moderna, basada en la libertad de conciencia, con predominio del protestantismo en sus diversos credos, asentada sobre patrones comerciales y teorías de la propiedad individualistas, sin apenas cruce con los pueblos autóctonos.

El estudio de los discursos filosóficos y políticos legitimadores de ambos procesos no solo ha servido para la explicación de las distintas trayectorias de sus sociedades, sino que es la base de un análisis que se propone romper con mitos y tópicos forjados a lo largo de siglos.

Con el avance de la investigación, la comparación entre la conquista y la colonización de la América hispana y la del resto del continente, fundamentalmente anglosajona, ha ido ampliando su ámbito y, sin dejar de centrarse en los procesos y los discursos que los legitiman, más volcados en la ocupación de las tierras y el dominio de los individuos, se ha ido abriendo también a la imposición de creencias y costumbres, al uso de instrumentos e incluso a las discusiones científicas y sobre el carácter de las naciones colonizadoras. Igualmente, han sido objeto de atención los elementos de propaganda y respuesta ideológica de unas comunidades (indígenas, hispanas, anglosajonas) sobre otras, con especial atención a la “leyenda negra” antiespañola.

PUBLICACIONES RELACIONADAS CON EL PROYECTO

- Francisco Castilla Urbano, ed. *Discursos legitimadores de la conquista y la colonización de América*.
- Rita Ríos de la Llave. “Una superviviente de la crisis bajo-medieval. Leonor López de Córdoba”. *Boletín del Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y Ciencias*.



5.1.7.

Grupo de investigación GIECO

Investigador principal:

Montserrat López Mújica.

Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.

Miembros del grupo:

- **Gala Arias Rubio.**
Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. Universidad Europea de Madrid.
- **Julia Barella.**
Departamento de Filología, Comunicación y Documentación. Universidad de Alcalá.
- **Margarita Carretero González.**
Departamento de Filologías Inglesa y Alemana. Universidad de Granada.
- **Carmen Flys Junquera.**
Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.
- **Lorraine Kerslake.**
Departamento de Filología Inglesa. Universidad de Alicante.
- **Beatriz Lindo Mañas.**
Estudiante de doctorado. Instituto Franklin-UAH.

- **José Manuel Marrero Henríquez.**
Departamento de Filología Hispánica, Clásica y de Estudios Árabes. Universidad de Las Palmas.
- **Imelda Martín Junquera.**
Departamento de Filología Moderna. Universidad de León.
- **María Antonia Mezquita Fernández.**
Departamento de Filología Inglesa. Universidad de Valladolid.
- **Juan Ignacio Oliva Cruz.**
Departamento de Filología Inglesa y Alemana. Universidad de La Laguna.
- **José Manuel Pedrosa Bartolomé.**
Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.
- **M. Isabel Pérez Ramos.**
Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana. Universidad de Oviedo.
- **P. Bibiana Pérez Ruiz.**
Departamento de Filología Inglesa. Universidad Autónoma de Madrid.
- **Alejandro Rivero-Vadillo.**
Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.
- **Irene Sanz Alonso.**
Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.
- **Carmen Valero Garcés.**
Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.
- **Diana Villanueva Romero.**
Departamento de Filología Inglesa. Universidad de Extremadura.

II Plan Innova USA (2011-2014)

Ampliación del proyecto: hasta 2020

Descripción del grupo:

El Grupo de Investigación en Ecocrítica (GIECO) se fundó en 2006 y tiene su sede en el Instituto Franklin-UAH. El grupo consta de profesores e investigadores de varias filologías (Hispánica, Francesa e Inglesa) y otras áreas de conocimiento dentro de las Humanidades, pertenecientes a diversas universidades españolas y extranjeras.

GIECO aborda el estudio de las relaciones entre los seres humanos y el medio ambiente desde el ámbito de las humanidades. Dichas relaciones se entienden de manera más específica como una más de las expresiones culturales de un pueblo. En este sentido hay que señalar que el punto teórico de partida para nuestro proyecto, la ecocrítica, nació como una rama más de la crítica literaria que, junto a la filosofía pretendía analizar los valores, representaciones y comportamientos con respecto a la naturaleza y al medio ambiente en dichas expresiones culturales. La investigación, por tanto, se centra en las literaturas en lengua inglesa, castellana y francesa, al igual que en el cine, arte u otros medios de expresión cultural. Asimismo, abarca el estudio de las relaciones entre los seres humanos y no humanos desde puntos de vista filosóficos.

5. GRUPOS DE INVESTIGACIÓN Y PROYECTOS EN CURSO

Así pues el grupo GIECO es muy diverso pero con un interés común que se ha plasmado en sus resultados de investigación. Está repartido por toda la geografía española, pero se reúne al menos una vez al año en seminarios específicos para desarrollar proyectos comunes. Este grupo también es el centro de formación de doctorandos, como algunos de sus miembros que ya han defendido su tesis en el seno del grupo. El grupo también tiene miembros y contactos con investigadores extranjeros, especialistas en la ecocrítica, que se traducen en intercambios de conferencias, estancias de investigación, etc.

Líneas de investigación:

- Ecocrítica: teorías, métodos y debates.
- Humanidades ambientales: desarrollo y debates.
- Filosofía y teorías críticas y su aplicación al análisis textual (ecofeminismo, zocrítica, materialismo ecocrítico, ecoposcolonialismo, poshumanismo).
- Pensamiento, identidad y diversidad cultural en la percepción de la naturaleza.
- Representaciones de la naturaleza en la literatura y otros discursos y medios artísticos. Entre ellos, literatura popular o juvenil, cine, música, etc.
- La naturaleza como alteridad: la relación de la naturaleza con otros grupos marginados (indígenas, grupos poscoloniales y étnicos, animales, etc.).
- Ética ambiental. Concienciación, activismo y justicia medioambiental en las humanidades, particularmente su reflejo en las manifestaciones culturales.
- Ecotraducción, ecolingüística y etnolingüística.

Resumen de acciones:

- Carretero González, M. “La construcción del sujeto posthumano más allá del antropocentrismo”. *Seminario del Grupo de Investigación en Ecocrítica GIECO*. Alcalá de Henares, 24-26 de mayo de 2019.
- Martín Junquera, I. Coordinación: *Jornadas Blade Runner: El papel de la ciencia ficción en la concienciación medioambiental*. León: Universidad de León, 7-8 de noviembre de 2019.

Participan:

- Diana Villanueva Romero. “Híbridos Humano-Mono en la Literatura Norteamericana Contemporánea sobre Simios”
- Margarita Carretero González. “El rostro del otro frente al Romanticismo prometeico, de Mary Shelley a Philip K. Dick”
- Imelda Martín Junquera. “Empatía y conciencia en androides y ciborgs desde el punto de vista posthumano”
- Isabel Pérez Ramos. “Cyberpunk Latinx: Eco-apartheids en futuros distópicos”

- Gala Arias Rubio. “Sobrevivir tras el colapso ecológico: aprendizajes éticos en la obra de L. Petrushévskaja y C. McCarthy”
- Antonia Mezquita. “La defensa del entorno natural en Avatar, de James Cameron”
- Juan Ignacio Oliva Cruz. “Falacias patéticas y/o contactos empáticos en la Ciencia Ficción americana”
- Irene Sanz Alonso. “Representación del animal no-humano en *¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas?* y en las novelas de Bruna Husky de Rosa Montero”
- Mesa redonda “El antropomorfismo en las representaciones culturales: ¿falsificación o imaginación empática?”
 - José Manuel Marrero Henríquez: “Los perros parlantes de Cervantes”
 - Lorraine Kerslake Young: “El papel de los animales parlantes en la literatura infantil y juvenil”
 - Gala Arias Rubio: “Como perros y gatos: antropomorfismo y sus implicaciones en *El maestro* y *Margaritay Corazón de perro* de M. Bulgákov”
 - Montserrat López Mújica “Pensar como un oso: antropomorfismo en *Le dernier jours* de Charlotte Bousquet”
- Mesa redonda “Posthumanismo”
 - Margarita Carretero González: “La construcción del sujeto posthumano más allá del antropocentrismo”
 - Imelda Martín Junquera: “Posthumanismo: Cyber 2019”
 - Juan Ignacio Oliva Cruz: “Posthumanismo y las barreras (in)materiales”

PUBLICACIONES DESTACADAS

- Ecozon@
- Colección CLYMA





PROGRAMAS ACADÉMICOS

6

6. PROGRAMAS ACADÉMICOS

6.1. PROGRAMAS DE ESTUDIOS NORTEAMERICANOS



6.1.1. DOCTORADO

El Programa de Doctorado en Estudios Norteamericanos, organizado y promovido por el Instituto Franklin-UAH, e integrado dentro de la Escuela de Doctorado de la Universidad de Alcalá, tiene como objetivo fundamental la formación investigadora de excelencia en el campo de los Estudios Norteamericanos. Además, el programa pretende contribuir a un conocimiento global de Norteamérica y promover una reflexión original sobre dicho territorio, especialmente los Estados Unidos de América.

En la actualidad contamos con 26 alumnos de doctorado que trabajan en temáticas de política, literatura, estudios comparados, medios, ecocrítica, y relaciones España-EE.UU. Contamos con 16 directores y tutores de tesis y 4 codirectores.

TESIS DEFENDIDAS



Título: *Views of Native Americans in Contemporary US Cinema*

Fecha: 12 de septiembre de 2019

Doctoranda: María Elena Serrano Moya

Directores: Dr. D. Julio Cañero Serrano y Dr. D. David Ríos Raigadas

Tribunal: Dr. D. Francisco Sáez de Adana Herrero (Universidad de Alcalá), presidente; la Dra. Dña. Margarita Estévez Saá (Universidad de Santiago de Compostela), secretaria; y el Dr. D. Aitor Ibarrola Armendáriz (Universidad de Deusto), vocal.

Sinopsis: El objeto de la presente tesis es el estudio de la evolución de la representación de los nativo-americanos en el cine norteamericano contemporáneo entre los años 1990 y 2015, tanto en el género wéstern, como en películas que no responden a las convenciones clásicas de estas producciones. La fecha de partida de este análisis de la imagen del personaje «indio» coincide, por un lado, con la celebración del multiculturalismo dentro de la sociedad americana; y, por otro lado, con el inicio de las celebraciones del otrora polémico quinto centenario de la llegada de Cristóbal Colón al Nuevo Mundo. Desde un punto de vista formal, esta tesis lleva a cabo un análisis histórico no solo de las relaciones de los Estados Unidos con los nativos-americanos teniendo en cuenta las diferentes políticas llevadas a cabo por el gobierno federal hasta hoy en día; sino que también realiza un breve recorrido por la representación artística de los nativos-americanos desde las primeras pinturas y grabados hasta las producciones cinematográficas anteriores al período de estudio de esta tesis. Una vez analizados de manera pormenorizada una serie de trabajos previos en el mismo campo, y utilizando como marco teórico los estudios de cine (Film Studies) y estudios culturales (Cultural Studies), esta tesis se centra en el estudio del escenario (setting) y las relaciones entre los personajes blancos y los nativo-americanos. Así, atendiendo a las características de las producciones, estas quedan encuadradas en dos capítulos: por un lado, todas aquellas obras pertenecientes al wéstern producidas entre los años 1990 y 2015; y, por otro, todas aquellas películas pertenecientes a otros géneros, lo que demuestra parcialmente la normalización de la presencia de nativos-americanos fuera del wéstern, el contexto tradicional en el que han sido encuadrados. A pesar de que la colaboración entre directores y productores caucásicos y nativo-americanos está empezando a romper la tendencia a estereotipar esta minoría, y refleja una imagen más real y actual, alejada de la mitología fronteriza; este trabajo pone de manifiesto la limitada evolución en la imagen cinematográfica de los nativos-americanos y la permanencia de determinados estereotipos en la representación de este grupo étnico, aun cuando el multiculturalismo y la empatía con el «Otro» se hacen un hueco en la sociedad de los Estados Unidos, sin alcanzar, tal y como se demuestra, un grado elevado de influencia dentro del medio fílmico hollywoodiense.

6. PROGRAMAS ACADÉMICOS



Título: *La Migración haitiana a Cuba y República Dominicana (1915-1934)*

Fecha: 12 de junio de 2019

Doctorando: Alvares Louis

Director: Dr. Julio Cañero Serrano

Tribunal: Dr. D. Francisco Manuel Sáez de Adana Herrero (Universidad de Alcalá), presidente; el Dr. D. José Manuel Estévez Saá (Universidad de A Coruña), secretario; y el Dr. D. Alberto Priego Moreno (Universidad Pontificia de Comillas), vocal.

Síntesis: A partir de 1898, los Estados Unidos ponían bajo su control la región del Caribe, sucediendo así a los europeos que la habían colonizado desde el siglo XVI. Esta dominación estadounidense afectó de forma notable a países de esa región como Cuba desde 1898, República Dominicana, 1907 y 1916, y Haití, 1915. Para hacer funcionar las industrias azucareras controladas por los inversionistas estadounidenses en Cuba y República Dominicana, los militares, principales instrumentos de la ocupación, facilitaron la migración, entre 1915 y 1934, de 600.000 haitianos hacia las plantaciones de caña de las dos Grandes Antillas mencionadas. La Migración haitiana a Cuba y República Dominicana (1915-1934) constituye un intento de ofrecer una perspectiva globalizante de la migración haitiana en aquel período. Para realizarlo hemos propuesto los objetivos siguientes: (1) presentar el Caribe desde la época colonial hasta la emergencia de los EE.UU. como potencia expansionista desde un enfoque histórico y político; (2) evaluar el papel de los EE.UU. como potencia intervencionista en la reorientación de la economía de los países como Cuba, República Dominicana y Haití y, sobre todo, en la emigración de los nativos de este último a territorio de los dos primeros donde sus inversionistas controlaban las industrias azucareras; (3) y caracterizar las situaciones socio-

económicas de los trabajadores haitianos en tierras de Cuba y República Dominicana desde 1915 hasta 1934. La norteamericanización de la industria azucarera cubana y dominicana, a partir de la intervención de los EE.UU. en el Caribe en 1898, no solo modificó la economía de estos países, sino que también redefinió el papel de Haití en esta nueva orientación, al proveer esta nación a esa industria azucarera de los brazos necesarios para su fortalecimiento, entre 1915 y 1934. En este nuevo rol, los nativos haitianos en Cuba, sin apoyo real de sus dirigentes, tuvieron que enfrentarse a la explotación de los capitalistas, y también, a los prejuicios de los demás grupos sociales antes de poder incorporarse en cualquiera de los sindicatos obreros. Dentro de la sociedad dominicana, dominada por una élite racista, la presencia de los trabajadores haitianos contribuyó a mantener vivo el antihaitianismo compartido por los Gobiernos militares estadounidenses, y por los sindicatos obreros y sus dirigentes dominicanos. Con ello, se impidió todo tipo de relación entre los braceros haitianos y el movimiento obrero dominicano, creándose, así, las condiciones para las represalias que sufrieron los obreros haitianos en la República Dominicana. La ocupación militar estadounidense de los territorios de la región del Caribe, entre finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX, posibilitó la norteamericanización de la industria azucarera, la sumisión de las burguesías locales, y la instrumentalización de las fuerzas armadas locales y de las organizaciones regionales. Además, la intervención estadounidense en la isla de Haití no favoreció la normalización de las relaciones entre los dos Estados. La migración de los trabajadores haitianos provocó el resurgimiento del nacionalismo dominicano que confundió el capital internacional con los trabajadores extranjeros al nutrirse de un antihaitianismo mórbido. La Migración haitiana a Cuba y República Dominicana (1915-1934) nos enseña, pues, que la solidaridad humana depende de los valores que compartimos, y que las discriminaciones sociales y las segregaciones raciales pueden prevalecer durante mucho tiempo si las fuerzas de cambio de las sociedades no están capacitadas para superar las barreras impuestas por el capital internacional, y por las élites mundiales y locales.



Título: *La interoperabilidad legal en bioinformática a partir de la experiencia norteamericana y la europea: ¿es posible la interoperabilidad legal a nivel global?*

Fecha: 25 de enero de 2019

Doctoranda: María del Dulce Nombre Lloset de Nardiz

Director: Dr. Enrique Alonso García

Tribunal: Dr. Julio Cañero Serrano (Universidad de Alcalá), presidente; el Dr. D. Arturo Ariño Plana (Universidad de Navarra), secretario; y el Dr. D. Pablo García Mexía (Letrado de las Cortes), vocal.

Sinopsis: La interoperabilidad legal en bioinformática a partir de la experiencia norteamericana y la europea: ¿es posible la interoperabilidad legal a nivel global?" A través de la comparativa de dos marcos normativos: el europeo y el estadounidense, se realiza

6. PROGRAMAS ACADÉMICOS

un análisis de la interoperabilidad legal -es decir, de las fórmulas para lograr reducir o eliminar las restricciones jurídicas a las que está sometido el flujo de datos digitales-, en un ámbito concreto: la bioinformática, un campo en el que confluyen muchas ciencias y distintos tipos de datos: científicos, económico-sociales e incluso de humanidades. Abordar dicho análisis requiere una contextualización de sus dos componentes básicos: por un lado, la regulación de las nuevas tecnologías de la información (en particular las de carácter infraestructural) y los principios que regulan el flujo masivo de datos científicos; por otro lado, la regulación de la conservación del uso sostenible de la diversidad biológica. El primer marco de contextualización se estructura en torno a lo que ha supuesto, para el derecho europeo y el norteamericano, la digitalización y la economía del conocimiento. Partiendo del análisis del nacimiento de Internet y los efectos que ello ha tenido, examina la aparición de nuevas formas de gestión del conocimiento: las e-infraestructuras y la utilización por las mismas de los datos digitales y su regulación: el concepto mismo de dato, de su propiedad, si es que son apropiables y su protección por parte de aquellos que los generan y organizan. Y, en particular, lo hace estudiando los nuevos sistemas (open access, public access, open data, open science, etc.) todo ello en el contexto de una nueva cultura de data sharing. El segundo marco de contextualización se construye en torno al derecho global de la diversidad biológica que se inicia a principios de los años 70 y se plasma en la Convención para la Diversidad Biológica de 1992. La Plataforma Intergubernamental sobre Biodiversidad y Servicios de los Ecosistemas (IPBES) como, un paso más, es el instrumento que trata de recoger el testigo de la CDB cuyo órgano subsidiario científico, creado por la Convención, no acabó de funcionar correctamente, siendo sustituido, o mejor dicho, completado, por dicha Plataforma. Después de esta doble contextualización, estudia, en profundidad, el impacto de la aplicación de las nuevas tecnologías a la conservación de la biodiversidad; es decir, la confluencia de ambos contextos en la creación de instrumentos de bioinformática (la aplicación de la informática a la biodiversidad). Aborda, para ello, el análisis de la creación de la Global Biodiversity Information Facility (GBIF) y, sobre todo, de la elaboración y publicación del Global Biodiversity Informatics Outlook (GBIO): Delivering Biodiversity knowledge in the Information age, en el marco de la reunión de los 100 expertos de bioinformática. Dos proyectos europeos dentro del marco de los Programas FP7 y H2020 han permitido estudiar en detalle, de qué manera se están aplicando todas las cuestiones teóricas a la realidad y formas de abordar la interoperabilidad legal en el funcionamiento de las infraestructuras de biodiversidad. Antes de analizar el funcionamiento de dichas infraestructuras se estudia también GEO BON como instrumento de observación de biodiversidad enmarcado en el Grupo de Observación de la tierra (GEO). Precisamente el segundo de los proyectos finalizó el 31 de mayo de 2018, momento en el cual también se cierra el análisis con la incorporación de las conclusiones finales como anexo de la tesis.

6.1.2. MÁSTER EN ESTUDIOS NORTEAMERICANOS

El Máster en Estudios Norteamericanos es un máster oficial universitario impartido por la Universidad de Alcalá (UAH) y la Universidad Complutense de Madrid (UCM) desde el curso 2014-2015.

Está dirigido a cualquier estudiante graduado o licenciado de cualquier parte del mundo y disciplina con un nivel alto de inglés, y con una proyección de futuro investigadora y académica. Este máster se imparte en inglés, por lo que es obligatorio que los alumnos tengan el nivel C1 del MCER.

Este máster califica al estudiante como experto de la cultura, la política y la sociedad de los Estados Unidos, dentro de un marco interdisciplinario en torno a las Humanidades, las Ciencias Políticas, Económicas, Sociales e Históricas.

Proporciona, además, los cimientos ideales para la investigación y supone un complemento para trabajar en instituciones españolas, internacionales y norteamericanas, en sectores como el asesoramiento económico, el servicio exterior, los organismos internacionales, ONGs, medios de comunicación e instituciones culturales, planificación estatal y administración, educación para adultos y formación permanente, industria editorial, servicios bibliotecarios e instituciones universitarias y no universitarias, tales como organizaciones de financiación de investigaciones públicas o privadas, entre otras.

Alumnado:

En el curso 2018/2019 se graduaron 20 alumnos del máster en Estudios Norteamericanos. En el curso académico 2019/2020 contamos con 19 estudiantes.

Profesorado de la Universidad de Alcalá:

- **Enrique Alonso García.** Doctor en Derecho por la Universidad Complutense de Madrid.
- **Julio Cañero.** Vicerrector de Relaciones Internacionales de la Universidad de Alcalá.
- **Carmen Flys Junquera.** Doctora en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá.
- **José Antonio Gurpegui.** Catedrático de Estudios Norteamericanos de la Universidad de Alcalá.
- **Luisa Juárez.** Doctora en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid.
- **Pedro Rodríguez.** Profesor asociado de Relaciones Internacionales en la Universidad Pontificia Comillas ICAI-ICADE y en la Universidad Complutense de Madrid.

Profesorado de la Universidad de Complutense de Madrid:

- **Tom Byers.** Doctor en Estudios Ingleses por la Universidad de Iowa.
- **Isabel Durán.** Catedrática y vicerrectora de Relaciones Internacionales de la Universidad Complutense de Madrid.
- **Pilar Gago.** Doctora en Económicas por la Universidad Complutense de Madrid.
- **David García Cantalapiedra.** Doctor en Ciencias Políticas y Sociología por la Universidad Complutense de Madrid.
- **Eusebio de Lorenzo Gómez.** Doctor en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid.
- **Carmen Méndez.** Doctora en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid.
- **Eduardo Valls.** Doctor en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid.
- **José Antonio Montero.** Doctor en Historia Contemporánea por la Universidad Complutense de Madrid.

El máster en Estudios Norteamericanos está compuesto por dos módulos:

1. **Módulo de Formación e Investigación Básica en Estudios Norteamericanos.** (Asignaturas obligatorias)

- La Historia del Pueblo Estadounidense: Memoria e Identidad
- El Patrimonio Hispano (“La Hispanidad”) en los Estados Unidos
- Estudios Norteamericanos y Metodologías de Investigación
- El Pensamiento y la Tradición Política Estadounidense
- Culturas Visuales Estadounidenses
- Instituciones y Organizaciones: Significado y Función
- Los Estados Unidos Exportados: La Historia Social de la Americanización en el Mundo

2. **Módulo de Especialización en Estudios Norteamericanos.** (Asignaturas optativas según tres itinerarios)

Opción “Literatura y Cultura”

- Autores y Textos de la Literatura Estadounidense
- Multiculturalismo: Expresiones Culturales Étnicas Estadounidenses

Opción “Política y Relaciones Internacionales”

- Política Exterior Estadounidense
- Herencia Natural Estadounidense y Ecología: Historia, Política, Ciencia, Pensamiento y Cultura

Opción “Historia y Ciencias Sociales”

- Política Económica Estadounidense Interior y Exterior



De izquierda a derecha: Angela Suciuc, responsable del departamento Teach & Learn in Spain; Jorge Pérez, vicerrector de Estudios de Grado y Estudiantes de la UAH; Francisco Sáez de Adana, director del Instituto Franklin-UAH; y Iulia Vescan, tutora de alumnos de posgrado del programa Teach & Learn in Spain.

6.2. PROGRAMAS DE ESTUDIOS EN EDUCACIÓN BILINGÜE

Programa de máster Teach & Learn in Spain

El programa Teach & Learn in Spain ofrece a estudiantes nativos de habla inglesa la oportunidad de realizar un máster sobre Educación en la Universidad de Alcalá y ejercer como auxiliar de conversación en un colegio bilingüe en la Comunidad de Madrid.

El programa ofrece seis estudios de máster distintos:

- Máster en Educación Internacional
- Máster en Educación Bilingüe y Multicultural
- Máster en Aprendizaje y Enseñanza del Español como Lengua Extranjera
- Máster en Educación Especial en un Contexto Bilingüe
- Máster de Gestión de Centros Escolares
- Máster en Enseñanza

En el curso académico 2019/2020 contamos con 154 alumnos matriculados en los diferentes másteres del programa.

6. PROGRAMAS ACADÉMICOS

Profesorado:

- Begoña Arancibia. ICEMD.
- Julio Cañero Serrano. Universidad de Alcalá.
- Esperanza Cerdá Redondo. Universidad de Alcalá.
- Ana M^a Cestero Mancera. Universidad de Alcalá.
- Antonio Fernández. Instituto Franklin-UAH.
- María Jesús Fernández Gil. Universidad de Alcalá.
- Loreto Florián. Escuela Oficial de Idiomas de Madrid.
- Arantxa García de Sola. Universidad de Alcalá.
- Rosa María García-Barroso. Instituto Franklin-UAH.
- Alissa Gildemann. Instituto Franklin-UAH.
- Silvia Gumiel. Universidad de Alcalá.
- José Antonio Gurpegui Palacios. Universidad de Alcalá.
- Carlos Herrero Martínez. Instituto Franklin-UAH.
- Ángel Huerga García. Consejería de educación e investigación de la Comunidad de Madrid.
- Anjouli Janzon. Universidad Autónoma de Madrid.
- Matthew Johnson. Escuela Universitaria Cardenal Cisneros.
- Anne de León. British Council.
- María Jesús Madrigal. Alcalingua-Universidad de Alcalá.
- Manuel Martí. Universidad de Alcalá.
- Stewart Merritt. Estudiante de doctorado en Instituto Franklin-UAH.
- Zaida Núñez. Universidad de Alcalá.
- Valentina Ponasova. Fyne Formación.
- Ana María Ruiz. Universidad de Alcalá.
- Liliana Alicia Russo Rastelli. Universidad Pontifica Comillas.
- Pedro Ángel Salido Gómez. Colegios Bilingües Cooperativos.
- Carmen Santamaría García. Universidad de Alcalá.
- María Sancho Pascual. Universidad Complutense de Madrid.
- Begoña Sanz Sánchez. Alcalingua-Universidad de Alcalá.
- Angela Sauciuc. Instituto Franklin-UAH.
- Jennifer Schmidt. The Cogent Construct.
- Javier Velerdas Vergel. Instituto Franklin-UAH.
- Iulia Vescan. Instituto Franklin-UAH.
- Bianca Vitalaru. Universidad de Alcalá.
- Marta Walliser. Infinite Spur.

Colegios colaboradores con el programa Teach & Learn in Spain:

- | | |
|---------------------------|--|
| • Aquinas American School | • Colegio Nuestra Señora de las Nieves |
| • Casvi American School | • Grupo Educrea |
| • Colegio Lope de Vega | • Liceo Cónsul |
| • Colegio Europeo Aristos | • San Marcos |
| • Colegio Logos | • Trinity College |



Colegios colaboradores UCETAM:

- Centro Concertado de Educación Infantil, Primaria y Secundaria Altamira
- Centro Concertado de Enseñanza Fuentelarreyna
- Centro Privado de Enseñanza Alhucema
- Centro Privado-Concertado de Enseñanza Los Ángeles
- Colegio Alkor
- Colegio Aquila
- Colegio Ártica
- Colegio Bilingüe Valle del Miro
- Colegio Gredos San Diego Alcalá
- Colegio Gredos San Diego El Escorial
- Colegio Gredos San Diego Las Rozas
- Colegio Gredos San Diego Las Suertes
- Colegio Gredos San Diego Moratalaz
- Colegio Malvar
- Colegio NILE
- Colegio Vega Sur
- Colegio Villalkor

Instituciones colaboradoras

- Unión de Cooperativas de Enseñanza de Trabajo Asociado de Madrid (UCETAM)
- Consejería de Educación e Investigación
- Daughters of the American Revolution, España Chapter
- Fundación General de la Universidad de Alcalá
- Fundación Universidad-Empresa

6. PROGRAMAS ACADÉMICOS



Maureen Gafford, miembro de The Daughters of the American Revolution, en la entrega del premio de investigación Alice Gould.

6.2.1. PREMIO DE INVESTIGACIÓN ALICE GOULD

Concedido el V premio Alice Gould a la alumna Karis Gorak

The Daughters of the American Revolution (España Chapter) y el Instituto Franklin-UAH se unieron el 18 de junio de 2019 por quinto año consecutivo en la concesión del premio Alice Gould que reconoce el fomento de la Educación y la Historia americana en España. Los premios están dirigidos a estudiantes del programa de máster Teach & Learn in Spain del Instituto Franklin-UAH.

El primer premio de esta edición, valorado en 400€, se concedió a la estudiante Karis Gorak del Máster en Educación Bilingüe y Multicultural del programa Teach & Learn in Spain del Instituto Franklin-UAH por su trabajo de investigación titulado *A Neurolinguistic Approach to Language Acquisition: Analysis of Motivation Applied to Language Proficiency in the Context of Spanish Primary Education*.

El segundo premio, de 100€, se otorgó al alumno Derek Percival del Máster en Enseñanza del programa Teach & Learn in Spain del Instituto Franklin-UAH por su trabajo de investigación titulado *Preparing Young Learners for Liquid Times: Teaching Growth Mindset and 21st Century Skills to Promote Global Citizenship*.

Por ultimo, se concedieron dos certificados de méritos excepcionales a las alumnas Haley Nichole Harrison del Máster en Educación Bilingüe y Multicultural por su trabajo de investigación titulado *The Role of Emotional Intelligence and Student-Teacher Relations in Language Immersion Education*, y Sadaf Lakhia del Máster en Educación Internacional por su trabajo de investigación titulado *Effects of British Colonialism on Women's Education and Development in Pakistan*.



6.3. PROGRAMAS PARA ESTUDIANTES DE GRADO

6.3.1. STUDY ABROAD IN SPAIN PROGRAM

El programa Study Abroad in Spain del Instituto Franklin-UAH se establece en 1987 con el objetivo de fomentar una colaboración académica entre España y Estados Unidos a través de programas docentes especializados. Se trata de programas de corta duración dirigidos a estudiantes de grado extranjeros.

En el curso 2019 el Instituto recibió un total de **418** alumnos en los períodos de primavera (enero-abril), verano (mayo-julio) y otoño (septiembre-diciembre).

Se oferta este programa en colaboración con las siguientes universidades en Estados Unidos y Canadá:

- Albion College
- Auburn University
- Butler University
- Clarion University of Pennsylvania
- Curry College
- Hampden-Sydney College
- Illinois State University
- Long Island University
- Rider University
- Slippery Rock University
- Southern Illinois University Carbondale
- St. Mary's University
- SUNY, Stony Brook University
- Texas Christian University
- The College of New Jersey
- University of Arizona
- University of Calgary (Canadá)
- University of Central Florida
- University of Central Missouri
- University of Oklahoma
- University of Pittsburgh
- University of Richmond
- University of Tennessee at Chattanooga
- University of Wisconsin-Milwaukee
- Whittier College

Asimismo, el programa colabora con la institución CIEE y la Institución Sigma Delta Pi recibiendo alumnos de ambas entidades.

6. PROGRAMAS ACADÉMICOS



Áreas de estudio:

El programa Study Abroad in Spain cuenta con asignaturas adecuadas en nivel y contenidos con los acuerdos de las universidades e instituciones americanas colaboradoras. Las asignaturas se organizan en 7 áreas de estudio: estudios hispánicos, negocios internacionales, traducción, educación, periodismo y comunicación, ciencias de la salud, y prácticas en empresas.

Profesorado:

El programa Study Abroad in Spain durante el año 2019 contó con la experiencia y docencia de 28 profesores especialistas en sus respectivas áreas:

- Begoña Arancibia
- Luisa Briones
- Antonio Cabanillas
- Terri Carney
- Romy Ceron
- Cristina Crespo
- Antonio Fernández
- Rosa M^a García-Barroso
- Alissa Gildemann
- José Antonio Gurpegui
- Carlos Herrero
- Carmen Imaz
- Isabel Kentegian
- Ana Lariño
- Raúl Montejano
- M^a José Nieto
- Luis Pantoja
- M^a Ángeles Pereira
- Priscilla Ramos
- Laura Rey
- Manuel Rodríguez
- Nuria Sánchez
- Roberto Sardinero
- Angela Sauciuc
- Ana Serra
- Ana Velázquez
- Javier Velerdas
- Iulia Vescan



Clase magistral “La farmacia en España” impartida por José Félix Huerta Villadangos.

Inmersión lingüística y cultural:

El Instituto Franklin-UAH, a través de la Fundación General de la UAH, colabora con alrededor de 200 familias de la ciudad de Alcalá de Henares. Los estudiantes del programa se alojan, o bien con estas familias, o bien en residencias universitarias de la UAH.

Asimismo se potencia el desarrollo cultural del estudiante a través de actividades extracurriculares donde se incluyen visitas a museos, excursiones y viajes culturales a diferentes ciudades españolas.

Los alumnos también reciben conferencias de profesionales de distintos ámbitos, atendiendo a su campo de estudio. Algunas de las conferencias celebradas en 2019 han sido:

- Español para profesionales de la salud. Clase magistral “La farmacia en España”. José Félix Huerta Villadangos, farmacéutico.
- Sistemas educativos españoles. Clase magistral “Diferencias entre sistemas educativos en España y Estados Unidos”. Alissa Gildemann.
- Negocios internacionales: comunicación y cultura. Clase magistral “Negocios en América Latina”. Olga Villegas.

6. PROGRAMAS ACADÉMICOS



Estudiantes del curso “Español para profesionales de la salud” durante su primer día en el HUPA.

Prácticas en empresa:

Este programa ofrece la oportunidad de adquirir una experiencia profesional, cultural y lingüística en español a través de la realización de unas prácticas en empresas de unas 20 horas a la semana de duración.

El programa consta de dos partes; por un lado la práctica profesional en una empresa nacional o internacional y por otro, los alumnos reciben una serie seminarios y reuniones de supervisión que se realizan en el Instituto.

A lo largo del año 2019, un total de 36 alumnos del programa Study Abroad in Spain han participado en esta modalidad de prácticas de empresa.

- ACCEM (Asociación Católica Española de Inmigrantes)
- Asociación Rehabilitandog
- CAJE (Colectivo de Acción para el Juego y la Educación)
- Casa de Acogida Juan Pablo II
- CEPI (Centro de Participación e Integración de Inmigrantes)
- Colegio Gredos San Diego Alcalá
- Comisión Fulbright
- Guardería Leo Leo
- Jardín Botánico
- UGT (Unión General de Trabajadores)



Estudiantes del programa de Estudios Internacionales durante su visita al periódico *El Mundo*.

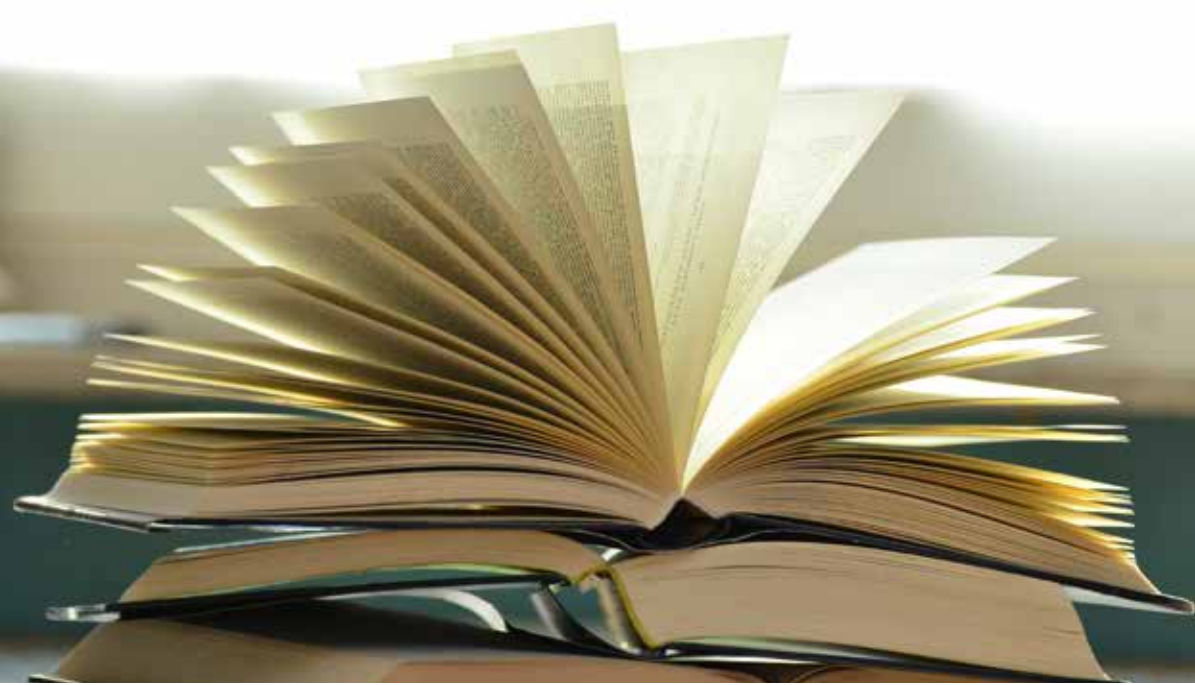
6.3.2. INTERNATIONAL STUDIES PROGRAM

El programa de Estudios Internacionales es un programa de estudios para estudiantes de grado que ofrece el Consorcio de Estudios Transatlánticos (CTSS) en colaboración con el Instituto Franklin-UAH y que se desarrolla en la primavera de cada año (enero-marzo). Su objetivo fundamental es promover el conocimiento y la comprensión de las relaciones históricas, culturales, políticas, económicas y sociales de ambos lados del Océano Atlántico. Tiene un carácter internacional ya que participan profesores y estudiantes procedentes de distintas universidades del mundo.

En el año 2019, 14 alumnos procedentes de Estados Unidos y Canadá formaron parte de este programa.

Las universidades asociadas al Consorcio de Estudios Transatlánticos (CTSS) 2019 son:

- Ball State University (EE.UU.)
- Clarion University of Pennsylvania (EE.UU.)
- Curry College (EE.UU.)
- Durham College (Canadá)
- Keuka College (EE.UU.)
- St. Mary's University (EE.UU.)
- University of Central Missouri (EE.UU.)
- University of Dubuque (EE.UU.)
- Whittier College (EE.UU.)



PUBLICACIONES

7

7.1. REVISTAS

7.1.1. **REDEN. Revista Española de Estudios Norteamericanos**

REDEN (Revista Española de Estudios Norteamericanos) es una revista académica interdisciplinar de periodicidad anual que el Instituto recupera en 2019 de forma electrónica. Se trata de una publicación de referencia en el campo de los Estudios Norteamericanos en España y cuenta con artículos de distintos ámbitos de conocimiento dentro de las Ciencias Sociales y las Humanidades, como historia, política, economía, sociología, arte, educación, literatura y lingüística.

Director: Julio Cañero

Comité editorial:

- Editora de humanidades: Carmen Méndez (Universidad Complutense de Madrid)
- Editor de ciencias sociales: Francisco Manuel Sáez de Adana (Universidad de Alcalá)
- Editor asociado: David García Cantalapiedra (Universidad Complutense de Madrid)
- Editora asociada: Cristina Crespo (Instituto Franklin-UAH)

Consejo asesor: Antonio Andrés Ballesteros González (UNED), Lorenzo Delgado (CSIC), Isabel Durán (Universidad Complutense de Madrid), José Manuel Estévez Saá (Universidad de A Coruña), José Antonio Gurpegui (UAH), Cristina Manzano (Esglobal), Juan Carlos Mercado (The City College of New York), Ignacio Olmos (Instituto Cervantes de Nueva York), Don Wallace (University of Central Missouri).

Comité científico: Gracia Abad (Universidad de Nebrija), Esperanza Cerdá (UAH), Carmen Flys (UAH), Joane Katz (Missouri Western State University), Eugenio Lilli (University College Dublin), Andrea Parra (Université de Liège), Alberto Priego (Universidad Pontificia de Comillas), Francisco Rodríguez (Universidad de Salamanca).

Equipo técnico:

- **Asistente editorial:** Carlos Herrero (Instituto Franklin-UAH)
- **Asistente editorial:** Ana Lariño (Instituto Franklin-UAH)
- **Asistente editorial:** Ana Serra (Instituto Franklin-UAH)
- **Diseño y maquetación:** David Navarro

ISSN: 2695-4168

En el 2019 se publicó el volumen 1, que consistió de dos números: el número 0, que se publicó en abril, y el número 1, publicado en noviembre.



Volumen 1, número 0

- Fernando Galván. “University and the Humanities: Current Challenges”.
- Cristina Garrigós. “Indestructible Pasts and Paranoid Presents: John Franzen against Active Forgetting in *Purity*”.
- Iván Pintor Iranzo. “Aesthetics of Negativity in US Television Fiction and Comics: Here by Richard McGuire and *Twin Peaks, the Return*”.
- Hana Jalloul Muro. “Preventive Measures of Violent Radicalization that Leads to Violence and Terrorism and the Need for its Effective Implementation”.
- Javier Morales Hernández. “Strategic Stability and Great-power Rivalry in US-Russia Security Relations”.
- Misael Arturo López Zapico. “American Tourism to Spain during the Late Francoism: A Socio-economic Analysis”.



Volumen 1, número 1

- Patricia Fernández Lorenzo. “Come Rain or Come Shine: Archer M. Huntington Between Spain and the United States”.
- Víctor Huertas Martín. “Traumatic Redemption Chronotope as Theoretical Model to Study Serial Shakespeares”.
- Montserrat Huguet. “The US American Self-Criticism: Stories of Anger and Bewilderment”
- Mónica Orduña Prada. “Hildreth Meière: Connections to Spain Before and During the Spanish Civil War”.
- Inger Pettersson. “‘Fiction is as Close as I Can Get to Understanding Reality’: Modes of Translation and Reconciliatory Writing in Cristina García’s *Dreaming in Cuban*, *The Agüero Sisters*, and *King of Cuba*”.
- Bianca Vitalaru & Iulia Vescan. “Bridging the Gap Between Expectations and Teaching on the Field Practice: Instituto Franklin-UAH as Intercultural Mediator for Language Assistants in Spain”.

7. PUBLICACIONES



7.1.2. *Camino Real. Estudios de las Hispanidades Norteamericanas*

Camino Real. Estudios de las Hispanidades Norteamericanas es una revista académica con una periodicidad anual que cuenta con un consejo de evaluación externo y anónimo. Se trata de una publicación interdisciplinar y de referencia que reúne artículos en distintos ámbitos relacionados con el mundo hispano en los Estados Unidos. Cuenta con una tirada de 150 ejemplares por cada publicación, cuya distribución es un 80 % en Estados Unidos.

Los colaboradores de la revista y los miembros de sus comités son académicos de reconocido prestigio procedentes de universidades norteamericanas y españolas. Los artículos publicados están incluidos en las bases de datos de referencia como MLA “Master List of Periodicals”, DICE, ISOC, LATINDEX, y Dialnet, entre otras.

Comité asesor: María Jesús Buxó (Universidad Central de Barcelona), María Herrera-Sobek (University of California at Santa Bárbara), Nicolas Kanellos (University of Houston), Eusebio Mujal-León (Georgetown University) y Silvio Torres-Saillant (Syracuse University).

Comité de redacción: Silvia Betti (Università di Bologna), Gilberto Cárdenas (Notre Dame University), Isabel Durán (Universidad Complutense de Madrid), Alicia Gaspar de Alba (University of California, Los Angeles), Kesse Hoffnung-Garskof (University of Michigan), Francisco A. Lomelí (University of California at Santa Bárbara), Manuel Martín-Rodríguez (University of California, Merced), Glenn Martínez (University of Texas), Lisandro Pérez (Florida International University), Clara Rodríguez (Fordham University), Virginia Sánchez-Korrol (City University of New York), Federico Subervi (Kent State University), y Ramona Hernández (City University of New York).

ISSN: 1889-5611

En el año 2019 se publicó el Vol. 11 Núm. 14, sobre la lengua española y la cultura hispana en los Estados Unidos. Este número contó con la colaboración de Silvia Betti como editora invitada.

Introducción

- Silvia Betti. “El español en los Estados Unidos de hoy”.

Ensayos

- Mariela Andrade. “Using Spanglish in the United States: A Variety of Spanish or a Way of Building Identity? The Case of Heritage Language Learners in the Foreign Languages Classroom”.
- Julio Cañero Serrano. “El español como factor vertebrador de la latinidad en la música popular de Estados Unidos”.
- Jesús J. Barquet. “Re-defining the Criteria for American and US-Hispanic Literatures at the Beginning of the 21st Century”.
- Miguel-Ángel Hernández Fuentes. “Para orar en castellano. La apertura de la primera parroquia española en Nueva York: Nuestra Señora de Guadalupe”.
- Anna Marta Marini. “Rearticulating Worlds through Language: Social Justice and Creative Activism Networks”.
- Aida Roldán García. “‘Appealing’ to la colectividad: identidad, espanglish y poesía de la diáspora puertorriqueña”.
- Juan Antonio Thomas. “Imágenes borradas y letras cambiadas: el español en el paisaje lingüístico de Utica, NY”.



Creación literaria

- Enrique De Anda. “Buscando la Vida”.
- Juan Casillas Núñez. “El escribano de Dios”.
- Anel Flores. “At the Mouth of the Alley”.
- Anel Flores. “Huele Como el Diablo”.
- Gerardo Piña-Rosales. “Caperucita roja, el lobo feroz y la necesidad de ir siempre bien armado”.

Reseñas

- Irma Cantú. “Minerva Margarita Villareal. Vike, un animal dentro de mí”.
- Juan M. Gallegos. “A. Gabriel Meléndez. The Book of Archives and Other Stories from the Mora Valley, New Mexico”.
- Margarita López López. “Frank de Jesús Acosta y Henry A. J. Ramos, eds. Overcoming Disparity: Latino Young Men and Boys”.
- Carlos Nevarez. “Mickey Ibarra and María Pérez-Brown, eds. Latino Leaders Speak: Personal Stries of Struggle and Triumph”.
- Javier Rivas. “Melvin González-Rivera, ed. Current Research in Puerto Rican Linguistics”.
- José Pablo Villalobos. “Ron Arias. The Wetback and Other Stories”.
- Jorge Zamora. “Manuel Ramos. My Bad: A Mile High Noir”.



7.1.3. *Tribuna Norteamericana*

Se trata de una publicación de difusión con base científica sobre la actualidad de Estados Unidos en temas relacionados con la política, la economía, la sociedad y la cultura.

A través de la colaboración con la Fundación Consejo España-Estados Unidos, la revista incluye una sección que lleva por título “La historia de...” y que cuenta la experiencia de una empresa española (patrona de la Fundación) en Estados Unidos. Asimismo, Iberia colabora con su difusión y promoción.

Comité editorial: Francisco Manuel Sáez de Adana (director), Cristina Crespo (editora), Ana Serra (edición de textos) y David Navarro (diseño y maquetación).

Consejo asesor: José Ignacio Goirigolzarri, Joaquín Ayuso, José Antonio Gurpegi, Claudio Boada, Amalia Blanco, Daniel Carreño Álvarez, Antonio Vázquez, Helena Herrero, Bernardo Hernández, Miguel Zugaza.

ISSN: 1889-6871

Publicación en papel y en versión digital. Disponible en la página web del Instituto Franklin-UAH.

En 2019 se han publicado 3 ejemplares de la revista dedicados a distintos temas de interés.

En Twitter: #TribunaNorteamericana, #TN



Nº 29: “Las armas en Estados Unidos” (abril 2019)

El ejemplar incluye los siguientes artículos:

- “La historia de... Navantía”. Autora: Susana de Sarriá.
- “Las armas no son el camino hacia la paz y la seguridad”. Autor: Jesús A. Núñez Villaverde.
- “El poder político de la Asociación Nacional del Rifle”. Autor: Carlos Hernández-Echevarría.
- “A vueltas con el derecho a las armas en Estados Unidos”. Autor: Alonso Hernández-Pinzón García.



Nº 30: “Ciberseguridad” (septiembre 2019)

El ejemplar incluye los siguientes artículos:

- “La historia de... Talgo en EE. UU.”. Autora: Nora Friend.
- “Intentando e-xplicar lo que significa la ciberseguridad”. Autor: Ángel Gómez de Ágreda.
- “Los claroscuros de la ciberseguridad”. Autora: Yaiza Rubio.
- “Ciberdelincuencia en España, un desafío para el Cuerpo Nacional de Policía”. Autor: Pedro Pacheco.



Nº 31: “Debates en torno al español en los EE. UU.” (diciembre 2019)

El ejemplar incluye los siguientes artículos:

- “Debates en torno al español en Estados Unidos”. Autor: Francisco Moreno Fernández (coordinador).
- “El español en los Estados Unidos”. Autor: Ricardo Otheguy.
- “En defensa del espanglish”. Autora: Rachel Varra.
- “El español en la legislación estadounidense: entre la asistencia y la amenaza”. Autora: Rosana Hernández.

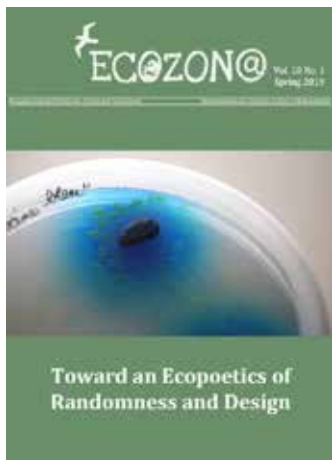
7.1.4. *Ecozon@*

Esta revista de ecocrítica, fundada en 2010 y publicada por la Universidad de Alcalá desde 2014, es una iniciativa conjunta del GIECO (Grupo de Investigación en Ecocrítica) y la EASLCE (*European Association for the Study of Literature, Culture and Environment*). Tiene como objetivo principal promover el estudio, el conocimiento y la concienciación pública de las conexiones y la relación entre la literatura, la cultura y el medioambiente. Se trata de un espacio virtual que sirve como lugar de diálogo para investigadores, teóricos, escritores creativos y artistas interesados en y preocupados por el medioambiente y su degradación.

Comité editorial: Carmen Flys Junquera (editora), Axel Goodbody (editor adjunto), Lorraine Kerslake Young y Diana Villanueva Romero (coordinadores de edición), Hannes Bergthaller y Margarita Carretero González (editores invitados), Hannes Bergthaller (editor de reseñas de libros), Serenella Iovino (editor de creaciones literarias y arte), Irene Sanz Alonso (secretaria), Christopher Schliephake, Margot Lauwers, Louise Squire y Adele Tiengo (editores asistentes), Beatriz Lindo Mañas, Alejandro Rivero Vadillo, Lisa Wulf (asistentes de edición), Ana Flys Junquera (asistente de edición de gráficos).

Comité asesor: Joni Adamson (Arizona State University), Stacy Alaimo (University of Texas), Franca Anik Bellarsi (Université Libre de Bruxelles), Margarita Carretero González (Universidad de Granada), Juan Carlos Galeano (Florida State University), Fernando Galván (University of Alcalá), Greg Garrard (Bath Spa University), Catrin Gersdorf (Universität Würzburg), Terry Gifford (Universidad de Alicante / Bath Spa University), Christa Grewe-Volpp (Universität Mannheim), Ursula K. Heise (UCLA), Isabel Hoving (University of Leiden), Serenella Iovino (University of Torino), Richard Kerridge (Bath Spa University), Esther Laso y León (Universidad de Alcalá), Timo Maran (University of Tartu), José Manuel Marrero Henríquez (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria), Sylvia Mayer (Universität Bayreuth), Timothy Morton (Rice University), María Novo (Universidad Nacional de Educación a Distancia), Juan Ignacio Oliva (University of La Laguna), Serpil Oppermann (Hacettepe University), Christopher Oscarson (Brigham Young University), José Manuel Pedrosa Bartolomé (Universidad de Alcalá), Stephanie Posthumus (McGill University), Alicia H. Puleo (University of Valladolid), Roland Racevskis (University of Iowa), Tonia Raquejo (Universidad Complutense de Madrid), Catherine (Kate) E. Rigby (Monash University), Catriona Sandilands (York University), Scott Slovic (University of Idaho), Heather Isabella Sullivan (Trinity University), Bronislaw Szerszynski (Lancaster University), Alexa Weik von Mossner (University of Klagenfurt), Bertrand Westphal (Université de Limoges), Hubert Josef Zapf (Universität Augsburg), Robert Zwijnenberg (Universiteit Leiden).

ISSN: 2171-9594



Volumen 10, número 1: Toward an EcoPoetics of Randomness and Design

Artículos *Toward an EcoPoetics of Randomness and Design*

- Franca Anik Bellarsi y Judith Rauscher. “Toward an EcoPoetics of Randomness and Design: An Introduction”.
- Harvey L. Hix. “The Randomness Effect”.
- Susan Signe Morrison. “Slow Pilgrimage EcoPoetics”.
- Bénédicte Meillon. “Measured Chaos: EcoPoet(h)ics of the Wild in Barbara Kingsolver’s Prodigal Summer”.
- Tara Beaney. “Confronting “Unforeseen” Disasters: Yōko Tawada’s Surrealist and Animistic Poetics”.
- Melissa Fran Zeiger. “The EcoPoetics of Survival: *The Transborder Immigrant Tool and The Desert Survival Series*”.
- Jessica Maufort. “The Postcolonial EcoPoetics of Patricia Grace’s *Tu: The Compost and The Labyrinth*”.
- Clara Breteau. “POÈME : la POïesis à l’Ère de la MÉtamorphose”.

Artículos sección general:

- Marianne Marroum. “Kareema’s Ecological Self in Salwa Bakr’s “Thirty-one Beautiful Green Trees”.
- Leticia Gómez y Azucena Castro. “Shrieks from the Margins of the Human: Framing the Environmental Crisis in Two Contemporary Latin American Movies”.

Creación literaria y arte:

- Damiano Benvegnù. “Editorial”.
- Ophélie Queffurus. “Phylart|um”.
- Judith Tucker y Harriet Tarlo. “Excerpt from *Night Fifties*”.
- Daniel Eltringham y David Walker Barker. “R/S Res. and Searching for Jossie”.
- Frances Presley. “Ada Unseen”.
- Robin Murray. “Flower Poems, or Cobridme de flores”.
- John Charles Ryan. “tree: five sonnets”.

Reseñas de libros:

- Graham Huggan. “Book Review of *Texts, Animals, Environments: Zoopoetics and EcoPoetics*”.
- Simon Probst. “Book Review of *Rethinking Nature: Challenging Disciplinary Boundaries*”.



Volumen 10, número 2: Ecological In(ter)ventions in the Francophone World

Artículos *Ecological In(ter)ventions in the Francophone World*

- Anne-Rachel Hermetet y Stephanie Posthumus. “Ecological In(ter)ventions in the Francophone World” .
- Vincent Lecomte. “Imitating Men to Better Unmask them. Pierre Huyghe’s Environmental Project”.
- Pilar Andrade. “Writing, representing, imagining the nuclear power plant”.
- Gina Stamm. “Inventing a Vegetal Post-Exotic in the Work of Antoine Volodine”.
- Kenneth Toah Nsah. “The Screaming Forest: An Ecocritical Assessment of Le Cri de la forêt”.
- Mariève Isabel. “Counter-culture and Environmentalism in Quebec: An Ecosociety to Build”.
- Edith Liégey. “Ecomorphism, Towards a Culture of the Living. View from the Trees at the Museum, Symbolic “Perches”.
- Marine Legrand. “In Earth-belly. An Organic Approach to Metropolisation”.

Artículos sección general:

- Luigi Gussago. “The Dog-Fabulist: Glimpses of the Posthuman in *A Dog’s Heart* (1925) by Mikhail Bulgakov”.
- Óscar A. Pérez. “Toxic Chemicals in Samanta Schweblin’s *Distancia de rescate* (Fever Dream)”.
- Harri Salovaara, Marinella Rodi-Risberg. “El Capitan as a Site for Male Healing from Trauma in Jeff Long’s *The Wall* and Tommy Caldwell’s *The Push*”.

Creación literaria y arte:

- Damiano Benvegnù. “Editorial”.
- Dominique Weber. “why, my love, did we get divorced?”.
- Catherine Diamond. “Poems”.
- Clayton Miles Lehmann. “Persephone’s Nightmare”.
- Rosemarie Rowley. “The Wake of Wonder”.



Reseñas de libros:

- Julia Ditter. “Book Review of *Nordic Narratives of Nature and the Environment: Ecocritical Approaches to Northern European Literatures and Cultures*”.
- Tomas Buitendijk. “Book Review of *Cli-Fi. A Companion*”.
- Astrid Bracke. “Book Review of *The Shifting Sands of the North Sea Lowlands*”.
- Alejandro Rivero-Vadillo. “Book Review of *Postgrowth Imaginaries: New Ecologies and Counterhegemonic Culture in Post-2008 Spain*”.
- Daniel Ares López. “Book Review of *Transatlantic Landscapes. Environmental Awareness, Literature and the Arts*”.
- Joseph Lloyd-Virgil Donica. “Book Review of *Making the Most of the Anthropocene: Facing the Future*”.

7.2. LIBROS



7.2.1. Colección “Biblioteca Benjamin Franklin”

La Biblioteca Benjamin Franklin nace en 2009 con el propósito de cumplimentar la misión fundamental del Instituto Franklin-UAH; esto es, servir de plataforma comunicativa, cooperativa, y de unión entre España y Norteamérica, con el objetivo de promover el conocimiento mutuo.

Los títulos publicados en esta colección incluyen análisis, ensayos, obras colectivas, etc. que tratan algún aspecto relacionado con los Estudios Norteamericanos correspondientes a las distintas áreas de conocimiento investigadas en el Instituto.

Director: Julio Cañero Serrano

Comité asesor: Saturnino Aguado (Universidad de Alcalá), Christopher Bigsby (University of East Anglia), Francisco Collado (Universidad de Zaragoza), Fernando Galván (Universidad de Alcalá), Sylvia Hilton (Universidad Complutense de Madrid), M^a Teresa Gilbert Maceda (Universidad Nacional de Educación a Distancia), María Lozano (Universidad Autónoma de Madrid), José Morilla (Universidad de Alcalá), Bárbara Ozieblo (Universidad de Málaga), Adrián Pérez (SUNY, Stony Brook), Luigi Sampietro (Università degli Studi di Milano), Serafín Vargas (Universidad de Alcalá), Boris Vjdowsky (Université de Lausanne).

Comité editorial: Francisco Sáez de Adana, Cristina Crespo, Ana Lariño, Ana Serra.

Editorial: Servicio de Publicaciones UAH.

Lugar de publicación: Alcalá de Henares.



La prensa norteamericana ante el Holocausto: ¿testigo o cómplice?

Autora: Alicia Ors Ausín

ISBN: 978-84-16978-82-3

Este libro analiza el papel de la prensa norteamericana más relevante ante el genocidio cometido por los nazis contra el pueblo judío en Europa. En él la autora expone que la prensa, y por extensión los medios de comunicación norteamericanos más influyentes en el periodo comprendido entre 1933 y 1945, no hicieron lo suficiente para informar, dar a conocer y denunciar la tragedia vivida por los judíos en Europa a manos de los nazis, y conocida como el Holocausto. Esta actitud convirtió a algunos medios de comunicación en testigos impasibles del horror, una actitud que no debe repetirse jamás ante hechos denunciados.

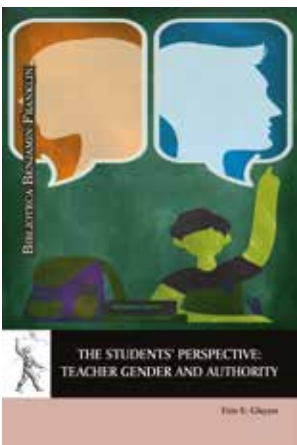


Shining Signs of the Day. Spaces and Senses in Transatlantic Culture

Editores: Bronislava Greskovicova-Chang, Carlos Varón González, David Yagüe González y Ana Yañez Rodríguez

ISBN: 978-84-17729-13-4

Este libro recoge artículos sobre cómo la representación de y el compromiso con los sentidos han afectado a los medios de comunicación y su impacto psicológico, físico y estético en los espacios sociales. En este despliegue de crítica literaria, filosofía, estudios de cine y audiovisuales, teoría política, estudios de sonido, teoría del afecto, literatura universal y estudios urbanos, los autores han tratado una amplia variedad de temas, con objetos desde los barcos de vapor hasta los monopatines, textos desde Catulo hasta V de Vendetta, e incluso han replanteado la geografía cultural del Atlántico.



The Students' Perspective: Teacher Gender and Authority

Autora: Erin E. Glayzer

ISBN: 978-84-17729-19-6

En este libro se analizan los efectos del género en la autoridad mostrada por los profesores de programas bilingües de secundaria en colegios públicos de Madrid. Además, trata de identificar cómo reciben y perciben los estudiantes la autoridad de los profesores en función del género dentro de un mismo contexto social, biológico y religioso.



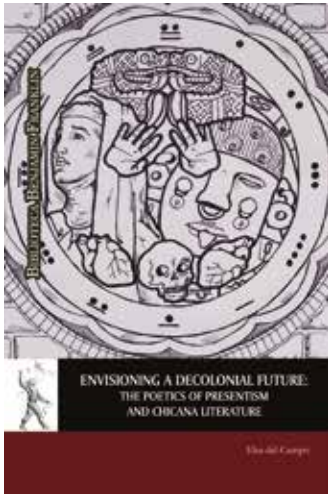
La diplomacia de la independencia: documentos de Benjamin Franklin en España

Autor: Thomas E. Chávez

ISBN: 978-84-17729-20-2

Aunque Benjamin Franklin nunca estuvo en España, desde 1774 hasta su fallecimiento en 1790 mantuvo correspondencia con miembros de la realeza, funcionarios e intelectuales españoles. En los archivos de España se conserva una importante suma de documentos relativos a Franklin que, en general, no han sido usados.

En este libro se presenta una compilación de cuarenta documentos y sus notas adjuntas con el fin de hacerlos legibles y disponibles a un amplio número de lectores e investigadores. El objetivo último es añadir esta información a los conocimientos ya existentes sobre Benjamin Franklin así como mostrar la importancia y detalles de los comienzos de las relaciones entre España y Estados Unidos.



Envisioning a Decolonial Future: The Poetics of Presentism and Chicana Literature

Autora: Elsa del Campo

ISBN: 978-84-17729-21-9

Este libro surge con el propósito de vincular el presentismo a proyectos descolonizadores dentro de la teoría feminista chicana, tales como el expuesto por la historiadora Emma Pérez en *The Decolonial Imaginary* (1999), que anima a la revisión del papel de la mujer en la historia a través de un imaginario cultural e histórico libre de patrones de dominación. Se propone, por tanto, que el presentismo es una herramienta interpretativa viable en dichos intentos de descolonización efectuados en el ámbito de la literatura. Para ello, primero es necesario disociar este concepto del materialismo cultural del que sin duda deriva y enlazarlo con teorías relacionadas con el esteticismo y la recepción, a lo que se dedicará la primera parte de esta obra. Posteriormente, se efectuará un análisis del presentismo en dos obras del corpus feminista chicano donde se aprecia un claro intento por descolonizar el imaginario histórico y sexual: *Sor Juana's Second Dream* (1999), de Alicia Gaspar de Alba, y *Their Dogs Came with Them* (2007), de Helena María Viramontes.



Hacia nuevas interpretaciones de la latinidad en el siglo XXI

Editor: José Antonio Gurpegui Palacios

ISBN: 978-84-17729-29-5

El volumen editado por José Antonio Gurpegui recoge una selección de artículos de expertos investigadores en el campo de los Estudios Chicanos. Los temas tratados son varios, abordando diversas disciplinas que van desde la música al cine, desde la literatura a la sociología, y ofrecen una visión general y amplia de los intereses actuales de los investigadores de este campo.

7.2.2. Libros en colaboración



Miradas encontradas. Sociedades y ciudadanía de España y Estados Unidos

Editoras: Montserrat Huguet y Esperanza Cerdá

ISBN: 978-84-9097-728-6

Editorial: Los libros de la Catarata

Fecha: 2019

Lugar: Madrid

El título de este libro trata de exponer un escenario, el de las miradas encontradas entre sociedades y ciudadanos que habitan a ambos lados del Atlántico. A lo largo de su historia reciente, españoles y estadounidenses han compartido experiencias, se han acogido y se han mirado con recelo. Por ello, la relación entre ambos es, también, el relato de sus (des) encuentros. Ciudadanos de los dos países han tejido a lo largo del siglo XX, y al margen de la oficialidad, unas relaciones cuyos frutos merece la pena rastrear. Este libro recoge algunos relatos sobre personas cuya experiencia vital se desarrolló en ambos continentes, muy a pesar de las circunstancias sociopolíticas de cada momento o precisamente a propósito de las mismas. El proceso modernizador, el papel de la mujer en la educación, los periplos y aprendizajes de los españoles en el exilio, los tópicos, prejuicios y leyendas que han circulado durante décadas de ida y vuelta, los intercambios académicos y científicos, el activismo estudiantil de los sesenta o el antiamericanismo al que España nunca ha sido inmune son algunos de los temas que aborda este volumen.



Norteamérica y España: una historia de encuentros y desencuentros

Editora: Silvia Betti

ISBN: 978-1-940075-71-6

Editorial: Escribana Books

Fecha: 2019

Lugar: Nueva York

Este libro es un apasionante recorrido a través de la historia, la política y las relaciones entre España y Norteamérica. A través del encuentro de diferentes y prestigiosos investigadores y diversas disciplinas se analizan estos vínculos desde múltiples perspectivas enriqueciendo el panorama de los estudios hispánicos. Cada capítulo nos lleva a un mundo complejo no solo de relaciones entre estos dos países, sino de sugerencias que profundizan en los múltiples aspectos de estos nexos, tan fuertes como, en muchos casos, actuales.

CONVOCATORIA DE PUBLICACIONES

Con el objetivo de promover el conocimiento mutuo entre España y los EE. UU., el Instituto Franklin-UAH destina cada año 4 ayudas valoradas en 3.500€ cada una para publicar en la colección Biblioteca Benjamin Franklin.

Próxima convocatoria: primavera 2020



PRODUCCIÓN INVESTIGADORA

8

8.1. PUBLICACIONES

8.1.1. Libros editados

- Castilla Urbano, F. *Civilización y dominio. La mirada sobre el otro*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2019.
- Carretero González, M. y J. Marchena Domínguez. *Cultural Representations of Other-than-Human Nature*. Trad. Pamela Blanchard Faber Benítez. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2019.
- Cerdá Redondo, E. y M. Huguet Santos. *Miradas encontradas. Sociedades y ciudadanías de España y Estados Unidos*. Madrid: Los Libros de la Catarata, 2019.
- Gurpegui Palacios, J. A. *Hacia nuevas interpretaciones de la latinidad*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2019.
- Marrero Henríquez, J. M. *Hispanic Ecocriticism*. Berlin, Bern, Warzow, Wien, New York: Peter Lang, 2019.
- Moreno Fernández, F. *Hacia un corpus del español en los Estados Unidos. Debate para la génesis del proyecto CORPEEU*. Vol. Monográfico de Informes del Observatorio/Observatorio Reports. Cambridge, MA: Instituto Cervantes at Harvard University, 2019.
- Hernández, R. y F. Moreno Fernández. *Reshaping Hispanic Cultures. 2018. Instituto Cervantes Symposium on Recent Scholarship. Vol. I Literature*. Vol. Monográfico de Informes del Observatorio /Observatorio Reports. Cambridge, MA: Instituto Cervantes at Harvard University, 2019.
- Hernández, R. y F. Moreno Fernández. *Reshaping Hispanic Cultures. 2018 Instituto Cervantes Symposium on Recent Scholarship. Vol. II Linguistics, Communication and Sociology in the Hispanic World*. Vol. Monográfico de Informes del Observatorio /Observatorio Reports. Cambridge, MA: Instituto Cervantes at Harvard University, 2019.

8.1.2. Capítulos de libros

- Castilla Urbano, F. “Las ideas de Voltaire sobre los incas en Alzira” en I. Tauzin-Castellanos (ed.) *Representaciones internas y miradas externas sobre el Perú y la América Andina. Del Virreinato al Novecientos*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos – Presses Universitaires de Bordeaux, 2019. 79-95.
- Castilla Urbano, F. “Introducción” en F. Castilla Urbano (ed.) *Civilización y dominio. La mirada sobre el otro*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2019. 9-25.
- Castilla Urbano, F. “La Alzira de Voltaire: ecos lascasianos en un discurso civilizador” en F. Castilla Urbano (ed.) *Civilización y dominio. La mirada sobre el otro*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2019. 27-48.
- Castilla Urbano, F. “La historia contrafactual como refuerzo de las prácticas historiográficas” en Héctor del Castillo Fernández y Patricia Gómez Hernández (eds.) *X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria «Al futuro con el pasado»*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2019. 15-23.

- Castilla Urbano, F. “Presencia de las ideas boecianas en la Historia de las Indias de Bartolomé de las Casas” en S. Conte, A. Oiffer-Bonsel y M. E. Cantarino Suñer (dir.) *Boèce au fil du temps. Son influence sur les lettres européennes du Moyen âge à nos jours*. Paris: Classiques Garnier, 2019. 489-503.
- Castilla Urbano, F. “La consideración del pensamiento de Francisco de Vitoria por Bartolomé de las Casas” en J. L. Caballero Bono (coord.) *Aspectos de la conquista y evangelización de América y Filipinas en los siglos XVI y XVII*. Salamanca: Publicaciones Universidad Pontificia, 2019. 175-195.
- Gurpegui Palacios, J. A. “The Long Colonizing Process of California: From Cortés to Portolá” en A. Castañeda y C. Lomas (eds.) *Writing/Righting History. Recovering US Hispanic Literary Heritage. Vol. X*. Houston: Arte Público Press, 2019. 123-146.
- Kerslake, L. “In the Beginning was Crow: Reinventing and Subverting the Creation Myth” en P. Ortiz-de-Urbina (ed.) *Germanic Myths in the Audiovisual Culture*. Gunter Narr, 2019. Prensa.
- Kerslake, L. “Rewriting our Roots: Ted Hughes’s Animal Fables” en M. Carretero y J. Marchena Domínguez (eds.) *Cultural Representations of Other-than-Human Nature*. Cádiz: Editorial UCA, 2019. 387-406.
- López Mújica, M. “Franz Weber: el combate por la vida” en Flavie Fouchard (ed.) *Recherche en Etudes Françaises: un éventail de possibilités*. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, 2019. 271- 278.
- Moreno Fernández, F. “Spanish in the City” en D. Lynch (ed.) *The Routledge Handbook of Spanish in the Global City*. London: Routledge, 2019. 448-456.
- Moreno Fernández, F. “Hispanic Linguistics” en G. Rei-Doval y F. Tejedo-Herrero (eds.) *Lusophone, Galician, and Hispanic Linguistics*. London: Routledge, 2019. 15-37.
- Moreno Fernández, F. “Los otros mundos del español” en J. M. Merino y Á. Grijelmo (eds.) *Más de 555 millones podemos leer este libro sin traducción*. Madrid: Taurus, 2019. 211-230.
- Pérez-Ramos, M. I. “Paolo Bacigalupi’s The Windup Girl (2009) — Biopunk Cli-Fi.” en A. Goodbody y A. Johns-Putra (eds.) *Cli-Fi*. Berna: Peter Lang UK, 2019. 55-60.
- Sáez de Adana, F. “Flash Gordon va a la guerra: dal maraviglioso al fantascientifico” en *Flash Gordon. L’avventura meravigliosa: mito, immaginario e media*. Edizioni NPE, 2019. 157-164.
- Sáez de Adana, F. y Peláez, A. “Dashiell Hammett en el cómic. Agente secreto X-9” en *Género negro sin límites*. Andavira, 2019. 615-522.

8.1.3. Artículos en revistas

- Cañero, J. (2019) “El español como factor vertebrador de la latinidad en la música popular de Estados Unidos.” *Camino Real. Estudios de las hispanidades norteamericanas*, 11(14), 27-49.
- Cañero, J. y Benito, T. (2019) “Words through Walls: Chicano and Northern Irish Mural Tradition in Perspective.” *OCEÁNIDE*.
- Castilla Urbano, F. (2019) Reseña de Francesco Guicciardini, *Diálogo sobre el gobierno de Florencia*. Madrid. Akal, 2017, *Mediterranea. International Journal on the Transfer of Knowledge*, 4, 277-283.

8. PRODUCCIÓN INVESTIGADORA

- Castilla Urbano, F. (2019) “Pasión, razón y política en la tragedia Don Sancho García, de José Cadalso”. *Bulletin of Spanish Studies*, XCVI(4), 573-596.
- Castilla Urbano, F. (2019) “Otra cara de la dignidad humana en el pensamiento de Francisco de Vitoria”. *Revista Portuguesa de Filosofia*, 75 (2), 959-980.
- Castilla Urbano, F. (2019) Reseña de M. Martín Gómez, *La Escuela de Salamanca. Fray Luis de León y el problema de la interpretación*. Pamplona. EUNSA, 2017. *Revista Española de Filosofía Medieval*, 26 (1), 171-175.
- Castilla Urbano, F. (2019) “La revisión del concepto de “bárbaro” en los escritos de Las Casas. *Romance Notes*, 59 (1), 7-17.
- García Laborda, J. y E. Alcalde Peñalver. (2019). “Attitudinal Trends in CLIL Assessment: a pilot study / Tendencias actitudinales en evaluación AICLE: estudio piloto. *Tejuelo*”, 31, 325-341.
- García Laborda, J., A. Sauciuc y I. Vescan, (2019). “Editor’s Word”. *Tejuelo*, 31, 6-10.
- García Laborda, J. (2019). “Review of Rao, R. (Ed.) *Key Issues in the Teaching of Spanish Pronunciation: From Description to Pedagogy*”. *Tejuelo*, 31, 354-357.
- Gurpegui Palacios, J. A. (2019) “The coast of California as the Long Projected Hub for the Spanish Empire in the Pacific, 1523-1815”. *International Journal of Maritime Expeditions*, 31(2), 233-247.
- Martín Junquera, I. (2019) “Dialogical Ecofeminist Perspectives in “The Moths” by Helena María Viramontes and “Woman Hollering Creek” by Sandra Cisneros”. *Ex-centric Narratives Journal of Anglophone Literature, Culture and Media (HELAAS)*, 41-53.
- Moreno Fernández, F. (2019) “Dialect variation as reflected in the Diccionario de la lengua española: ideological and pedagogical implications”. *Journal of Spanish Language Teaching*.
- Sáez de Adana, F. (2019) “Attachment and grief: the case of the death of Raven Sherman.” *Journal of Graphic Novels and Comics*, 10, 228-243.
- Sáez de Adana, F. (2019) “Los inicios del radar en España”. *Investigación y ciencia*, 519, 50-51.
- Santamaría Urbieto, A. y J. García Laborda (2019). “The implementation of a blog-based activity with prospect teachers: constraints and difficulties”. *Argentinian Journal of Applied Linguistics*, 7 (2), 72-88.

8.2. PARTICIPACIÓN EN ENCUENTROS CIENTÍFICOS

8.2.1. Participación en Congresos y Jornadas Internacionales

- Castilla Urbano, F. Conferencia invitada: “El “hombre de bien”: patriotismo y cosmopolitismo en José Cadalso”. *XIV Jornadas Internacionales de Hispanismo Filosófico “Mujer y filosofía en el mundo iberoamericano”*. Sevilla: Universidad de Sevilla y Asociación de Hispanismo Filosófico, 3-5 de abril de 2019.
- Castilla Urbano, F. “La toma de conciencia sobre la esclavitud en la Escuela de Salamanca”. *Jornadas ¡Arriba el telón! Nuevas representaciones de la América virreinal*. Madrid: Foro del Museo de América, 11 de abril de 2019.
- Castilla Urbano, F. Miembro del Comité Científico del *5th International Conference on the Historical Links between Spain and North America: Relationships in Time of Crisis*. Alcalá de Henares: Instituto Franklin-UAH, 24-26 de abril de 2019.
- Castilla Urbano, F. Director del panel: “Respuestas generacionales frente a la crisis”. *5th International Conference on the Historical Links between Spain and North America: Relationships in Time of Crisis*. Alcalá de Henares: Instituto Franklin-UAH, 24-26 de abril de 2019.
- Castilla Urbano, F. “Ortega y Gasset, los Estados Unidos y la insuficiencia del ‘pueblo joven’”. *5th International Conference on the Historical Links between Spain and North America: Relationships in Time of Crisis*. Alcalá de Henares: Instituto Franklin-UAH, 24-26 de abril de 2019.
- Castilla Urbano, F. “Alonso de Cartagena y la amistad: de vínculo personal a proyecto de convivencia”. *VI Jornadas Temáticas de Cultura Hebrea y Judía de Granada del Instituto Darom de Estudios Hebreos y Judíos*. Granada: Instituto de la Paz y los Conflictos de la Universidad de Granada, 21-24 de mayo de 2019.
- Castilla Urbano, F. Conferencia invitada: “El itinerario religioso del ilustrado José Cadalso: de la creencia al distanciamiento y la concepción utilitaria de la fe”. *III Jornadas Internacionales de Pensamiento Iberoamericano: “La Ilustración española y americana”*. Madrid: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid, 27-28 de mayo de 2019.
- García Laborda, J., I. Vescan y A. D. Sauciuc. “Empowering Bilingual Education through technology – Experiences in the Franklin Institute”. *10th World Conference on Learning, Teaching & Educational Leadership*. Atenas: Novotel Conference Center, 1-3 de noviembre de 2019.
- García Laborda, J., E. Alcalde Peñalver y M. Olivares Leyva. “Assessment of Bilingual Education in Madrid”. *10th World Conference on Learning, Teaching & Educational Leadership*. Atenas: Novotel Conference Center, 1-3 de noviembre de 2019.
- García Laborda, J. Conferencia plenaria: “Blogging with university students”. *9th World Conference On Educational Technology Researches (WCETR-2019)*. Antalya: Grand Park Lara Hotel Convention Center Antalya, 25-28 de abril de 2019.
- García Laborda, J. Conferencia plenaria: “Bilingual learning in Primary Education: A psychological Approach”. *6th Global Conference on Contemporary Issues in Education (GLOBE-EDU 2019)*. San Petersburgo: Christian University St. Petersburg, 29-31 de agosto de 2019.
- García Laborda, J. Presidente del congreso: *10th World Conference on Learning, Teaching & Educational Leadership*. Atenas: Novotel Conference Center, 1-3 de noviembre de 2019.

8. PRODUCCIÓN INVESTIGADORA

- García Laborda, J. Presidente Científico: *7th Global Conference On Linguistics and Foreign Language Teaching (Linelt - 2019)*. Éfeso: Pine Bay Hotel Congress Center Kusadasi, 29 de abril - 01 de mayo de 2019.
- García Laborda, J. Miembro del Comité Científico del *6th Global Conference on Contemporary Issues in Education (GLOBE-EDU 2019)*. San Petersburgo: Christian University St. Petersburg, 29-31 de agosto de 2019.
- Juárez Hervás, L. “Kehinde Wiley’s Presidential Portrait of Barack Obama. An Analysis of Aesthetic Influences and Intertextuality on the Visual Arts”. *IX International American Studies Association. New Challenges for American Studies in the 21st Century*. Alcalá de Henares: Instituto Franklin-UAH, 8-10 de abril de 2019.
- Juárez Hervás, L. “After Such Knowledge. Eva Hoffman’s Second-generation Holocaust Narrative as the Road to Knowledge and Forgiveness”. *IABA Europe Conference 2019. Knowing the Self: Auto/Biographical Narratives and the History of Knowledge*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. 19-21 de junio de 2019.
- Juárez Hervás, L. “Nona Faustine’s ‘White Shoes’. The Neo-Slave Imagery as Political Praxis in the Visual Arts”. *43rd AEDEAN Conference*. Alicante: Palacio de Congresos de Alicante, Universidad de Alicante. 13-15 de noviembre de 2019.
- Kerslake, L. “Promoting Environmental Awareness and Education: Rethinking Talking Animals in Children’s Literature”. *43rd AEDEAN Conference*. Alicante: Palacio de Congresos de Alicante, Universidad de Alicante. 13-15 de noviembre de 2019.
- Kerslake, L. “Using Eco-narratives to Foster Change: The Power of Nature in Ted Hughes’s Healing Myths”. *ASLE Biennial Conference of the Association for the Study of Literature and the Environment (UK and Ireland)*. Plymouth, 4-6 de junio de 2019.
- Kerslake, L. “A Subversive Voice within the Victorian Doll’s House: Beatrix Potter’s More-than-Human World”. *International Conference Silence and Silencing in Children’s Literature IRSCC Congress*. Estocolmo, 14-18 de julio de 2019.
- Kerslake, L. “The Art of Dressing for Rabbit Pie: Beatrix Potter’s More-than-Human World”. *International Conference Animal Love/ Amour Animal*. Toulouse, 20-23 de marzo de 2019.
- Kerslake, L. “Imagination and Education in Ted Hughes: Writing for Children”. *Literatura infantil y juvenil y recursos de lectura digitales para la enseñanza de las lenguas extranjeras*. Murcia: Universidad de Murcia, 14 de abril de 2019.
- Moreno Fernández, F. Conferencia plenaria: “Lingüística comparada del español como espacio dialectal”. *Seminario Internacional. Las investigaciones lingüísticas en el mundo hispánico*. La Habana: Universidad de La Habana. 30 de enero de 2019.
- Moreno Fernández, F. “Lengua e interculturalidad. A propósito del español”. *VIII Congreso Internacional de la Lengua Española*. Córdoba, Argentina: Real Academia Española, ASALE, Instituto Cervantes y gobierno de Argentina, 28 de marzo de 2019.
- Lindo Mañas, B. “Redefining the Borders of Reality: Ecofeminism and Magical Realism in Linda Hogan’s Novels”. *IX International American Studies Association Congress: New Challenges for American Studies in the 21st Century*. Alcalá de Henares: Instituto Franklin-UAH, 8-10 de abril de 2019.
- Lindo Mañas, B. Moderación mesa: “Translating the Americas”. *IX International American Studies Association Congress: New Challenges for American Studies in the 21st Century*. Alcalá de Henares: Instituto Franklin-UAH, 8-10 de abril de 2019

- Pérez Ramos, M. I. “Coalitions and Eco-Cosmopolitanisms in Dystopian Futures”. *XIII Biennial ASLE Conference “Paradise on Fire”*. Davis: University of California, 26-30 de junio de 2019.
- Sáez de Adana, F. “Lobezno y las vidas imaginarias en la Guerra Civil Española”. *5th International Conference on the Historical Links between Spain and North America*. Alcalá de Henares: Instituto Franklin-UAH, 24-26 de abril de 2019.
- Sáez de Adana, F. “Análisis comparativo entre el Sherlock Holmes de las películas de Basil Rathbone y las tiras de prensa de los años 50”. *XV Congreso de Novela y Cine Negro*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 7-10 de mayo de 2019.
- Sáez de Adana, F. “Dickie Dare: del sueño al realismo”. *II Congreso Internacional de Estudios Interdisciplinarios sobre Cómic*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 15-17 de mayo de 2019.
- Sáez de Adana, F. “La recepción de las tiras de prensa. El caso de la muerte de Raven Sherman”. *III Congreso Universitario de Historietas*. La Plata: Universidad Nacional de la Plata, 27-29 de noviembre de 2019.

8.2.2. Participación en Charlas, Seminarios y Cursos

- Castilla Urbano, F. Curso de divulgación: “Historia de la Filosofía I. De Grecia al Renacimiento”. *Cursos de la Universidad de Mayores ‘Programa de Humanidades’*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. 16 sesiones durante el curso académico 2018-2019.
- Castilla Urbano, F. Curso de divulgación: “La leyenda negra: orígenes, fundamentos e historia de un fenómeno social”. Programa Interuniversitario para los Mayores. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. 5 sesiones en 2019.
- Castilla Urbano, F. Conferencias: “La segunda escolástica española” y “Francisco de Vitoria: doctrina filosófica y recepción”. Seminario permanente “Pensamiento griego e interculturalidad”. Sevilla: Universidad de Sevilla, 17-18 de enero de 2019.
- López Mújica, M. y B. Lindo Mañas. Coordinación: Seminario de investigación en Ecocrítica GIECO: “La construcción del sujeto posthumano más allá del antropocentrismo”. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 24-26 de mayo de 2019.
- Moreno Fernández, F. Conferencia: “Language globalization: spaces and dynamics”. Heidelberg: Universidad de Heidelberg, 10 de enero de 2019.
- Moreno Fernández, F. Conferencia en la ceremonia de graduación del Máster en Formación de Profesores de Español: “Lenguas y economía”. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 12 de mayo de 2019.
- Moreno Fernández, F. Conferencia: “Lengua e interculturalidad. A propósito de la lengua española”. *II Curso de Verano del Instituto Cervantes. El futuro de la lengua española en el mundo*. Madrid: Instituto Cervantes, 12 de julio de 2019.
- Moreno Fernández, F. Conferencia: “A difficult path for a global language”. *International Summer School*. Heidelberg: Internationales Wissenschaftsforum Heildelberg, 26 de julio de 2019.
- Moreno Fernández, F. Conferencia: “El español en territorio comanche”. La Coruña: Universidad de La Coruña, 17 de octubre 2019.
- Sáez de Adana, F. Conferencia: “La guerra civil española en el cómic de prensa de los Estados Unidos”. *Estados Unidos desde una perspectiva española*. Ciudad de México: CISAN, 25 de noviembre de 2019.



Univers
de Alcalá



Universidad
de Alcalá



CONGRESOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

9

9.1. CONGRESOS INTERNACIONALES



V Congreso internacional sobre vínculos históricos entre España y Norteamérica

**La relaciones en tiempos de crisis
Alcalá de Henares, 26-28 de abril de 2019**

En los últimos diez años, se han incorporado a la vida cotidiana el concepto de “crisis”. Concepto que en origen tenía un significado de “decisión”, “juicio”, “elección” ante una situación determinada frente a la que era necesario un cambio de rumbo, una alternativa, una respuesta.

En octubre de 1929 la bolsa de Nueva York sufrió el conocido como crac de Wall Street y provocó la primera gran crisis financiera a nivel mundial. Se han cumplido 10 años desde la caída de Lehman Brothers y el inicio de la última crisis a escala planetaria. La historia de las relaciones transatlánticas ha estado también marcada por los momentos de auge y caída, periodos de conflicto y respuestas diferentes a los momentos de cambio en los que las decisiones, compartidas unas veces y divergentes en otras, han determinado el rumbo paralelo o enfrentado entre las dos orillas del Atlántico. Las crisis cruzan océanos pero también sus soluciones, sus respuestas y los modelos de actuación y de cambio. El V Congreso Internacional sobre vínculos históricos entre España y Norteamérica “Las relaciones en tiempos de crisis” permitió preguntarse las causas, consecuencias y respuestas que se han producido a nivel transatlántico en momentos de dificultad.

El Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá, la División de Estudios Interdisciplinarios de City College of New York y el Instituto Cervantes de Nueva York, se unieron por quinto año consecutivo en la organización de este congreso a través de esta solicitud de propuestas en distintas disciplinas y áreas de estudio con un énfasis especial en los enfoques interdisciplinarios hacia los vínculos históricos entre España y Norteamérica.

El congreso contó con las siguientes conferencias plenarias:

- Luí García Montero, director del Instituto Cervantes, poeta y catedrático de Literatura Española en la Universidad de Granada con su ponencia “Nueva York en un poeta”
- Ignacio Díaz de la Serna , doctor en Filosofía por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), escritor y académico con la ponencia “*Terra Cognita*: la construcción imaginaria de América del Norte”
- María Elvira Roca Barea, licenciada en Filología Clásica y Filología Hispánica y doctora en Retórica Medieval con “El devenir de los imperios: un difícil equilibrio”

Al congreso asistieron alrededor de 100 personas entre ponentes y asistentes.

A raíz de este congreso, se publicará en 2020 un volumen recopilatorio con la editorial Los libros de la Catarata.

IX Congreso internacional de IASA

Nuevos retos para los estudios norteamericanos en el siglo XXI

Alcalá de Henares, 8-10 de julio de 2019

La International American Studies Association (IASA) y el Instituto Franklin-UAH se complacieron en dar la bienvenida a los académicos que tratan los estudios norteamericanos desde diferentes perspectivas para contribuir al debate transcultural relacionado con los nuevos desafíos que presenta la disciplina en la nueva, pos verdadera y dominante era en la que nos encontramos.

El IX Congreso internacional de IASA marcó el vigésimo aniversario del proyecto quijotesco para fundar IASA en España y, de este modo, internacionalizar el campo de los estudios norteamericanos como una asociación global y académica centrada en el foco de estudio y la disciplina como una asociación nacional monolítica y monoaural.

Alcalá de Henares fue el lugar fijado para esta primera reunión de IASA en España. Las propuestas se dirigieron en torno a la obra del Quijote y a su autor, y a visualizar un volumen especial dedicado a Cervantes y Las Américas entre otras temáticas.

9. CONGRESOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS



El congreso contó con las siguiente conferencias plenarias:

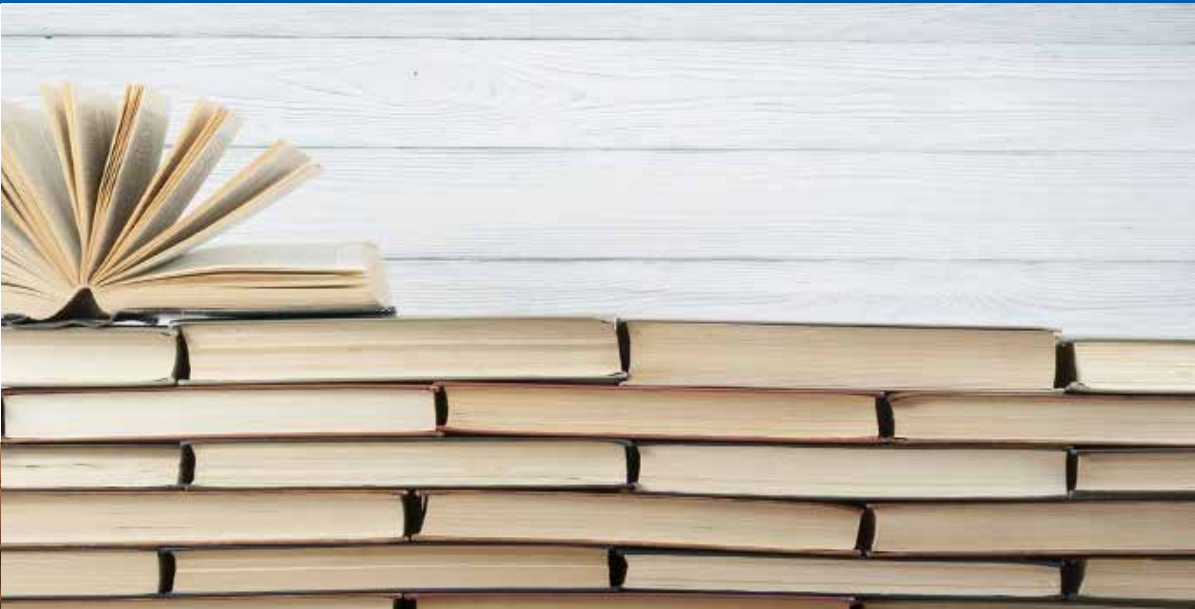
- Eduardo Garrigues, embajador de España que inauguró con su ponencia “Una perspectiva diplomática sobre la historia entre Estados Unidos y España”
- Allen Josephs, University of West Florida con su ponencia “Sobre Hemingway y España y Cormac y México”
- Manju Jaidka, Panjab University con la ponencia “El antiguo cambio de la orden: re-definir los estudios americanos en un mundo de continuo cambio”

Al congreso asistieron un total de 75 personas, entre asistentes y ponentes.

La asociación celebró la reunión con su comité ejecutivo y los miembros de la misma.

El próximo congreso de la asociación tendrá lugar en 2021 en Nueva Dehli (India).

9.2. SEMINARIOS Y MESAS REDONAS



Encuentro de investigadores Franklin 2019

Inquietudes y perspectivas de la investigación en American Studies

Alcalá de Henares, 20 de marzo de 2019

El Instituto Franklin-UAH, fiel a su cita anual, celebró el Encuentro de Investigadores Franklin 2019 con el objetivo de fomentar la investigación del Instituto, presentar sus líneas de investigación, el estado de los grupos y los proyectos de investigación, las ayudas, las publicaciones y en especial la nueva revista *REDEN* así como la figura del investigador colaborador. El acto fue presentado por Francisco Manuel Sáez de Adana, subdirector del Instituto Franklin-UAH en ese momento, y después los investigadores principales de los proyectos y grupos del Instituto realizaron una valoración anual de los mismos. De esta forma intervinieron Francisco Castilla Urbano (Universidad de Alcalá), Francisco Manuel Sáez de Adana (Universidad de Alcalá), Rosalina Alcalde (Centre d'Estudis Demogràfics de la Universitat Atònoma de Barcelona), Beatriz Lindo Mañas (estudiante de doctorado en el Instituto Franklin-UAH) en representación de Carmen Flys Junquera (Universidad de Alcalá), y Manuel Peinado Lorca (Universidad de Alcalá). Por último, la coordinadora general del Instituto, Cristina Crespo Palomares, presentó las líneas de investigación actuales del Instituto Franklin-UAH.

V Seminario de Estudios Norteamericanos Aproximaciones culturales a los Estudios Norteamericanos Alcalá de Henares, 3 de abril de 2019

El V Seminario de Doctorado sobre Estudios Americanos del Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá se articuló en torno a las “Aproximaciones culturales a los Estudios Norteamericanos”. En el seminario, cuyo objetivo era estimular el debate sobre diferentes aspectos de los Estudios Norteamericanos, los estudiantes de doctorado presentaron el estado de sus investigaciones, donde pudieron discutir el enfoque de las mismas entre ellos y con los profesores que asistieron, participaron en dos talleres formativos y recibieron, además, una conferencia plenaria.

El taller formativo “La entrevista como técnica de investigación en Ciencias Sociales y Humanidades” de los doctores Héctor del Castillo y Alejandro Iborra tuvo como objetivo desarrollar aún más las habilidades de los estudiantes acerca del empleo de la entrevista en su investigación doctoral. El segundo taller formativo “La investigación en archivos: fuentes documentales en el AGA” impartido por el catedrático Alberto Lázaro, introdujo a los estudiantes de doctorado en el sistema de archivos español y cómo emplear fuentes documentales archivísticas en la investigación doctoral.

La conferencia plenaria fue impartida por el profesor catedrático Antonio Ballesteros (UNED) con el título “*From Gothic Nightmares to Disenchantment: American Vampires*” y trató de la evolución de la figura del vampiro en la literatura y cultura popular estadounidense.

Al seminario acudieron 22 alumnos del programa de doctorado así como 9 profesores, directores y tutores del programa.



Iván Pintor Iranzo, autor de *El cómic y la guerra civil española*, en su presentación durante el seminario.

Seminario interdisciplinar El cómic y la guerra civil española Alcalá de Henares, 23 de mayo de 2019

En este seminario se trató de mostrar cómo el cómic ha jugado el papel de cronista de la guerra civil española a lo largo de la historia, desde los cómic que se publicaban de forma coetánea al conflicto hasta obras más recientes que trataron de jugar el papel de recuperadores de la memoria. Este análisis se realizó en forma de panel con algunos de los principales expertos en estudios de cómic en España. Los expertos Michel Matly (autor de *El cómic y la guerra civil española*), Iván Pintor Iranzo (Universidad Pompeu Fraba de Barcelona) y Francisco Manuel Sáez de Adana (Instituto Franklin-UAH) compartieron la mesa redonda acerca de las “Visiones de la guerra civil española en el cómic”. Se completó el el programa del seminario con un estudio de caso centrado en la capacidad del cómic para adaptar obras literarias, en concreto, en las obras de Paul Preston, *La Guerra Civil Española*, *La Muerte de Guernica* y *Soldados de Salamina* adaptadas por José Pablo García (dibujante de cómic).

El seminario contó con la ayuda para actividades formativas de la rama de Humanidades de la Escuela de Doctorado de la UAH.

Al seminario asistieron 22 estudiantes de doctorado de diferentes programas, entre ellos, Estudios Lingüísticos, Literarios y Teatrales; Estudios Norteamericanos; Historia, Cultura y Pensamiento; y Lenguas Modernas: investigación en Lingüística, Literatura, Cultura y Traducción.



De izquierda a derecha: David García Cantalapiedra, profesor del departamento de Relaciones Internacionales de la UCM; Francisco Sáez de Adana, director del Instituto Franklin-UAH; Benjamin G. Ziff, consejero asesor de la Embajada de EE. UU. en España; y María Esther del Campo García, decana de la Facultad de Ciencias Políticas de la UCM.

VI Seminario sobre Relaciones Hispano-Norteamericanas

El futuro de la OTAN 70 años después

Madrid, 6 de noviembre de 2019

Directores del seminario:

David García Cantalapiedra y Cristina Crespo Palomares

El VI Seminario sobre Relaciones Hispano-Norteamericanas es un seminario permanente realizado cada año por el Instituto Franklin-UAH en el que se trata de un tema de interés que afecta las relaciones entre ambos países, no solo a nivel político-diplomático, sino también comercial, militar o social. En 2019 y en relación al 70 aniversario de la alianza militar atlántica el objetivo del Seminario se centró en “El futuro de la OTAN 70 años después” a ambos lados del Atlántico.

El seminario, co-organizado en esta edición con la facultad de Ciencias Políticas de la Universidad Complutense de Madrid y con la colaboración de la Fundación Consejo España-EE.UU. y la Embajada de Estados Unidos en España, contó con Benjamin G. Ziff, ministro consejero de la Embajada de EE. UU., que inició el seminario dialogando con los asistentes acerca de la política de defensa y exteriores de la administración a la que representa. Además, el seminario constó de conferencias plenarias y una mesa redonda. En la primera conferencia plenaria, “Las opciones de la seguridad transatlántica: una reflexión para el siglo XXI”,



De izquierda a derecha: Comandante Manuel Vázquez Muñoz, del Gabinete Técnico del JEMAD; teniente coronel David Lawrence, agregado del Cuerpo de Marines de la Embajada de Estados Unidos; David García Cantalapiedra, profesor del departamento de Relaciones Internacionales de la UCM; y José María López Navarro, miembro retirado del Secretariado Internacional de la OTAN.



Javier Rupérez, embajador de España en Estados Unidos (2000-2004), y Mira Milosevich-Juriasti, investigadora del Real Instituto Elcano.

9. CONGRESOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS



Elena Gómez de Castro, directora general de Política de Defensa, y Cristina Crespo Palomares, coordinadora general del Instituto Franklin-UAH.

Javier Rupérez, embajador de España en Estados Unidos (2000-2004), y Mira Milosevich-Juriasti, investigadora del Real Instituto Elcano, reflexionaron acerca del pasado y futuro de la seguridad transatlántica.

En la segunda conferencia plenaria, Elena Gómez Castro, directora general de Política de Defensa, y Cristina Crespo Palomares, coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, trataron la situación actual de la política de defensa española en el contexto internacional y los nuevos retos a los que se enfrenta la Alianza Atlántica.

La mesa redonda “Las dificultades de las relaciones en el seno de la Alianza Atlántica”, moderada por David García Cantalapiedra, profesor del departamento de Relaciones Internacionales de la UCM, contó con la participación del teniente coronel David Lawrence, agregado del Cuerpo de Marines de la Embajada de Estados Unidos, el comandante Manuel Vázquez Muñoz, del Gabinete Técnico del JEMAD, y José María López Navarro, miembro retirado del Secretariado Internacional de la OTAN.

El seminario contó con estudiantes de Ciencias Políticas de la Universidad Complutense e investigadores del ámbito de los Estudios Norteamericanos, superándose los 150 asistentes al acto.



Seminario anual sobre educación bilingüe

Desarrollo bilingüe y bicultural para profesores y alumnos

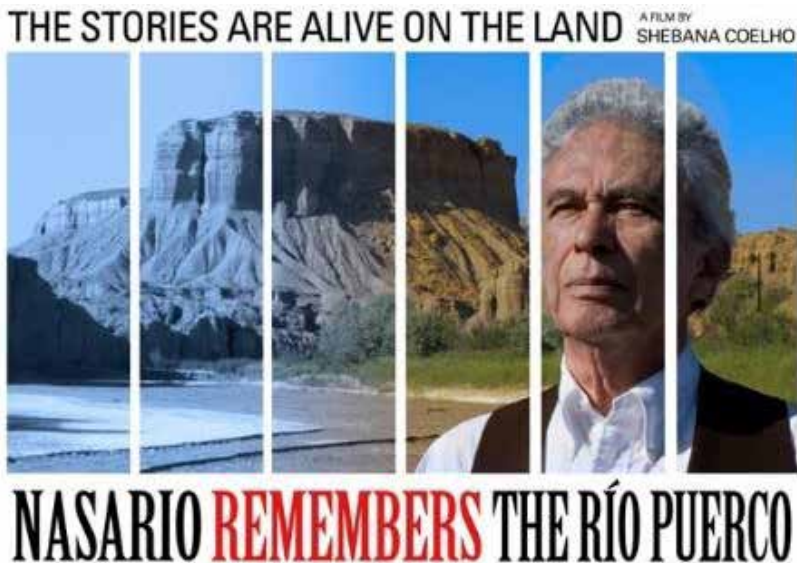
Alcalá de Henares, 29 de noviembre de 2019

El Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá organizó el Seminario Anual de Educación Bilingüe “Desarrollo bilingüe y bicultural para profesores y alumnos”, que se celebró el 29 de noviembre en Alcalá de Henares.

Este seminario se definió como un foro para favorecer el intercambio de información, el análisis y la puesta en común de buenas prácticas en el día a día de la enseñanza bilingüe español-inglés, poniendo el foco en el desarrollo bilingüe y bicultural para profesores y alumnos. A través de dicho foro se analizaron los retos, dificultades y sinergias que conlleva la educación español-inglés en el contexto de los colegios de Madrid, con el fin de profundizar en el impacto que la conciencia cultural puede suponer en el proceso de enseñanza-aprendizaje de nuestros alumnos, así como de reflexionar de manera conjunta sobre posibles soluciones que entraña este nuevo enfoque.

Este evento estuvo dirigido a profesores y maestros tanto de inglés (acreditados o no acreditados) como de aquellas especialidades que sean susceptibles de impartirse en dicha lengua (habilitados o no habilitados), de Educación Infantil, Primaria y Secundaria y también a los auxiliares de conversación de los colegios concertados y privados.

El seminario contó con la participación de 26 ponentes y 150 asistentes.



Proyección y coloquio de *Nasario Remembers the Río Puerco*
Alcalá de Henares, 4 de diciembre de 2019

Nasario Remembers the Río Puerco es una película documental que sigue al célebre folclorista y escritor de Nuevo México Nasario García, mientras hace lo que más le gusta: pasear por el paisaje de los antiguos pueblos del valle del Río Puerco, recordando los tiempos de antaño y reviviendo su juventud cuando el lugar era próspero y los ancianos contaban historias al lado de un río donde corría el agua en abundancia.

La película, dirigida por Shebana Coelho, una premiada cineasta adaptó el primer libro de historias orales, *Recuerdos de los viejitos*, de Nasario García, a una obra teatral que se presentó en Santa Fe y Albuquerque, Nuevo México, en 2014. Esta película lanzó un nuevo proyecto de *Faraway is Close*. Su objetivo era conectar culturas, pueblos y personas a través de encuentros abiertos y creativos usando cuentos, recuerdos, películas, cante y baile.

La actividad, realizada en colaboración del Instituto Franklin-UAH y el Departamento de Filología, Comunicación y Documentación de la Universidad de Alcalá, consistió en la proyección de la película y posterior coloquio, conducido por Berenice Granados, coordinadora del Laboratorio Nacional de Materiales Orales (Morelia, UNAM), y contó con la presencia de la directora del film Shebana Coelho y del profesor Nasario García (Universidad de Nuevo México), protagonista de la misma. Se incidió especialmente en el papel que desempeña en Nuevo México la lengua y la cultura españolas.

El acto contó con la participación de 50 estudiantes del grado de Estudios Ingleses y Lenguas Modernas y Traducción. Asimismo, 20 estudiantes de doctorado de los siguientes programas: Estudios Lingüísticos, Literarios y Teatrales; Estudios Norteamericanos; Historia, Cultura y Pensamiento; y Lenguas Modernas: investigación en Lingüística, Literatura, Cultura y Traducción.



Mesa redonda

La problemática del cambio climático a nivel global
 Presentación de la revista *Tribuna Norteamericana* n°28
 Madrid, 28 de marzo de 2019

El Instituto Franklin-UAH organizó con motivo de la presentación de la revista *Tribuna Norteamericana* n°28 una mesa redonda en la que se pudo debatir uno de los temas que más preocupación genera actualmente a nivel global: el cambio climático. El acto fue presentado por José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos de la UAH, Antonio Pérez-Hernández, director general de la Casa de América y Manuel M^a Lejarreta, secretario general de la Fundación Consejo España-Estados Unidos. En la mesa redonda moderada por Cristina Crespo, coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, participaron Frank Talluto, agregado económico de la Embajada de Estados Unidos en España, Manuel Peinado, catedrático de la UAH y Bárbara Pons, arquitecta y especialista en urbanismo sostenible.



Mesa redonda

El concepto de autodefensa y la posesión de armas en EE. UU.

Presentación de la revista *Tribuna Norteamericana* nº29

Madrid, 20 de junio de 2019

Con motivo de la presentación de la revista *Tribuna Norteamericana* nº29 el Instituto Franklin-UAH organizó esta mesa redonda para debatir el concepto de autodefensa en Estados Unidos y, por consiguiente, la posesión de armas en dicho país. El acto fue presentado por José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos de la UAH, Antonio Pérez-Hernández, director general de la Casa de América y Manuel M^a Lejarreta, secretario general de la Fundación Consejo España-Estados Unidos. En la mesa redonda, moderada por Cristina Crespo, coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, participaron Jesús Núñez, codirector del Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria, Carlos Hernández Echevarría, periodista de La Sexta y Alissa Gildemann, responsable de admisión del programa Teach & Learn in Spain del Instituto Franklin-UAH.



Mesa redonda

Ciberseguridad: detección, prevención y respuesta en un mundo globalizado
 Presentación de la revista *Tribuna Norteamericana* n°30
 Madrid, 24 de octubre de 2019

El número 30 de la revista *Tribuna Norteamericana* trató un tema de vital importancia en la actualidad: la ciberseguridad. Aprovechando la ocasión de la presentación de la revista, el Instituto Franklin-UAH organizó una mesa redonda en la que se debatió el tema. La mesa estuvo moderada por José Javier Martínez Herráiz, delegado del Rector para Administración Electrónica y Seguridad de la Universidad de Alcalá, y contó con la participación de Yaiza Rubio, analista de seguridad en ElevenPaths, Pedro Pacheco, comisario jefe de la Unidad Central de Ciberdelincuencia de la Policía Nacional, y el Jefe del Estado Mayor del Mando Conjunto de Ciberdefensa, el capitán de navío Enrique Cubeiro.

9.3. OTROS EVENTOS



Presentación del libro

De la Guerra Fría al calentamiento global.

Estados Unidos, España y el nuevo orden científico mundial

Barcelona, 22 de enero y Madrid, 30 de enero de 2019

Con motivo de la publicación del libro *De la Guerra Fría al calentamiento global. Estados Unidos, España y el nuevo orden científico mundial*, el Instituto Franklin-UAH, en colaboración con la editorial Los libros de la Catarata, organizó dos presentaciones del libro editado por Lino Camprubí, Xavier Roqué y Francisco Sáez de Adana.

La primera tuvo lugar en la librería Alibri, en Barcelona, el 22 de enero. En ella intervinieron Clara Florensa, Xavier Roqué y Francisco Sáez de Adana.

La segunda, que contó con la intervención de Ana Romero de Pablos, Lorenzo Delgado y Francisco Sáez de Adana, se desarrolló en Madrid en la librería Paisajes, el 30 de enero.

LA PRENSA NORTEAMERICANA FRENTE AL HOLOCAUSTO



Presentación del libro

La prensa norteamericana ante el Holocausto: ¿testigo o cómplice?

Madrid, 4 de marzo de 2019

Con la presentación de este libro editado por el Instituto Franklin-UAH se analizó el papel de la prensa norteamericana más relevante ante el genocidio cometido por los nazis contra el pueblo judío en Europa. Alicia Ors Ausín expone en el libro que la prensa, y por extensión los medios de comunicación norteamericanos más influyentes en el periodo comprendido entre 1933 y 1945, no hicieron lo suficiente para informar, dar a conocer y denunciar la tragedia vivida por los judíos en Europa a manos de los nazis, y conocida como el Holocausto. Esta actitud convirtió a algunos medios de comunicación en testigos impasibles del horror, una actitud que no debe repetirse jamás ante hechos denunciados.

Luisa Juárez, profesora de Filología Moderna de la Universidad de Alcalá e investigadora del Instituto Franklin-UAH, fue la encargada de presentar a Alicia Ors.

La presentación se celebró en Madrid, en el Centro Sefarad-Israel.



Conversación **Arthur Miller y España** Madrid, 6 de junio de 2019

Tomando como referencia la obra *España y el teatro de Arthur Miller*, su autor, el profesor de Filología Inglesa y Norteamericana Ramón Espejo, analizó en esta actividad la presencia y la incidencia del teatro de Arthur Miller en España. Junto con Esther Bendahan, directora de Cultura del Centro Sefarad-Israel, en esta conversación se trataron temas como cuándo y en qué circunstancias se representaron las obras de Arthur Miller en nuestro país, y cómo reaccionaron ante ellas los espectadores del momento.

Esta conversación supuso además un recorrido por la obra de uno de los escritores que mejor supo retratar al hombre del siglo XX. Tras la conversación, el público tuvo ocasión de plantear sus preguntas a ambos participantes.

La conversación se desarrolló en el Centro Sefarad-Israel, en Madrid.



Antonio Vázquez, presidente del grupo IAG y vocal del Consejo Asesor del Instituto Franklin-UAH en el I Desayuno Franklin.

I Desayuno Franklin con conferencia de Antonio Vázquez

Alcalá de Henares, 29 de noviembre de 2019

El pasado viernes 29 de noviembre, coincidiendo con la festividad de Acción de Gracias, el Instituto Franklin-UAH celebró el primer desayuno Franklin con la conferencia de Antonio Vázquez, presidente de IAG (matriz de Iberia, British Airways, Aer Lingus, Vueling y Level) sobre los dilemas empresariales desde una perspectiva europea. A este evento, que tuvo lugar en la Hostería del Estudiante, acudieron diferentes personalidades relacionadas con la ciudad de Alcalá, la universidad y la empresa.

Los desayunos Franklin son un foro de debate y discusión en el que se invita a una personalidad relevante en el mundo de la cultura, la empresa o la política para tratar un tema de actualidad. En estos desayunos se cuenta con la presencia de 20 o 30 personas relacionadas con la temática pertinente.

En este primer desayuno Franklin el objetivo era dar a conocer el Instituto a empresarios de Alcalá de Henares y alrededores, así como los distintos programas y actividades que se desarrollan en el mismo, entre las que destaca el programa de prácticas en empresas para los alumnos norteamericanos.



4th Franklin Alumni Meeting

Alcalá de Henares, 30 de noviembre de 2019

El pasado 30 de noviembre, el Instituto Franklin-UAH organizó el 4th Franklin Alumni Meeting, un evento de *networking* concebido para intercambiar experiencias y compartir ideas con antiguos alumnos del programa Teach & Learn in Spain.

A través de este evento anual, los alumnos del programa tienen la oportunidad de encontrarse con alumni con el objetivo de crear una plataforma en la que se fomente la construcción de nuevas redes e intercambio de conocimientos. De este modo se pretende que los participantes compartan sus experiencias y avance profesional en el ámbito de la educación internacional y bilingüe.

En el evento se otorgaron los galardones *Alumni Award* a los antiguos alumnos Lucy Ortega y Robert Moreno.



PRESENCIA INSTITUCIONAL

10

10. PRESENCIA INSTITUCIONAL



La Universidad de Alcalá y la Asociación The Legacy firman un convenio para contribuir al conocimiento de los lazos que unen España y EE. UU.

La colaboración se articula a través del Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericanos “Benjamin Franklin” de la UAH.

El rector de la Universidad de Alcalá, José Vicente Saz, y la presidenta de la Asociación The Legacy, el Legado Español en los Estados Unidos de América, Eva García, firmaron el 10 de junio de 2019 un convenio de colaboración entre ambas instituciones.

El objetivo del acuerdo es dar a conocer la historia de la cultura y del pensamiento, a través de la realización de actividades culturales, educativas, formativas y divulgativas que incidan en el ámbito de la historia común de España y Estados Unidos.

La UAH pretende, mediante acuerdos como este, continuar con su labor pionera en el estudio y la investigación sobre Norteamérica, a través del Instituto Franklin-UAH.



La Universidad de Alcalá acoge por segundo año consecutivo a los becarios Fulbright estadounidenses

A través de la estrecha colaboración entre la Comisión Fulbright y el Instituto Franklin-UAH como dos entidades de carácter norteamericano, la Universidad de Alcalá acogió del 9 al 12 de septiembre las jornadas de orientación de los 194 becarios Fulbright estadounidenses que realizarán funciones de profesores universitarios, investigadores predoctorales y postdoctorales, estudiantes de máster y auxiliares de conversación durante el curso 2019-2020 en distintas regiones de España (Asturias, Canarias, Galicia, La Rioja, Madrid, etc.) y en Andorra.

Las jornadas de orientación fueron inauguradas por el rector de la Universidad, José Vicente Saz, y el embajador de Estados Unidos en España y Andorra, Duke Buchan III, que dieron la bienvenida a los becarios en el Paraninfo de la Universidad de Alcalá.

Las jornadas de orientación sirven para ayudar a los becarios a adaptarse a la cultura española. En este sentido se imparten sesiones sobre aspectos logísticos, culturales o sociales.

COLABORACIÓN CON OTRAS INSTITUCIONES Y PRESENCIA INSTITUCIONAL



Firma del convenio de colaboración con la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico.

Oficina Económica y Comercial de España en Miami

e ICEX Exportación e Inversiones

Study in Spain. Representación en varias conferencias educativas en los EE.UU.

1 de enero al 31 de diciembre de 2019.

Seminario “European Talks on the Future of the European Union”

Organizado por FAES y Fundación Hans Seidel.

Madrid, 4 de febrero de 2019. Cristina Crespo.

Desayuno de trabajo con el analista político Arthur Brooks

Organizado por la Fundación Consejo España-Estados Unidos.

Madrid, 8 de febrero de 2019. Cristina Crespo.

Desayuno-coloquio “El futuro de las elecciones en la era del marketing político”

Organizado por VIPA.

Madrid, 15 de febrero de 2019. Cristina Crespo.

Recepción en la Embajada de Estados Unidos

en relación con el Foro de la Mujer. Madrid, 7 de marzo de 2019. Cristina Crespo.

Ceremonia de entrega del Galardón Bernardo de Gálvez

Organizado por la Fundación Consejo España-Estados Unidos.

Madrid, 13 de marzo de 2019. Cristina Crespo y José Antonio Gurpegui.

- Encuentro con Lydia Kostopoulos**,
experta en nuevas tecnologías aplicadas al
ámbito de la seguridad y la defensa.
Organizado por la Embajada de Estados
Unidos.
Madrid, 10 de abril de 2019. Cristina Crespo.
- Desayuno de trabajo con el analista Nicco
Mele sobre
“El impacto de las Big Tech en la política
y los medios”**
Organizado por VIPA.
Madrid, 4 de junio de 2019. Cristina Crespo.
- Reunión de la American Studies Network
(ASN)**
Uppsala (Suecia), 3-4 de junio de 2019. José
Antonio Gurpegui.
- Desayuno de trabajo “El futuro de la
inmigración y sus otras narrativas”**
Organizado por Aspen Institute.
Madrid, 21 de junio de 2019. Cristina Crespo.
- CBC awards and Robert Owen**
Madrid, 24 de junio de 2019. Francisco Sáez
de Adana y Angela Sauciuc.
- Desayuno de trabajo con Janet Murguía,
Presidenta y CEO de Unidos US**
Organizado por la Fundación Consejo
España-Estados Unidos.
Madrid, 25 de junio de 2019. Cristina Crespo.
- VII aniversario de El Huffpost**
Madrid, 3 de julio de 2019. Ana Lariño.
- Ceremonia Aspen Alumni Meeting**
Organizado por Aspen Institute.
Madrid, 9 de julio de 2019. Cristina Crespo.
- Asamblea de APUNE. Rincón del
Mindfulness**
Madrid, 20 de septiembre de 2019. Rosa
María García-Barroso.
- Seminario “Desunión de la UE”**
Organizado por FAES.
Madrid, 27 de septiembre de 2019. Cristina
Crespo.
- Almuerzo de trabajo en el marco del
Programa de Jóvenes Líderes Hispanos**
Organizado por la Fundación Consejo
España-Estados Unidos.
Madrid, 30 de septiembre de 2019. Cristina
Crespo.
- Asamblea General de otoño de APUNE**
Madrid, 18 de octubre de 2019. Antonio
Fernández.
- Presentación del libro *George Washington y
España***
Organizado por la Fundación The Legacy.
Madrid, 14 de noviembre de 2019. Cristina
Crespo.
- Seminario-Diálogo “Defensa nacional y
seguridad internacional”**
Organizado por FAES.
Madrid, 15 de noviembre de 2019. Cristina
Crespo.
- Reunión Proyecto europeo Erasmus+
Tesalonica (Grecia), 24-27 de noviembre de
2019. Esperanza Cerdá.**
- Conferencia “An Inside Look at the 2020
Election” por John Decker**
Organizado por la Cámara de Comercio
de EE.UU. en España y el Instituto de
Empresa. Madrid, 25 de noviembre de 2019.
Cristina Crespo.
- Reunión Consejo Asesor de CBC.
UCETAM**
Madrid, 19 de diciembre de 2019. Julio
Cañero, Angela Sauciuc y Iulia Vescan.

10. PRESENCIA INSTITUCIONAL

CONFERENCIAS, FOROS, CUMBRES Y FERIAS INTERNACIONALES



I Foro de la mujer en el siglo XXI

Organizado por Inspiring Committed Leaders Foundation y la Asociación Madrileña de Mujeres Directivas y Empresarias.
Madrid, 6 de marzo de 2019. Cristina Crespo.

XIV Congreso de SAAS

Salamanca, 9-11 de abril de 2019. Julio Cañero y José Antonio Gurpegui.

NAFSA 2019 Annual Conference & Expo: Global Leadership, Learning and Change

Washington D.C., 26-31 de mayo de 2019. Julio Cañero y Priscilla Ramos.

33º Conferencia de HACU

Chicago, 4-8 de octubre de 2019. El rector de la UAH, José Vicente Saz,
Julio Cañero Serrano, Cristina Crespo y Priscilla Ramos.

Foro de Herencia hispana de Hispanic Council

Madrid, 11 de octubre de 2019. Cristina Crespo.

Reunión Internacional de Gestores de Educación Bilingüe

Salamanca, 28-29 de octubre de 2019. Jesús García Laborda.

VISITAS A OTRAS UNIVERSIDADES**University of Arizona**

22-27 de febrero de 2019.

José Antonio Gurpegui.

Arizona State University

3-17 de julio de 2019.

Francisco Sáez de Adana.

New Jersey City University

6-8 de agosto de 2019.

Priscilla Ramos.

The College of New Jersey

28 de agosto de 2019.

Priscilla Ramos.

Universidad Autónoma de México y**Universidad Autónoma de Sinaloa**

21-28 de septiembre de 2019.

Francisco Sáez de Adana y Julio Cañero.

Illinois State University:**National Center for Urban Education**

9 de octubre de 2019.

Priscilla Ramos.

The Resurrection Project Center

10 de octubre de 2019.

Priscilla Ramos.

VISITAS DE UNIVERSIDADES E INSTITUCIONES AL INSTITUTO FRANKLIN-UAH



University of Dubuque

22 de enero de 2019. Alan Garfield.

Linnaeus University

21 de febrero de 2019. Daniel Silander y Charlotte Silander.

CIEE

8-9 de julio de 2019. Comité de evaluación.

University North Texas-Dallas

19 de junio de 2019. Sheryl Santos.

Ball State University

11 de julio de 2019. Lisa Kuriscak.

Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico

11 de julio de 2019. Joel E. Vélez Colón y Jalibeth Rodríguez.

The College of St. Rose

11-12 de septiembre de 2019. Isabel Hansen.

Illinois State University

14-17 de octubre de 2019. Sandra L Osorio.

University of Missouri-Kansas City

Natalie Gilkison Brooks. 4-7 de noviembre de 2019. Natalie Gilkison Brooks.

Northeastern Illinois University

21 de octubre de 2019. Daniel López y Daniel L. Goodwin.

Allegheny College

26 de noviembre de 2019. Teresa Herrera y Wilfredo Hernández.

Semana de visitantes

2-5 de abril de 2019.

Con la visita de las siguientes universidades:

- **University of Alabama:** Carol Bishop Mills
- **MacEwan University (Canada):** Erin Cowling
- **New Jersey City University:** Tamara T. Cunningham

VISITAS DE ALUMNOS DEL INSTITUTO FRANKLIN A EMPRESAS E INSTITUCIONES



El Mundo: Unidad editorial
17 de enero de 2019

Ministerio de Asunto Exteriores y Cooperación
30 de enero de 2019

Concejalía de Igualdad, Ayuntamiento de Alcalá de Henares
20 de febrero de 2019

Centro Penitenciario Madrid II, Alcalá de Henares
15 de febrero de 2019

Comisaría de la Policía Nacional de Alcalá de Henares
21 de marzo de 2019

Juzgados de Alcalá
13 de marzo de 2019

ACCEM. Guadalajara
21 de marzo y 28 de mayo de 2019

10. PRESENCIA INSTITUCIONAL



Hospital Príncipe de Asturias

28 de mayo de 2019

Asociación Te-Oigo

30 de mayo de 2019

Plademunt

4 de junio de 2019

Bodegas Orusco

28 de mayo de 2019

Centro Logístico de Amazon

5-6 de junio de 2019

Fábrica de Mahou

10-11 de junio de 2019



PRESUPUESTO

11

11. PRESUPUESTO

INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN ESTUDIOS NORTEAMERICANOS "BENJAMIN FRANKLIN" DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

DESGLOSE ECONÓMICO CURSO 2018-2019

UAH- INGRESOS 2019 (PROGRAMAS ACADÉMICOS DIRIGIDOS A ESTUDIANTES AMERICANOS)	1.482.350,89 €
OTROS INGRESOS	6.000,00 €
CANON Y TASAS ESTUDIOS PROPIOS	-34.809,40
UAH- INGRESOS NETOS 2019	1.453.541,49 €
UAH- GASTOS 2019 (PROGRAMAS ACADÉMICOS)	
DOCENCIA UAH	40.320,00 €
DOCENCIA NO UAH	5.970,27 €
ALOJAMIENTO DE ALUMNOS EN FAMILIAS	447.000,00 €
PERSONAL STAFF- INSTITUTO FRANKLIN-UAH	500.000,00 €
GASTOS DERIVADOS DE PERSONAL EXTERNO (COLABORACIONES EXTERNAS, CONFERENCISTAS, EXTRAS CONSERJERÍA, OTRO PERSONAL	4.562,90 €
EXCURSIONES Y ACTIVIDADES CULTURALES ALUMNOS Y GASTOS DERIVADOS (SEGUROS ALUMNOS, TRANSPORTE, ALOJAMIENTO, OTROS EXCURSIONES)	51.292,03 €
OTROS (MATERIAL INVENTARIABLE Y NO INVENTARIABLE, EQUIPOS INFORMÁTICOS, MOBILIARIO, ADECUACIÓN INSTALACIONES, OTROS SUMINISTROS)	20.488,90 €
PUBLICIDAD, DIFUSIÓN Y CAPTACIÓN	10.593,87 €
TELEFONÍA Y MENSAJERÍA	562,91 €
GASTOS DE REPRESENTACIÓN	4.979,69 €
INVESTIGACIÓN- AYUDAS	29.200,00 €
INVESTIGACIÓN- ESTUDIOS Y TRABAJOS TÉCNICOS	6.410,74 €
INVESTIGACIÓN- CONGRESOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS	1.800,00 €
INVESTIGACIÓN- COMISIONES DE SERVICIO, INSCRIPCIONES A CONGRESOS Y SEMINARIOS, MEMBRESÍAS	10.035,11 €
INVESTIGACIÓN - ARTÍCULOS, PUBLICACIONES Y ARTES GRÁFICAS	25.657,90 €
INVESTIGACIÓN - FONDOS BIBLIOGRÁFICOS	1.933,47 €
UAH- TOTAL DE GASTOS 2019	1.160.807,79 €
UAH- RESULTADO 2019	292.733,70 €

**INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN ESTUDIOS NORTEAMERICANOS
"BENJAMIN FRANKLIN" DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ**
DESGLOSE ECONÓMICO CURSO 2018-2019
FUNDACIÓN GENERAL DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

FGUA- INGRESOS PROGRAMA ACADÉMICO TEACH & LEARN- CURSO 2018-2019	1.268.432,63 €
--	----------------

FGUA- GASTOS PROGRAMA T&L CURSO 2018-2019

AYUDA ALUMNOS	539.010,00 €
PAGOS DOCENCIA	240.285,00 €
SEGUROS ALUMNOS	38.115,00 €
CANON Y TASAS - UAH	80.837,23 €
GASTOS DE GESTIÓN FGUA	88.790,2 €
CONSULTORÍA	10.000,00
PLATAFORMA VIRTUAL PARA ALUMNOS	4.650,00 €
TRABAJOS TÉCNICOS Y DE COLABORACIÓN	9.853,00 €
PUBLICIDAD Y CAPTACIÓN	17.650,00 € €
DESPLAZAMIENTOS Y GASTOS VISITAS A COLEGIOS	3.740,00 €
GASTOS DE REPRESENTACIÓN	4.385,00 €
MANTENIMIENTO NÚCLEO DE APLICACIÓN PARA LA GESTIÓN ACADÉMICA	11.000,00 €
OTROS GASTOS- GASTOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	15.000,00 €
FGUA - TOTAL DE GASTOS T&L 2018-2019	1.063.315,51 €
FGUA- RESULTADO 2018-2019	205.117,12 €

**INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN ESTUDIOS NORTEAMERICANOS
"BENJAMIN FRANKLIN"**
RESUMEN ECONÓMICO 2019 - INGRESOS Y GASTOS (UAH Y FGUA)

	INGRESOS	GASTOS
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ- PROGRAMAS ACADÉMICOS INSTITUTO FRANKLIN CENTRO DE COSTE 30500S020 - 2019	1.453.541,49 €	1.160.807,79 €
FUNDACIÓN GENERAL DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ- PROGRAMA TEACH & LEARN CURSO ACADÉMICO 2018-2019	1.268.432,63 €	1.063.315,51 €
TOTALES	2.721.974,12 €	2.224.123,30 €



DÍA DE COLÓN

Unas 100 ciudades de EE. UU. eliminan la celebración por una en homenaje a los pueblos colonizados

#LaLupa110

14:21



José Antonio Gurpegui

▪ Catedrático Estudios Norteamericanos Inst. Franklin-UAH

"TRUMP ESTÁ CAMBIANDO LA POLÍTICA EXTERIOR DE EE.UU. Y LO QUE SE ENTIENDE POR LIBERALISMO"



LINO CAMPRUBÍ

Historiador. Coordinador del libro *De la Guerra Fría al calentamiento global*.



PRESENCIA EN MEDIOS

12

12. PRESENCIA EN MEDIOS

DICIEMBRE

19-12-2019



Radio 5 – José Antonio Gurpegui, investigador del Instituto Franklin-UAH, valora las posibles opciones de desenlace del proceso de *impeachment* iniciado por el partido demócrata para el programa “Todo Noticias Mañana”.

13-12-2019



Cadena Ser – Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, en la que analiza los posibles escenarios a los que se puede enfrentar el presidente norteamericano en el año 2020 para el programa “Las Mañanas del Fin de Semana”.

NOVIEMBRE

23-11-2019



El País Cultural – Libros recomendados: *La diplomacia de la independencia: documentos de Benjamin Franklin en España*, por Thomas E. Chávez.

19-11-2019



Radio 5 – José Antonio Gurpegui, investigador del Instituto Franklin, enumera y establece las fases del proceso de juicio político al que se somete el presidente norteamericano Donald Trump en “Las Mañanas de RNE”.

OCTUBRE

18-10-2019



La Provincia – “La UE da palos de ciego en un escenario internacional liderado por China y Rusia”. David G. Cantalapiedra durante la I Jornada de Promoción y Difusión de la Cultura de Seguridad y Defensa en España.

18-10-2019



El Faradio - “Comix Underground’ y ‘El Enigma de unos versos de amor’, cómic y novela como formas de expresión”. Francisco Sáez de Adana, director del Instituto Franklin-UAH, participa en la presentación del nuevo libro de Eduardo Martínez-Pinna.

11-10-2019



TRECE TV - Cristina Crespo, coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, analiza la visión actual norteamericana del Columbus Day para “La Lupa de la Mañana”.

SEPTIEMBRE

29-09-2019



El Huffington Post - “Donald Trump ya tiene el *impeachment* que tanto buscaba”. Cristina Crespo, coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, analiza uno de los acontecimientos más importantes de la actualidad norteamericana.

28-09-2019



El Independiente - “Del Watergate al Ucraniagate”. Cristina Crespo, coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, detalla la solicitud de *impeachment* contra Donald Trump puesta en funcionamiento por los demócratas.

26-09-2019



Innova Spain - “Somos importadores de tecnología proveniente de EE. UU. y exportadores de talento”. Francisco Sáez de Adana, director del Instituto Franklin-UAH, analiza el desempeño del centro de estudios norteamericanos de la Universidad de Alcalá.

12. PRESENCIA EN MEDIOS

26-09-2019



Radio 5 - “Puede ser el asunto más trascendental del mandato de Trump”. José Antonio Gurpegui, investigador del Instituto Franklin y catedrático de Estudios Norteamericanos de la Universidad de Alcalá, analiza el juicio político iniciado contra el presidente de EE. UU. Donald Trump.

25-09-2019



COPE - “Lío en Estados Unidos: *Impeachment* contra Donald Trump”. José Antonio Gurpegui, investigador del Instituto Franklin y catedrático de Estudios Norteamericanos de la UAH, explica el tratamiento y funcionamiento del juicio político solicitado por Nancy Pelosi para el programa “La Linterna”.

25-09-2019



Radio Intereconomía - Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos de la Universidad de Alcalá, sobre el proceso de *impeachment* a Trump para el programa “Cierre de Mercados”.

25-09-2019



Libertad Digital - “¿Qué es un *impeachment* y cómo podría salir adelante Donald Trump?”. Cristina Crespo, coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, analiza la poco probable pero posible destitución de Donald Trump.

23-09-2019



Sinaloahoy - La UAH firma un convenio de colaboración con la Universidad Autónoma de Sinaloa.

18-09-2019



El Comercio Digital - “La verdad sobre gatos y perros: ¿por qué comen hierba nuestras peludas mascotas?”. Artículo de Manuel Peinado Lorca, investigador del Instituto Franklin-UAH.

18-09-2019



Alma, Corazón, Vida – “¿Por qué los perros y los gatos comen hierba? Adiós al falso mito de la purga”. Artículo de Manuel Peinado Lorca, investigador del Instituto Franklin-UAH.

15-09-2019



The Conversation – “¿Por qué comen hierba nuestras peludas mascotas?”. Manuel Peinado aclara este hábito sobre gatos y perros.

12-09-2019



La Nueva España – “¿Por qué los bosques no son el pulmón del planeta?”. Manuel Peinado, investigador del Instituto Franklin-UAH, despeja las dudas sobre este mito.

12-09-2019



COPE – José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, analiza la figura del presidente Donald Trump en el programa “La Linterna”.

AGOSTO

23-08-2019



El Periódico – “¿Por qué los bosques no son el pulmón del planeta?”. Artículo de Manuel Peinado, investigador del Instituto Franklin-UAH.

16-08-2019



Plano Informativo – “Cómo los mosquitos cambiaron la historia de la humanidad”. Manuel Peinado, catedrático de la Universidad de Alcalá e investigador del Instituto Franklin-UAH, escribe sobre el animal más mortífero de la historia.

12. PRESENCIA EN MEDIOS

15-08-2019



Periodista Digital – “Cómo los mosquitos cambiaron la historia de la humanidad”. Artículo de Manuel Peinado, investigador del Instituto Franklin-UAH.

14-08-2019



La Nueva España – “Cómo los mosquitos cambiaron la historia de la humanidad” por Manuel Peinado, investigador del Instituto Franklin-UAH.

05-08-2019



El Mundo – “Armarse ¿para ser libres?”. José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos de la UAH e investigador del Instituto Franklin, compara la visión estadounidense y la europea en lo que se refiere al derecho de posesión de armas.

05-08-2019



COPE – “Asocian la posesión de armas con la libertad”. Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, tras los últimos tiroteos en EE. UU. para el programa “Herrera en la Cope”.

JULIO

29-07-2019



COPE – “¿Por qué los mosquitos eligen a una persona y no a otra?” Entrevista a Manuel Peinado, investigador del Instituto Franklin-UAH, para el programa “La Tarde”.

25-07-2019



Onda Cero Alcalá – Entrevista a Angela Sauciuc, responsable del Programa Teach & Learn in Spain del Instituto Franklin- UAH, sobre el aprendizaje y el perfeccionamiento de un segundo idioma en el programa “Madrid en la Onda”.

21-07-2019



El Independiente – “La cruzada racista de Trump contra las cuatro amazonas del Escuadrón”. Cristina Crespo, coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, participa en la elaboración de un artículo dedicado a los ataques del presidente Donald Trump contra las congresistas de origen multiétnico.

04-07-2019



Onda Cero Alcalá – Entrevista a Francisco Sáez de Adana, director del Instituto Franklin-UAH, sobre la industria actual del cómic para el programa “Alcalá de Henares en la Onda”.

JUNIO

25-06-2019



Radio Intereconomía – José Antonio Gurpegui, investigador del Instituto Franklin-UAH, analiza la gestión de Trump y la crisis con China para el programa “Cierre de Mercados”.

25-06-2019



Capital Radio – José Antonio Gurpegui, investigador del Instituto Franklin-UAH, analiza la Cumbre del G20 y de la guerra comercial.

25-06-2019



El Diario – Francisco Sáez de Adana, director del Instituto Franklin-UAH, habla sobre la sexta edición del seminario “Imágenes y migraciones del cómic”.

19-06-2019



RNE – Entrevista a José Antonio Gurpegui, investigador del Instituto Franklin-UAH, sobre la candidatura a la reelección de Donald Trump en Florida para el programa de “Las Mañanas de RNE”.

12. PRESENCIA EN MEDIOS

18-06-2019



COPE – José Antonio Gurpegui, investigador del Instituto Franklin-UAH, analiza la estrategia de Donald Trump en la carrera hacia su reelección en el programa “La Linterna”.

12-06-2019



Innova Spain – La España que reivindica su legado histórico en el origen de Estados Unidos”. La Universidad de Alcalá y la Asociación The Legacy comienzan una colaboración a través del Instituto Benjamin Franklin.

12-06-2019



Portal de Comunicación de la UAH – Francisco Sáez de Adana: “Queremos ampliar el Instituto al resto de los campus de la UAH y acrecentar nuestra función como generadores de conocimiento”. Entrevista al nuevo director del Instituto Franklin-UAH.

12-06-2019



Humboldt Foundation – “Francisco Moreno galardonado con el premio Alexander von Humboldt”. Artículo sobre la concesión del premio Alexander von Humboldt a Francisco Moreno, investigador del Instituto Franklin-UAH.

MAYO

22-05-2019



El Cultural – “Siri Hustvedt, el feminismo trascendente”. Artículo de José Antonio Gurpegui, investigador del Instituto Franklin-UAH, centrado en Siri Hustvedt, escritora norteamericana galardonada con el Princesa de Asturias de las Letras gracias a su producción literaria basada en la introspección feminista de la mujer.

20-05-2019



El Diario – “Desde la crisis del petróleo hasta el #MeToo y el 8M: España, Estados Unidos y tiempos de crisis”. Francisco Sáez de Adana, director del Instituto Franklin-UAH, explica las tareas y funciones fundamentales del centro.

ABRIL

30-04-2019



Portal de Comunicación de la UAH – Entrevista a Angela Sauciuc, responsable del Programa Teach & Learn in Spain del Instituto Franklin-UAH explica por qué los españoles tenemos más dificultades que otros para hablar en inglés.

24-04-2019



Onda Cero Alcalá – Entrevista a Cristina Crespo, coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, sobre el V Congreso Internacional sobre vínculos históricos entre España y Norteamérica para el programa “Alcalá de Henares en la Onda”.

18-04-2019



Cadena SER – Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre la #AdministraciónTrump para el programa “Hora 25”.

11-04-2019



Portal de Comunicación de la UAH – Entrevista a Francisco Sáez de Adana, director del Instituto Franklin-UAH, sobre la publicación del libro *De la Guerra fría al calentamiento global. Estados Unidos, España y el nuevo orden científico mundial* junto con la colaboración del Centro de Historia de la Ciencia de la Universidad Autónoma de Barcelona.

12. PRESENCIA EN MEDIOS

08-04-2019



Innova Spain - “La ciencia en España: una historia de dependencia a Estados Unidos”. Artículo sobre el libro *De la Guerra Fría al calentamiento global. Estados Unidos, España y el nuevo orden científico mundial*, publicado por la editorial Catarata, con la colaboración del Centro de Historia de la Ciencia de la Universidad Autónoma de Barcelona y el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá.

MARZO

06-03-2019



Radio 5 - Entrevista a Alicia Ors, autora del libro *La prensa norteamericana ante el Holocausto: ¿testigo o cómplice?*, sobre el tratamiento que dio la prensa norteamericana al Holocausto en el programa “Cinco Continentes”.

03-03-2019



Cuatro - Lino Camprubí, uno de los editores del libro *De la Guerra Fría al calentamiento global. Estados Unidos, España y el nuevo orden científico mundial*, analiza la desaparición del científico ruso Vladimir Alexandrov en el programa “Cuarto Milenio”.

08-04-2019



El Cultural - Entrevista a Francisco Moreno, investigador del Instituto Franklin-UAH, sobre el lenguaje y su papel capital en nuestras sociedades.

FEBRERO

27-02-2019



The Conversation - “¿Volcán o meteorito? Nada nuevo sobre la extinción de los dinosaurios”. Artículo de Manuel Peinado, investigador del Instituto Franklin-UAH, sobre la desaparición de los dinosaurios.

06-02-2019



RTVE – José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos de la UAH, analiza en directo el Discurso del Estado de la Unión de Donald Trump durante el programa “Especial informativo”.

05-02-2019



Radio Intereconomía – José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos de la UAH, analiza los temas que Trump mencionará durante el discurso del Estado de la Unión en el programa “Cierre de Mercados”.

04-02-2019



Cadena SER – Manuel Peinado, investigador del Instituto Franklin-UAH, habla sobre el cambio climático y su influencia en las temperaturas que se han registrado este invierno en los Estados Unidos.

03-02-2019



The Conversation – “Bienvenidos a Chiberia: ¿de dónde sale la ola de frío que azota Estados Unidos?”. Artículo de Manuel Peinado, investigador del Instituto Franklin-UAH, sobre el cambio climático y la ola de frío que azota Estados Unidos.

ENERO

31-01-2019



The Conversation – “El inglés, asignatura pendiente: causas y soluciones”. Artículo de Angela Sauciuc, responsable del programa Teach & Learn in Spain, sobre los retos en el proceso de aprendizaje del inglés y las exigencias sobre este en la vida profesional en España.

31-01-2019



La Vanguardia – “Francisco Moreno, Premio Don Quijote por defender el español en EE. UU.”. Artículo sobre la concesión del Premio Don Quijote a Francisco Moreno, investigador del Instituto Franklin-UAH.



20-01-2019



COPE - José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos de la Universidad de Alcalá, analiza la política interna y externa de Donald Trump para el programa “La Mañana Fin de Semana”.

18-01-2019



RNE - José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos de la UAH, analiza la política interna y externa de Donald Trump durante sus dos primeros años de mandato para el programa “Las Mañanas de RNE”.

11-01-2019



Portal de Comunicación de la UAH - “Superhéroes, ¿cuánto hay de verdad, cuánto hay de irreal según las leyes de la Física?”. Entrevista a Francisco Sáez de Adana Herrero, subdirector del Instituto Franklin-UAH, y Francisco José Álvarez, profesor de la UAH, sobre el universo del cómic y sus logros en el mundo educativo.



PÁGINA WEB, BLOG Y REDES SOCIALES

13

NUEVOS CONTENIDOS EN REDES SOCIALES

PODCAST: FRANKLIN TALKS



Franklin Talks es un foro de análisis y discusión sobre EE. UU. a la que se puede acceder mediante los perfiles de Ivoox y Spotify del Instituto Franklin-UAH.

Los Franklin Talks son podcast publicados por el Instituto Franklin-UAH en los que se realizan entrevistas a diferentes expertos sobre temas de actualidad en relación con los Estudios Norteamericanos.

VÍDEOS: APUNTES FRANKLIN

Breves cápsulas explicativas audiovisuales que abordan curiosidades y costumbres norteamericanas que facilitan el entendimiento de la cultura estadounidense.

Los Apuntes Franklin están disponibles en el canal de YouTube del Instituto: @Instituto Franklin-UAH



INFOGRAFÍAS

Representaciones visuales que informan, resumen o comparan distintos aspectos relacionados con Norteamérica y España.



REDES SOCIALES EN LAS QUE ESTÁ PRESENTE EL INSTITUTO FRANKLIN-UAH



@IB_Franklin



Instituto Franklin-UAH



Instituto Franklin-UAH // Franklin Talks



Instituto Franklin- UAH



@InstitutoFranklin-UAH



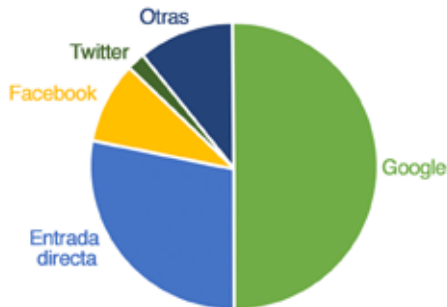
Instituto Franklin-UAH // Franklin Talks

WEB

Usuarios únicos mensuales

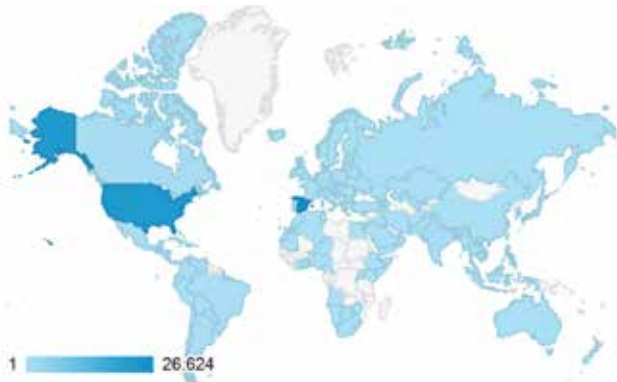


Acceso de usuarios



Sesiones por país

1. España 26.624
2. Estados Unidos 22.880
3. Italia 804
4. Reino Unido 728
5. Canadá 698
6. Alemania 455
7. México 396
8. Puerto Rico 358
9. Filipinas 324
10. Japón 312



BLOG DIÁLOGO ATLÁNTICO

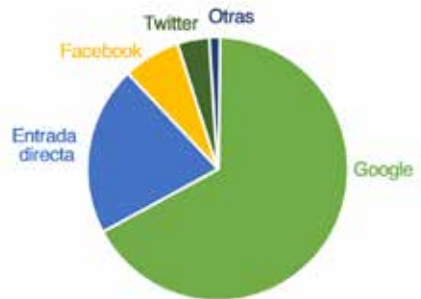
Entradas más visitadas en 2019

1. ¿Qué me estoy perdiendo? Algunas diferencias culturales entre españoles y estadounidenses
2. ¿Qué español se habla en Estados Unidos?
3. El movimiento feminista en la actualidad en EE. UU.
4. French fries
5. Año electoral: comparativa entre los sistemas electorales de EE. UU. y España
6. Español para los negocios: una herramienta clave en nuestra actualidad
7. Día de muertos
8. Despertando a un gigante dormido
9. Lewis Henry Morgan, un yankee en las raíces de El capital
10. Cuentos de Greta: La COP25

Usuarios únicos mensuales



Acceso de usuarios



Sesiones por país

1. España 8.777
2. Estados Unidos 2.030
3. México 1.877
4. Argentina 840
5. Colombia 734
6. Perú 365
7. Ecuador 324
8. Chile 314
9. Francia 191
10. Italia 146





Perteneceemos a:



Colaboramos con:



Subdirección América del Norte



Embajada de EE.UU. en España





INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN
ESTUDIOS NORTEAMERICANOS "BENJAMIN FRANKLIN"
DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

